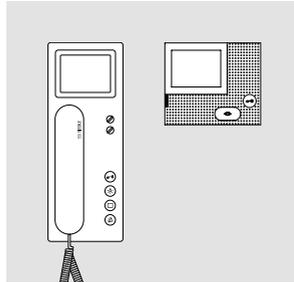
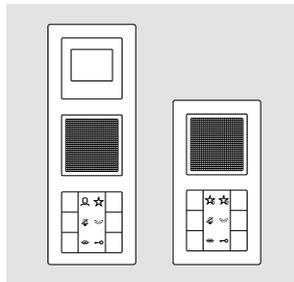
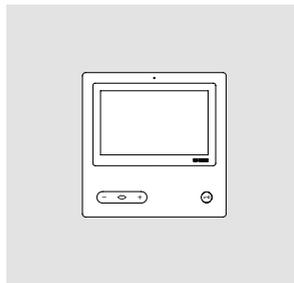


plug+play



**Manual del sistema  
Bus In-Home: Vídeo**  
Edición 2021



**SIEDLE** Systemtechnik  
In-Home

|   |     |  |     |
|---|-----|--|-----|
| <b>1 Bus In-Home: Vídeo</b>   |     |  |     |
| Descripción del sistema   | 3   |  |     |
| <b>2 Siedle Systemtechnik</b>   |     |  |     |
| Estaciones interiores Jung  | 3   |  |     |
| <b>3 Notas de seguridad</b>   |     |  |     |
| Peligro   | 3   |  |     |
| <b>4 Montaje, longitudes de cable</b>                                     |     |  |     |
| Asignación de estaciones  | 4   |  |     |
| Sistema monorramal  | 6   |  |     |
| Sistema monorramal con distribuidor de bus                                | 8   |  |     |
| Sistema monorramal con distribuidor de bus y ZBVNG 650-...                | 9   |  |     |
| Sistema multirramal   | 10  |  |     |
| Ejemplo para determinar la atenuación                                     | 12  |  |     |
| Instalación con YR  | 13  |  |     |
| Instalación con J-Y(St)Y, alcance aumentado                               | 13  |  |     |
| Distribuidor de bus para cajas de montaje empotrado                       | 14  |  |     |
| Valores de atenuación   | 15  |  |     |
| Distribuidor de bus para guía de sombrerete                               | 16  |  |     |
| Valores de atenuación   | 17  |  |     |
| <b>5 In-Home: Estación de vídeo</b>                                       |     |  |     |
| Altavoz de puerta, teclas de llamada                                      | 18  |  |     |
| Estaciones de puerta  | 19  |  |     |
| Cámaras externas y de bus   | 20  |  |     |
| Distribuidor de bus, Modulador vídeo, para bus                            | 22  |  |     |
| Alimentación, fuentes de alimentación                                     | 24  |  |     |
| Conmutación, control, conversión  | 25  |  |     |
| Gateway, software, licencia, interfaz de PC, DoorCom                      | 27  |  |     |
| Aparatos interiores de bus  | 29  |  |     |
| Estaciones interiores Jung  | 32  |  |     |
| Accesorio de sobremesa  | 33  |  |     |
| Accesorios  | 34  |  |     |
| <b>6 Instalación</b>  |     |  |     |
| Indicaciones generales  | 36  |  |     |
| Módulo de teclas para bus, fuente de alimentación de vídeo para bus       | 37  |  |     |
| Estación interior modular Jung  | 38  |  |     |
| <b>6.1 Instalación de audio</b>   |     |  |     |
| Siedle Vario con BVPC 850-0   | 40  |  |     |
| Siedle Vario con SG 150/650-0   | 42  |  |     |
| Siedle Vario  | 44  |  |     |
| Circuito combinado  | 46  |  |     |
| Instalación en forma de estrella  | 47  |  |     |
| Siedle Compact  | 48  |  |     |
| Altavoz de puerta empotrable de Siedle                                    | 50  |  |     |
| Siedle Classic  | 52  |  |     |
| Siedle Steel  | 54  |  |     |
| Estaciones de puerta  |     |  |     |
| Siedle Vario 2  | 56  |  |     |
| Sistema multirramal   | 58  |  |     |
| Llamada a través del módulo de llamada con display                        | 60  |  |     |
| Cámara externa adicional  | 62  |  |     |
| <b>6.2 Instalación de audio &amp; vídeo</b>                               |     |  |     |
| Siedle Vario  | 64  |  |     |
| Portero analógico DoorCom, DCA 650-...                                    | 66  |  |     |
| Estaciones de puerta  |     |  |     |
| Siedle Vario 3  | 68  |  |     |
| Sistema multirramal   | 70  |  |     |
| <b>6.3 Instalación de Siedle Systemtechnik</b>                            |     |  |     |
| Estación interior de vídeo Jung   | 72  |  |     |
| Estación interior de audio & vídeo Jung                                   | 74  |  |     |
| Estación interior de audio estándar & estación interior de vídeo Jung     | 76  |  |     |
| Estaciones interiores Siedle y Jung combinadas                            | 78  |  |     |
| <b>7 Programación</b>   |     |  |     |
| Sinóptico de funciones  | 80  |  |     |
| Notas   | 86  |  |     |
| <b>7.1 Programación: Manual</b>   |     |  |     |
| Activar la fuente de alimentación para bus                                | 87  |  |     |
| Activar el altavoz de puerta para bus                                     | 88  |  |     |
| Activar los aparatos interiores   | 89  |  |     |
| Activar aparatos interiores Jung  | 90  |  |     |
| Llamada de puerta a Siedle Basic  | 91  |  |     |
| Llamada de puerta a teléfono de bus                                       | 92  |  |     |
| Llamada de puerta a Smart Gateway/Smart Gateway Professional              | 93  |  |     |
| Llamada de puerta Compact a Siedle Basic                                  | 94  |  |     |
| Llamada de puerta montaje empotrado Compact a Siedle Basic                | 95  |  |     |
| Llamada de puerta a panel de vídeo para bus                               | 96  |  |     |
| Llamada de puerta mediante la tecla de llamada de planta                  | 97  |  |     |
| Llamada de puerta en paralelo   | 98  |  |     |
| Llamada interna   | 99  |  |     |
| Selección de la estación de puerta  | 101 |  |     |
| Selección de cámara externa   | 102 |  |     |
| Diferenciación de llamadas de 2 estaciones de puerta                      | 103 |  |     |
| Contacto adicional en BSM 650-...   | 104 |  |     |
| Tecla de un teléfono de bus en BSM 650-...                                | 105 |  |     |
| Eliminación de la asignación en el BSM 650-...                            | 106 |  |     |
| Llamada de puerta en paralelo a BSE 650-...                               | 108 |  |     |
| Llamada de puerta a BSE 650-...   | 109 |  |     |
| Tecla de un teléfono de bus en BSE 650-...                                | 110 |  |     |
| Señalizador secundario de bus BNS 750-...                                 | 111 |  |     |
| Llamada a través de DRM 612-...   | 112 |  |     |
| Llamada a través de COM 611-...   | 113 |  |     |
| Llamada de puerta a estación interior Jung                                | 114 |  |     |
| Llamada de puerta en paralelo a estación interior Jung                    | 115 |  |     |
| Llamada interna entre estación interior Jung                              | 116 |  |     |
| <b>7.2 Programación Plug+Play</b>   |     |  |     |
| Fundamentos   | 118 |  |     |
| Ejemplo con una casa de 4 viviendas                                       | 120 |  |     |
| Ejemplo de procedimiento  | 121 |  |     |
| <b>7.3 Programación: con PC</b>   |     |  |     |
| BPS 650-... y PRI 602-... USB   | 122 |  |     |
| <b>8 Funciones auxiliares</b>   |     |  |     |
| Conmutación y control   | 123 |  |     |
| Funciones de conmutación y control  | 124 |  |     |
| Activación del abrepuertas  | 126 |  |     |
| Llamada de puerta en paralelo, alimentación auxiliar, memoria de imágenes | 128 |  |     |
| Conexión en paralelo para llamada de planta                               | 132 |  |     |
| Contacto adicional para sintonía de radio, protección antirrobo           | 133 |  |     |
| Luz de escalera/luz exterior  | 134 |  |     |
| <b>9 Servicio</b>   |     |  |     |
| Reinicio, sustitución, modo de funcionamiento                             | 135 |  |     |
| Interruptor del modo de funcionamiento BVNG 650-...                       | 136 |  |     |
| Indicadores LED BVNG 650-...  | 137 |  |     |
| Valores de medición   | 138 |  |     |
| <b>10 Glosario, Índice</b>  |     |  | 139 |

## 1 Bus In-Home: Vídeo

### Descripción del sistema

#### Montaje "Monorramal"

El bus In-Home: Vídeo posee en principio la misma estructura que una instalación de bus Siedle In-Home: Audio. Como en este último, la instalación está compuesta por un ramal de dos hilos. La diferencia fundamental con respecto al bus In-Home: Audio es la transferencia adicional de la señal de vídeo en los hilos.

Pueden conectarse hasta 31 estaciones diferentes, por ejemplo, teléfonos de bus con vídeo, teléfonos manos libres de bus con vídeo, estaciones de puerta o aparatos para funciones de conmutación y control. Un aparato puede aquí agrupar varias estaciones desde un punto de vista técnico.

Si la instalación del edificio lo permite, la instalación puede realizarse del teléfono de bus con vídeo al siguiente teléfono de bus con vídeo. Si desde la instalación del edificio no es posible la conexión en bucle de teléfono de bus a teléfono de bus deberán emplearse distribuidores de vídeo para bus adicionales. Los puntos de unión y derivaciones no están permitidos en el ramal sin distribuidor de vídeo para bus.

#### Montaje "Multirramal"

Bus In-Home: Vídeo "monorramal" está limitado a 31 estaciones; para conectar más de 31 estaciones se pueden acoplar entre sí hasta 15 ramales. Cada ramal necesita su propia fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-...

## 2 Siedle Systemtechnik

### Estaciones interiores Jung

"Siedle Systemtechnik" y el logotipo correspondiente designan a aparatos, componentes o instalaciones que no han sido fabricados y diseñados por Siedle, pero que están equipados con tecnología de Siedle. El logotipo Systemtechnik garantiza la compatibilidad técnica con el mundo de sistemas de Siedle. Los productos marcados con "Siedle Systemtechnik" pueden, por tanto, utilizarse sin limitaciones como componentes de un sistema de comunicación de Siedle.

#### Estaciones interiores con diseño de interruptores Jung

En el marco de una cooperación con la empresa Jung, Siedle equipa las estaciones interiores de Jung con "Siedle Systemtechnik".

Las estaciones interiores de Jung, que llevan el logotipo Systemtechnik en sus componentes, su embalaje o la información de producto, son totalmente compatibles con la tecnología de Siedle. Están integradas en este manual como componentes del sistema Siedle.

**SIEDLE** Systemtechnik  
In-Home

## 3 Notas de seguridad

### Peligro



La integración, el montaje y los trabajos de servicio de aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por un electricista especializado. En el caso de inobservancia existe el peligro de sufrir graves lesiones físicas o peligro de muerte por electrocución.

- A la hora de realizar trabajos en el aparato, deben observarse las indicaciones para desconectar la tensión de red.
- Servicio a una altura de 2000 m por encima del nivel del mar.
- Respetar la norma EN 62368-1! En la instalación del edificio debe estar disponible un interruptor de red omnipolar con una abertura de los contactos de al menos 3 mm. ¡El transformador no debe exponerse ni a goteos ni a salpicaduras de agua! Asegurar una ventilación suficiente, asegurándose en concreto de que no queden cubiertas las rejillas de ventilación.
- Hay que asegurarse de que la acometida de red en la instalación del edificio esté protegida con un fusible de como máx. 16 A.
- En la planificación de instalaciones de mayor envergadura (complejidad), debe contemplarse en la planificación del distribuidor el espacio necesario dentro de éste para los aparatos montados en el panel de distribución.
- No está permitido introducir tensiones externas >30 V AC/DC en los teléfonos interiores.

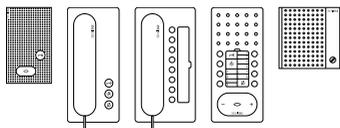
#### Aparatos con conexión a 230 V

Conforme a DIN VDE 0100 parte 410, apartado 411.1.3, asegurarse de que se respete el aislamiento seguro entre los cables del sistema y la tensión de red; ¡es decir, los hilos del sistema y los hilos de la red no deben tocarse! Pelar el cable de la línea del sistema (pequeña tensión de protección) lo mínimo imprescindible.

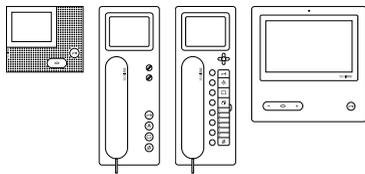
## 4 Montaje, longitudes de cable

### Asignación de estaciones

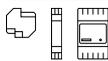
#### Aparatos que ocupan 1 estaciones



AIB 150-...  
BTS 850-...  
BTC 850-...  
BFC 850-...  
BNS 750-...

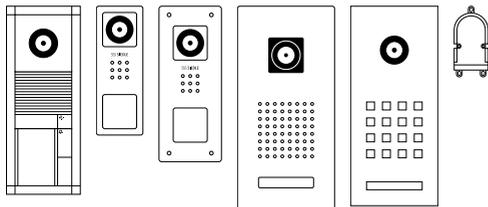


VIB 150-...  
BTSV 850-...  
BTCV 850-...  
BVPC 850-...



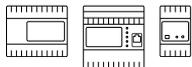
BSE/BEM 650-...  
BSE/BEM 651-...  
BSM 650-...

#### Aparatos que ocupan 2 estaciones



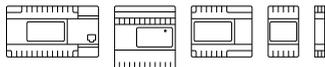
BTLM 650-...  
CV 850-x-...  
CVU 850-x-...  
CL V130 0x B-02  
STL ...  
BTLE 050-...

#### Aparatos con asignación de estación variable (en función de la programación)



DCA 650-...  
SG 150/650-...  
BVM 650-...

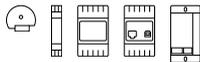
#### Aparatos que no ocupan ninguna estación



BNG/BVNG 650-...  
NG 706-30/33-...  
NG 602-...  
TR 603-...  
PSM 1 12 24



BCMC 650-...  
BCM 653/658-...  
BTM 650-...

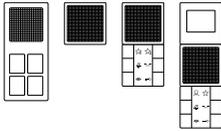


BAA/BVU/BVVS 650-...  
BAVU/BVU/BVVS 652-...  
BIM 650-...  
PRI 602-... USB  
BRMA 050-...

---

**Aparatos que ocupan 1 estaciones**

---

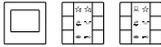


SI 4 A ..  
 SI AM ...  
 SI AI ...  
 SI VI ...

---

**Aparatos que no ocupan ninguna estación**

---

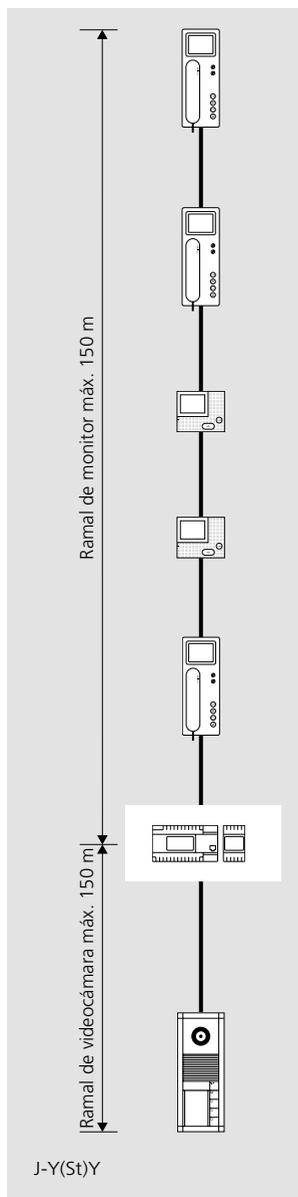


SI VM ...  
 SI TM .. 5073  
 SI TM .. 5093

---

## 4 Montaje, longitudes de cable

### Sistema monorramal



#### Estructura In-Home: Vídeo

El tipo de instalación básico del bus Siedle In-Home es el sistema monorramal. Dentro de este ramal se realiza la instalación de aparato de aparato si la instalación del edificio permite esta posibilidad.

En edificios con un circuito combinado y derivaciones individuales a las viviendas deben emplearse distribuidores de vídeo para bus. Dentro de un ramal se admiten como máx. 31 estaciones. Por estación se entiende el aparato que ocupa una dirección dentro del bus. Si se necesitan más de 31 estaciones deberán montarse otros ramales. Excepto en pocos casos, a todos los aparatos se les asigna una dirección. Pueden montarse hasta 15 ramales con 31 estaciones cada uno.

#### Ramal de videocámara y ramal del monitor

Dentro de un ramal se distingue entre ramal de videocámara y ramal del monitor. En el ramal de videocámara se conectan estaciones de puerta a puerta, en el ramal del monitor los teléfonos de bus con vídeo. Si la instalación requiere un ramal del monitor adicional se deberán emplear los denominados distribuidores de bus.

#### Estación sin vídeo

Las estaciones de audio sólo pueden conectarse en In-Home: Vídeo a través de un desacoplador de audio para bus BAA 650-... Las unidades de control y conmutación se conectan en el BAA 650-...

#### Alimentación eléctrica

La parte más importante de cada ramal es la fuente de alimentación de vídeo para bus, que controla todo el funcionamiento de la instalación. En el mismo se conectan el ramal de videocámara y el ramal del monitor a través de bornes de conexión separados.

#### Material de cables

Para la instalación pueden emplearse cables de telecomunicación o cables de corriente débil:

|            |   |
|------------|---|
| J-Y(St)Y   | Cables trenzados por pares, apantallados                |
| CAT        | Cable de red  |
| A-2Y(St)2Y | Cable de puesta a tierra para telecomunicación          |
| YR         | Cable de corriente débil con 0,8 mm de diámetro de hilo |

La instalación de bus In-Home debe realizarse en J-Y(St)Y sobre un par de hilos, en el caso del cable YR sobre 2 hilos que se hallen uno junto a otro. En el caso de J-Y(St)Y es menor la posibilidad de interferencias.

#### Longitud de cable

Material de cables J-Y(St)Y con 0,8 mm de diámetro:

- máx. 150 m de fuente de alimentación de vídeo para bus a la estación más alejada en el ramal del monitor
- máx. 150 m de fuente de alimentación de vídeo para bus a la estación más alejada en el ramal de videocámara

**Con un diámetro de hilo de 0,6 mm se reduce a la mitad el alcance.**

#### Cable de red

| Diámetro |        | Longitud de cable |
|----------|--------|-------------------|
| 0,405 mm | AWG 26 | 40 m              |
| 0,511 mm | AWG 24 | 60 m              |
| 0,644 mm | AWG 22 | 100 m             |

Dentro de un ramal, la longitud máxima del material de cables no debe superar los 1.500 m.

Las instalaciones también se pueden montar con material de cables YR de 0,8 mm de diámetro de hilo. Los alcances se reducen claramente. Ver más información en la página 13

Durante la instalación es imprescindible tener en cuenta que el ramal de videocámara y el ramal del monitor no pueden estar colocados en el mismo cable. La línea de avance y retorno a un teléfono de bus con vídeo no deben hallarse en el mismo cable.

De lo contrario pueden producirse anomalías en la imagen.

Si no es posible la instalación entre los teléfonos de bus deben emplearse distribuidores de bus. En tal caso deberá tenerse en cuenta la atenuación del material de cables y de los distribuidores de bus.

### **Resistencia de terminación**

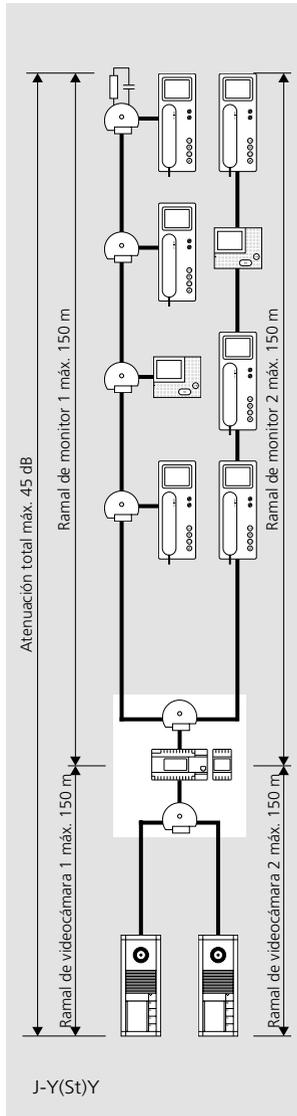
La transferencia de las señales dentro del bus Siedle In-Home:

Vídeo se lleva a cabo mediante una técnica de alta frecuencia.

Para evitar anomalías en los hilos de bus, el extremo de cada ramal del monitor se debe terminar siempre con un circuito RC. El circuito RC está compuesto por una resistencia de 100 Ohm y un condensador de 1 nF. En el estado original de suministro, cada teléfono de bus con monitor color lleva instalado en los bornes de salida TaM/TbM una pequeña tarjeta de circuito impreso con esta resistencia de terminación.

## 4 Montaje, longitudes de cable

Sistema monorramal con distribuidor de bus



### Longitud de cable con distribuidor de bus

Si se deben emplear distribuidores de bus durante la instalación se deberá tener en cuenta de forma adicional al alcance máximo la atenuación de los distribuidores de bus y del material de cables.

Los datos siguientes de la longitud de cable se refieren a un ramal de videocámara y un ramal del monitor. Si dentro de un ramal se han instalado varios ramales, los datos son válidos para cada ramal. El valor (atenuación o longitud de cable) que primero se alcance es válido para el dato del valor admisible.

### Longitud de cable

Material de cables J-Y(St)Y con 0,8 mm de diámetro:

- máx. 150 m de fuente de alimentación de vídeo para bus a la estación más alejada en el ramal del monitor
- máx. 150 m de fuente de alimentación de vídeo para bus a la estación más alejada en el ramal de videocámara
- Máx. 45 dB de atenuación desde la estación más alejada en el ramal de videocámara a la estación más alejada en el ramal del monitor

**Con un diámetro de hilo de 0,6 mm se reduce a la mitad el alcance.**

### Cable de red

| Diámetro |        | Longitud de cable |
|----------|--------|-------------------|
| 0,405 mm | AWG 26 | 40 m              |
| 0,511 mm | AWG 24 | 60 m              |
| 0,644 mm | AWG 22 | 100 m             |

La máxima atenuación admisible es de 45 dB dentro de un ramal. Regulación general para material de cables J-Y(St)Y:

- ¡10 m de longitud de cable equivalen a 2 dB de atenuación!

Dentro de un ramal, la longitud máxima del material de cables no debe superar los 1.500 m.

Si se sobrepasa la máxima atenuación admisible de 45 dB, como compensación para estas pérdidas se deberá emplear la fuente de alimentación de vídeo para bus accesorio ZBVNG 650-... en la BVNG 650-...

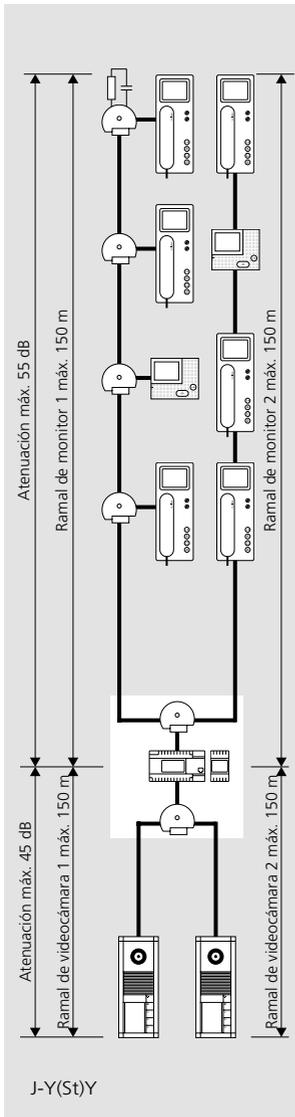
### Transferencia de señales

A través del material de cables colocado sólo pueden transferirse señales del bus In-Home. Ninguna transferencia adicional como, por ejemplo, supletorios de una instalación telefónica, bus S0 (RDSI) o cables de datos de un sistema de alarma en el mismo cable. El ramal de videocámara y el ramal del monitor deben colocarse por separado y no hallarse en el mismo cable. De lo contrario se pueden producir anomalías en la generación de la imagen.

### Resistencia de terminación

La transferencia de las señales dentro del bus Siedle In-Home: Vídeo se lleva a cabo mediante una técnica de alta frecuencia. Para evitar anomalías en los hilos de bus, el extremo de cada ramal del monitor se debe terminar siempre con un circuito RC. El circuito RC está compuesto por una resistencia de 100 Ohm y un condensador de 1 nF. En el estado original de suministro, cada teléfono de bus con monitor color lleva instalado en los bornes de salida TaM/TbM una pequeña tarjeta de circuito impreso con esta resistencia de terminación.

## Sistema monorractal con distribuidor de bus y ZBVNG 650-...



### Longitud de cable con distribuidor de bus y ZBVNG 650-...

El accesorio ZBVNG 650-... refuerza la señal de video permitiendo así una mayor atenuación en el ramal de videocámara y el ramal del monitor. La tarjeta puente insertada en la BVNG 650-... se retira para ello y la ZBVNG 650-... se inserta en el mismo lugar.

Los datos siguientes de la longitud de cable se refieren a un ramal de videocámara y un ramal del monitor. Si dentro de un ramal se han instalado varios ramales, los datos son válidos para cada ramal. El valor (atenuación o longitud de cable) que primero se alcance es válido para el dato del valor admisible. Los valores límite deben mantenerse pues para cada ramal.

### Longitud de cable

Material de cables J-Y(St)Y con 0,8 mm de diámetro:

- máx. 150 m de fuente de alimentación de video para bus a la estación más alejada en el ramal del monitor
- máx. 150 m de fuente de alimentación de video para bus a la estación más alejada en el ramal de videocámara
- máx. 45 dB de atenuación de la fuente de alimentación de video para bus a la estación más alejada en el ramal de videocámara
- máx. 55 dB de atenuación de la fuente de alimentación de video para bus a la estación más alejada en el ramal del monitor

**Con un diámetro de hilo de 0,6 mm se reduce a la mitad el alcance.**

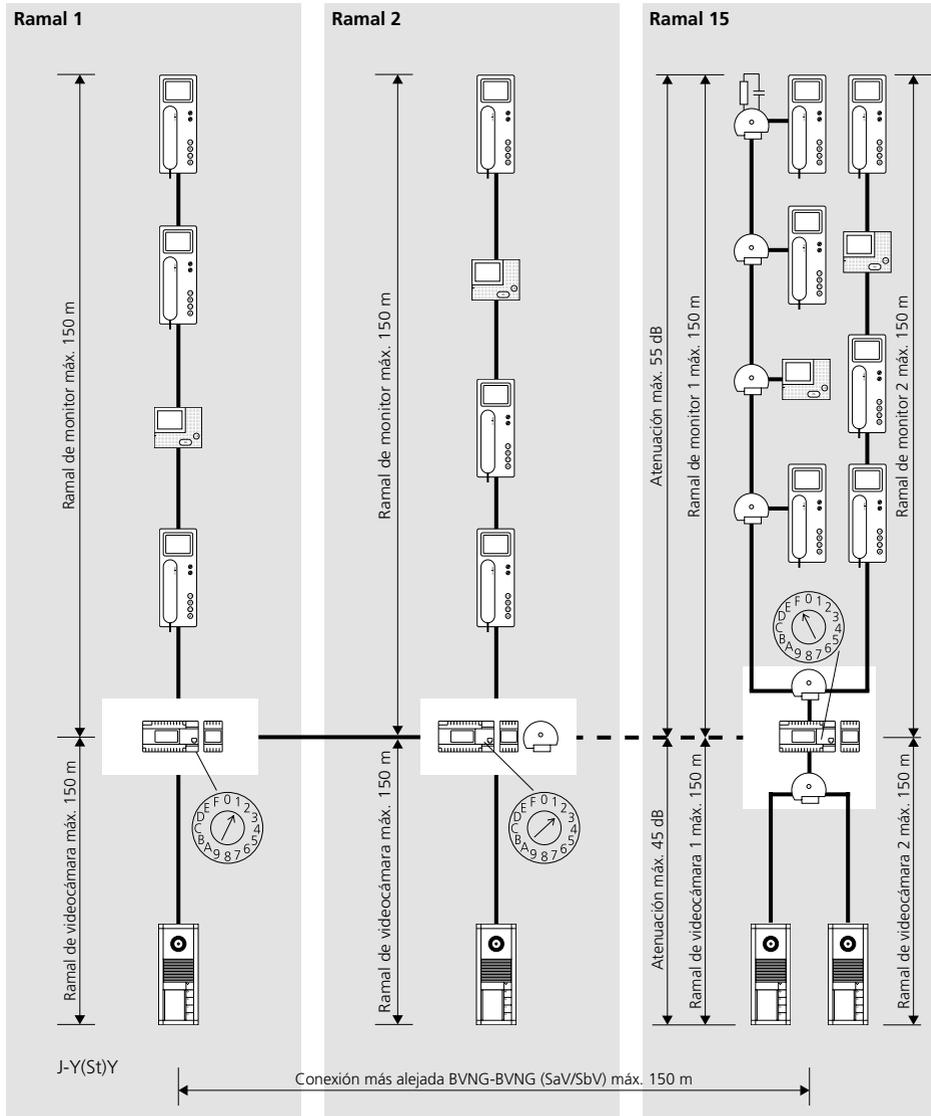
### Cable de red

| Diámetro        | Longitud de cable |
|-----------------|-------------------|
| 0,405 mm AWG 26 | 40 m              |
| 0,511 mm AWG 24 | 60 m              |
| 0,644 mm AWG 22 | 100 m             |

Dentro de un ramal, la longitud máxima del material de cables no debe superar los 1.500 m.

# 4 Montaje, longitudes de cable

## Sistema multiramal



### **Estructura del sistema multiramal**

Un sistema multiramal está compuesto por ramales individuales conectados entre sí a través de 2 hilos. La conexión de los ramales se realiza en la fuente de alimentación de vídeo para bus a través de los bornes de conexión SaV y SbV. En sistemas multiramal, las conexiones de audio y vídeo son posibles de un ramal a otro. Para el montaje de un sistema multiramal se necesita el alimentador de accesorios para bus ZBVG 650-... en una de las fuentes de alimentación de vídeo para bus.

**En cada fuente de alimentación de vídeo para bus es necesaria la fuente de alimentación de vídeo para bus accesoria ZBVNG 650-....**

### **Diferenciación**

#### **Ramal 1, ramal 2, ...**

Los ramales se numeran con el interruptor de dirección "Adr." de forma consecutiva en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-.... Pueden conectarse hasta 15 ramales a través de los hilos SaV y SbV.

Las fuentes de alimentación de vídeo para bus se conectan a través del distribuidor de bus BVVU 650-....

En la fuente de alimentación de vídeo para bus se puede conectar directamente una fuente de alimentación para bus a través de los hilos Sa y Sb para unir un ramal con In-Home: Audio. Durante la instalación es preciso asegurarse de que cada ramal esté colocado en su propio cable.

### **Funciones para todos los ramales**

Las llamadas de puerta, la selección de puerta específica, así como las funciones de conmutación y control también pueden utilizarse en todos los ramales. Comunicación hablada interna, llamada a grupo y reenvío de llamadas entre estaciones sólo posible dentro de un ramal.

### **Longitud de cable entre los ramales**

Las longitudes de cable admisibles dentro del ramal son idénticas a las de un sistema monorramal. Además debe tenerse en cuenta la longitud de cable admisible entre las fuentes de alimentación de vídeo para bus. Ésta debe ser como máximo de 150 m (45 dB) entre las fuentes de alimentación de vídeo para bus más alejadas (en caso de cable J-Y(St)Y con 0,8 mm de diámetro).

Dado que entre las fuentes de alimentación de vídeo para bus sólo se realiza un intercambio de datos, es decir, que no fluye corriente, con un cable de instalación CAT (p. ej., CAT5) se puede conseguir un alcance de hasta 300 m.

En un sistema multiramal compuesto sólo por 2 ramales se puede establecer la conexión entre las dos fuentes de alimentación de vídeo para bus sin el distribuidor de bus BVVU 650-...

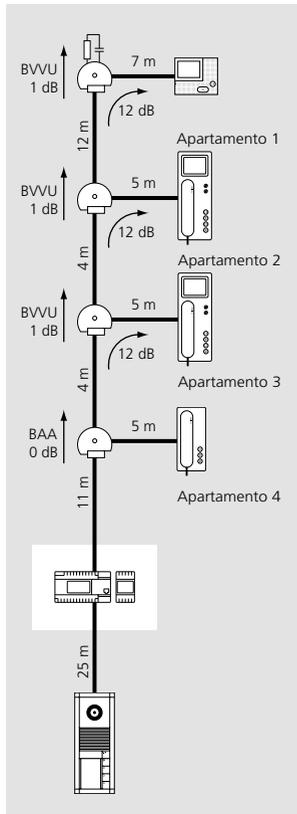
Las longitudes máximas admisibles dentro de un ramal y los valores de atenuación siguen siendo válidos.

Durante la instalación es imprescindible tener en cuenta que el ramal de videocámara y el ramal del monitor no pueden estar colocados en el mismo cable. La línea de avance y retorno a un teléfono de bus con vídeo no deben hallarse en el mismo cable.

De lo contrario pueden producirse anomalías en la imagen.

## 4 Montaje, longitudes de cable

Ejemplo para determinar la atenuación



### Ejemplo para determinar la atenuación con distribuidor de bus

La instalación del sistema se realiza con cable J-Y(St)Y de 0,8 mm de diámetro, lo que significa que 10 m de longitud de cable poseen una atenuación de 2 dB. La vivienda 4 se desacopla a través de un desacoplador de audio para bus BAA 650-..., las viviendas 1 - 3 se conectan a través de un distribuidor de video para bus BVVU 650-....

### Atenuación en el ramal de video-cámara

Longitud de cable entre la estación de puerta y la subdistribución: 25 m.  
 $25 \text{ m} = 5 \text{ dB}$

### Atenuación en el ramal del monitor a la vivienda 3

Longitud del cable de instalación.  
Todos los valores añadidos, desde la fuente de alimentación de video para bus al teléfono de bus:  
 $11 \text{ m} + 4 \text{ m} + 5 \text{ m} = 20 \text{ m}$   
20 m de longitud de cable dan como resultado 4 dB de atenuación  
Atenuación del distribuidor de bus BVVU 650-... = 12 dB  
Valor total:  
12 dB del distribuidor + 4 dB del cable = 16 dB

La vivienda 3 posee así una atenuación total desde la cámara al teléfono de bus de  $16 \text{ dB} + 5 \text{ dB} = 21 \text{ dB}$

### Atenuación en el ramal del monitor a la vivienda 1

Longitud del cable de instalación.  
Todos los valores añadidos, desde la fuente de alimentación de video para bus al teléfono de bus:  
 $11 \text{ m} + 4 \text{ m} + 4 \text{ m} + 12 \text{ m} + 7 \text{ m} = 38 \text{ m}$   
38 m de material de cables dan como resultado 7,6 dB  
Atenuación de todos los distribuidores de bus:  
 $1 \text{ dB} + 1 \text{ dB} + 12 \text{ dB} = 14 \text{ dB}$   
Valor total:  
14 dB del distribuidor + 7,6 dB del cable = 21,6 dB

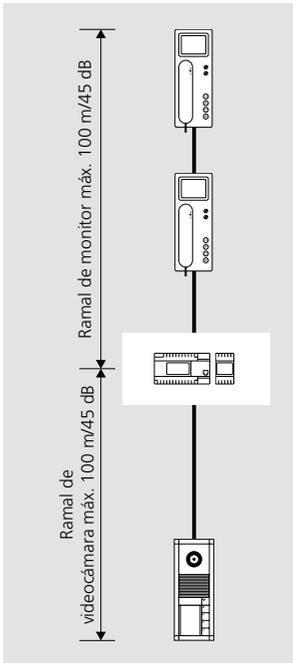
La vivienda 1 posee una atenuación total desde la cámara al teléfono de bus de  $21,6 \text{ dB} + 5 \text{ dB} = 26,6 \text{ dB}$

El valor máximo en este ejemplo sería de 26,6 dB desde la estación de puerta con video más alejada al teléfono de bus más alejado, se permitiría un máximo de 45 dB.

En caso de una atenuación por encima de 45 dB, con el accesorio ZBVNG 650-... se puede aumentar la atenuación en el ramal de video-cámara a 45 dB y en el ramal del monitor a 55 dB.

En la siguiente página doble se explica de forma detallada la función exacta de los distribuidores de bus.

## Instalación con YR Instalación con J-Y(St)Y, alcance aumentado



### Instalación con YR

Las instalaciones también se pueden montar con material de cables YR de 0,8 mm de diámetro de hilo. Los alcances, sin embargo, se reducen claramente. Incluso aunque partes de la instalación se monten con cables YR de 0,8 mm de diámetro de hilo, se debe contar con un menor alcance.

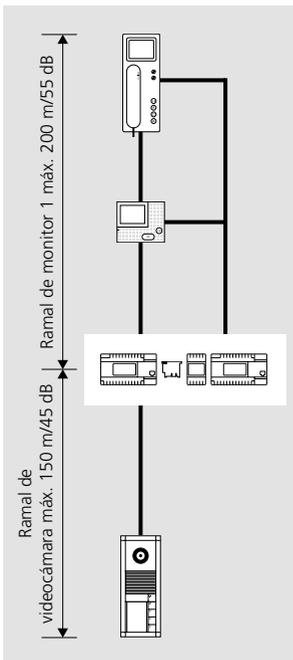
Material de cables YR con 0,8 mm de diámetro:

- máx. 100 m de fuente de alimentación de vídeo para bus a la estación más alejada en el ramal del monitor
- máx. 100 m de fuente de alimentación de vídeo para bus a la estación más alejada en el ramal de videocámara

Si es necesario emplear distribuidores de bus dentro de la instalación se deberá tener en cuenta la atenuación del material de cables y de los distribuidores de bus.

Con un diámetro de hilo de 0,6 mm se reduce a la mitad el alcance.

La instalación también es posible en un sistema multiramal con material de cables de 0,8 mm.



### Instalación con J-Y(St)Y, alcance aumentado

¡En la BVNG 650-... debe estar enchufada la ZBVNG 650-...!

Si se usa el material de cables J-Y(St)Y con 0,8 mm existe la posibilidad de aumentar la distancia de la fuente de alimentación de vídeo para bus con respecto a los teléfonos de bus con monitor color. En tal caso, cada teléfono de bus con monitor color debe abastecerse a través de una tensión adicional (p. ej., fuente de alimentación NG 706-30/33-...).

En la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... debe ponerse el **interruptor del modo de funcionamiento en la posición 2**.

Material de cables J-Y(St)Y con 0,8 mm de diámetro:

- Máx. 200 m de fuente de alimentación de vídeo para bus a la estación más alejada en el ramal del monitor.

En un **sistema multiramal** se puede aumentar el alcance en cada ramal con esta posibilidad.

En caso de llamada en paralelo a varios teléfonos de bus con vídeo se deberá tener en cuenta la longitud de cable admisible de la alimentación eléctrica.

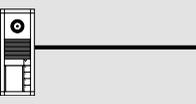
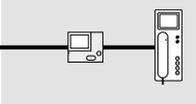
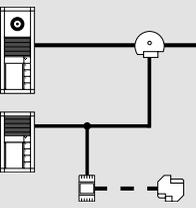
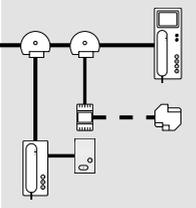
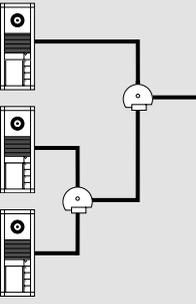
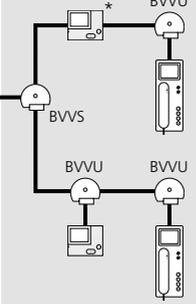
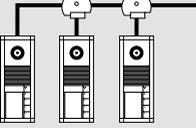
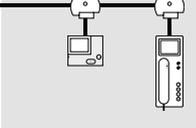
Ver más información en la página 128

Dentro de un ramal, la longitud máxima del material de cables no debe superar los 1.500 m.

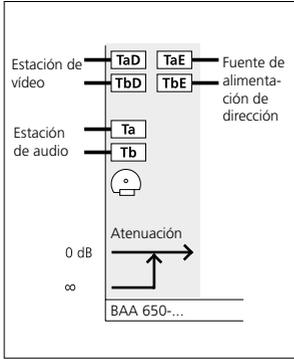
La instalación también es posible en un sistema multiramal con material de cables de 0,8 mm.

## 4 Montaje, longitudes de cable

### Distribuidor de bus para cajas de montaje empotrado

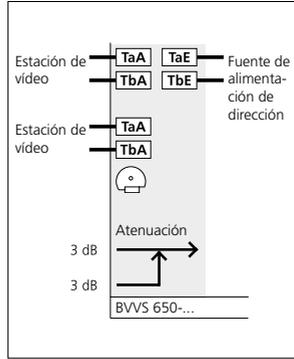
|   |                            |  |   |
|---|----------------------------|--|---|
| <p><b>Ramal de videocámara</b></p>  | <p><b>Distribución</b></p> | <p><b>Ramal de monitor</b></p>  | <p><b>Ramal de videocámara:</b><br/>No se necesita ningún distribuidor de bus en una estación de puerta.</p> <p><b>Ramal del monitor:</b><br/>No se necesita ningún distribuidor de bus en caso de conexión en bucle de teléfono de bus a teléfono de bus. Se emplea el distribuidor de bus instalado en los teléfonos de bus.</p> <p><b>Atenuación:</b><br/>No se debe tener en cuenta ninguna atenuación.</p>   |
| <p>BAA 650-...</p>                  | <p><b>Distribución</b></p> | <p>BAA 650-...</p>              | <p><b>BAA 650-... en el ramal de videocámara:</b><br/>Conexión de estaciones de audio (p. ej. BTLM 650-... o BTLE 050-...) o estaciones para funciones de conmutación y control.</p> <p><b>BAA 650-... en el ramal del monitor:</b><br/>Conexión de estaciones de audio (AIB 150-..., BTS/BTC/BFC 850-..., DCA 650-...) o estaciones para funciones de conmutación y control.</p> <p><b>Atenuación:</b><br/>No se debe tener en cuenta ninguna atenuación durante el desacoplamiento.</p>   |
| <p>BVVS 650-...</p>                | <p><b>Distribución</b></p> | <p>BVVS 650-...</p>            | <p><b>BVVS 650-... en el ramal de videocámara:</b><br/>Más de una estación de puerta con vídeo en el ramal de videocámara en caso de recorrido de cables "en forma de estrella".</p> <p><b>BVVS 650-... en el ramal del monitor:</b><br/>Dentro del bus In-Home: Vídeo se necesita más de un circuito combinado.</p> <p><b>Atenuación:</b><br/>Se debe tener en cuenta la atenuación de BVVS 650-..., BVVU 650-... y de la longitud del cable.</p> <p>* El aparato no debe ser ningún aparato de sobremesa, ya que en caso de un aparato no enchufado, un extremo de línea queda abierto.</p> |
| <p>BVVU 650-...</p>               | <p><b>Distribución</b></p> | <p>BVVU 650-...</p>           | <p><b>BVVU 650-... en el ramal de videocámara:</b><br/>Más de una estación de puerta con vídeo en el ramal de videocámara en caso de recorrido de cables "en bucle".</p> <p><b>BVVU 650-... en el ramal del monitor:</b><br/>Conexión de un teléfono de bus con monitor en un circuito combinado en caso de recorrido de cables "en bucle".</p> <p><b>Atenuación:</b><br/>Se debe tener en cuenta la atenuación de BVVU 650-... y de la longitud del cable.</p>   |

## Valores de atenuación



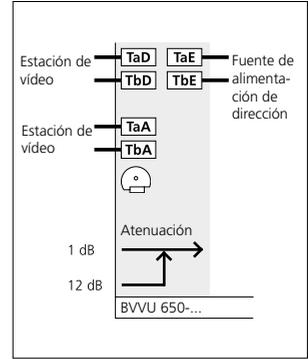
### BAA 650-... en el ramal de videocámara

Conexión de una estación de puerta sin vídeo (p. ej., BTLM 650-.../ BTLE 050-...) o unidades de control y conmutación (BSE/BSM/BEM 650-...) en el bus Siedle In-Home: Vídeo. Ver más información en la página 68



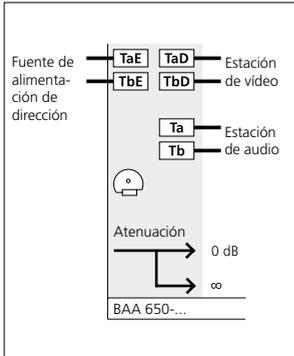
### BVVS 650-... en el ramal de videocámara

Si funciona más de una estación de puerta con vídeo dentro de un ramal de videocámara. Ver más información en la página 56



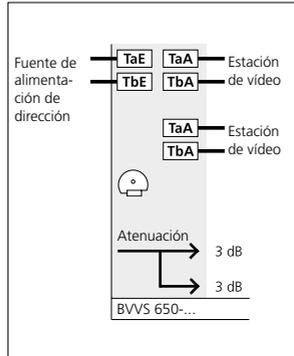
### BVVU 650-... en el ramal de videocámara

Si funciona más de una estación de puerta con vídeo dentro de un ramal.



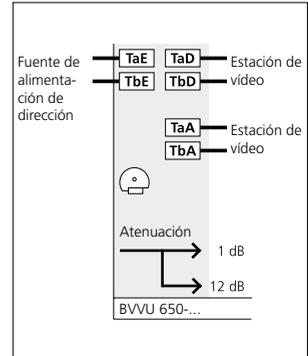
### BAA 650-... en el ramal del monitor

Conexión de puras estaciones de audio (AIB 150-..., BTS/BTC/ BFC 850-..., DCA 650-...) o estaciones para funciones de conmutación y control (BSE/BSM/ BEM 650-...) dentro de un bus Siedle In-Home: Vídeo. Ver más información en la página 64



### BVVS 650-... en el ramal del monitor

Si dentro del bus Siedle In-Home: Vídeo se necesita más de un cableado fijo/vertical. En las salidas debe realizarse la siguiente distribución a través de BVVU 650-... o BAA 650-... Sólo se permite una conexión directa de aparatos en caso de instalación fija.

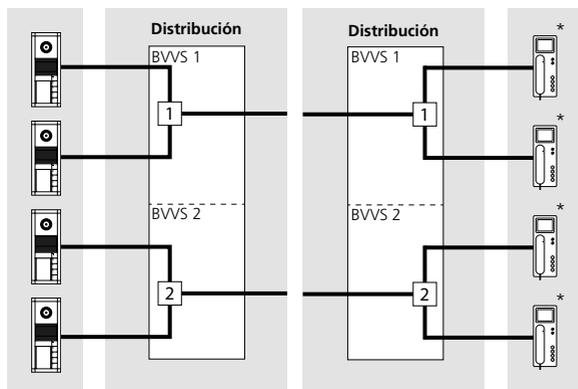


### BVVU 650-... en el ramal del monitor

Desacoplar una estación de vídeo desde un circuito combinado hacia la vivienda. Ver más información en la página 46

## 4 Montaje, longitudes de cable

### Distribuidor de bus para guía de sombrerete



#### **BVVS 652-... en el ramal de video-cámara:**

Más de una estación de puerta con vídeo en el ramal de videocámara en caso de recorrido de cables "en forma de estrella".

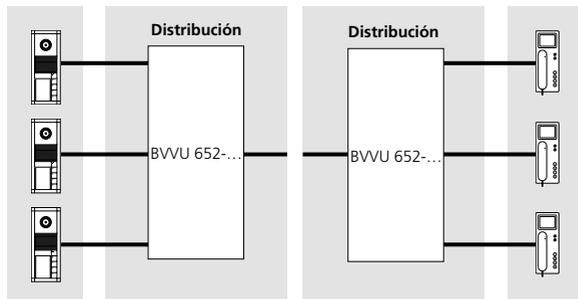
#### **BVVS 652-... en el ramal del monitor:**

Dentro del bus In-Home: Vídeo se necesita más de un circuito combinado.

#### **Atenuación:**

Se debe tener en cuenta la atenuación de BVVS 652-... y de la longitud del cable.

\* El aparato no debe ser ningún aparato de sobremesa, ya que en caso de un aparato no enchufado, un extremo de línea queda abierto.



#### **BVVU 652-... en el ramal de video-cámara:**

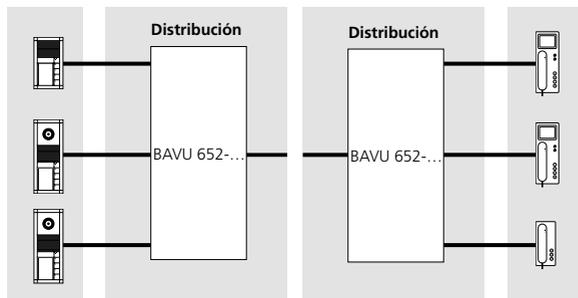
Más de una estación de puerta con vídeo en el ramal de videocámara en caso de recorrido de cables "en forma de estrella".

#### **BVVU 652-... en el ramal del monitor:**

Conexión de un teléfono de bus con monitor en un circuito combinado en caso de recorrido de cables "en forma de estrella".

#### **Atenuación:**

Se debe tener en cuenta la atenuación de BVVU 652-... y de la longitud del cable.



#### **BAVU 652-... en el ramal de video-cámara:**

Más de una estación de puerta con vídeo en el ramal de videocámara en caso de recorrido de cables "en forma de estrella".

Conexión de estaciones de audio (p. ej. BTLM 650-... o BTLE 050-...) o estaciones para funciones de conmutación y control.

#### **BAVU 652-... en el ramal del monitor:**

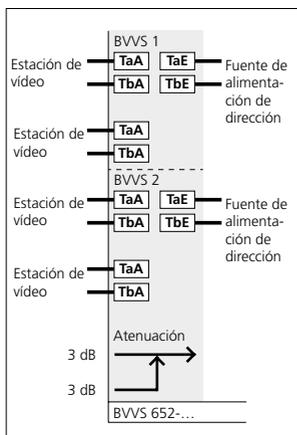
Conexión de un teléfono de bus con monitor en un circuito combinado en caso de recorrido de cables "en forma de estrella".

Conexión de estaciones de audio (AIB 150-..., BTS/BTC/BFC 850-..., DCA 650-...) o estaciones para funciones de conmutación y control.

#### **Atenuación:**

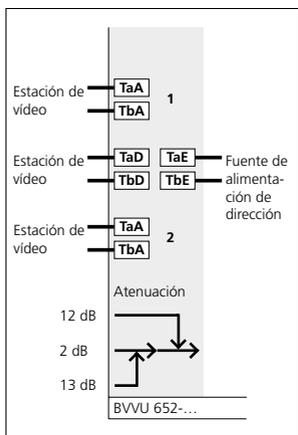
Se debe tener en cuenta la atenuación de BAVU 652-... y de la longitud del cable.

## Valores de atenuación



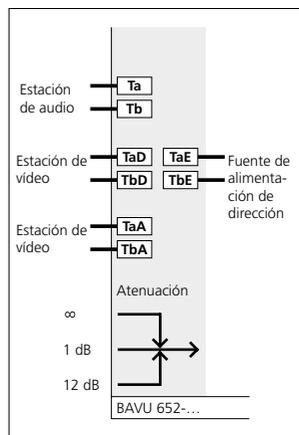
### BVVS 652-... en el ramal de videocámara

Si funciona más de una estación de puerta con video dentro de un ramal de videocámara.



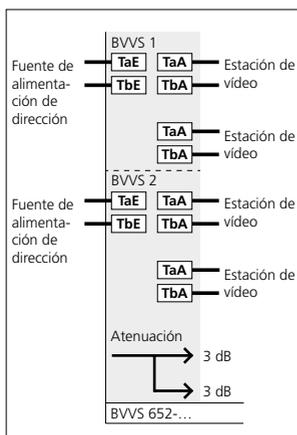
### BVVU 652-... en el ramal de videocámara

Si funciona más de una estación de puerta con video dentro de un ramal de videocámara.



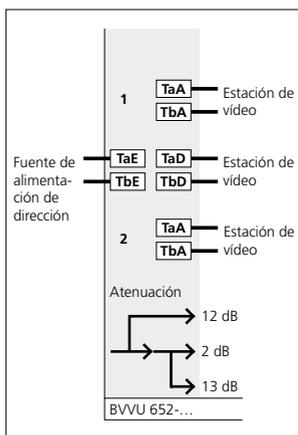
### BAVU 652-... en el ramal de videocámara

Conexión de estaciones de audio y para acoplar/desacoplar estaciones de video en un dispositivo.



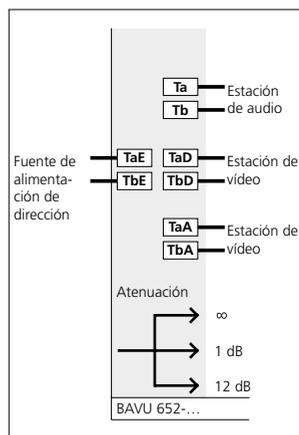
### BVVS 652-... en el ramal del monitor

Dentro del bus In-Home: Video se necesita más de un circuito combinado.



### BVVU 652-... en el ramal del monitor

Conexión de un teléfono de bus con monitor en un circuito combinado en caso de recorrido de cables "en forma de estrella".

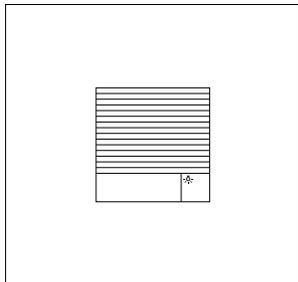


### BAVU 652-... en el ramal del monitor

Conexión de estaciones de audio y para acoplar/desacoplar estaciones de video en un dispositivo.

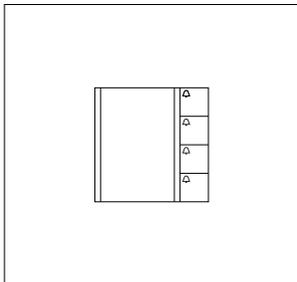
## 5 In-Home: Estación de video

### Altavoz de puerta, teclas de llamada



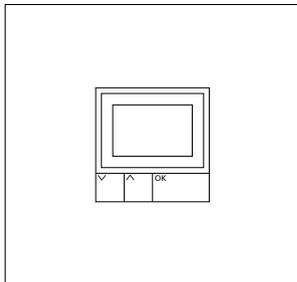
#### **BTLM 650-04**

Módulo de altavoz de puerta para bus In-Home. Altavoz y micrófono integrados, tecla de luces iluminada, contacto de abrepuertas integrado. Respuesta acústica tras pulsar teclas, puede activarse con el BPS 650-... en caso necesario. Carga de los contactos máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A, tiempo de conmutación de abrepuertas 3 segundos de forma fija. Respuesta acústica al activarse la tecla de llamada.



#### **BTM 650-01 hasta -04**

Módulos de teclas para bus In-Home. 1-4 teclas de llamada, iluminación LED integrada. Conexión a través de cable plano al altavoz de puerta para bus. Alimentación de la iluminación LED a través de borne b y c con 12 V AC, intensidad absorbida de 20 mA por cada módulo de teclas para bus BTM 650-...

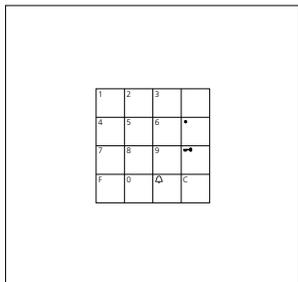


#### **DRM 612-02**

El módulo display de llamada es un dispositivo de entrada con display de 4 líneas, para realizar llamadas de puerta.

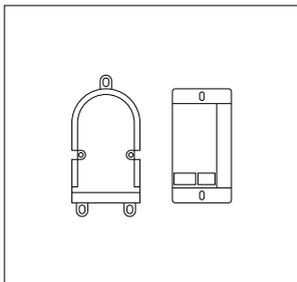
Visualización por orden alfabético de los nombres en el display.

El DRM 612-... puede utilizarse también en combinación con el COM 611-... para visualizar los datos introducidos a través del DRM 612-...



#### **COM 611-02**

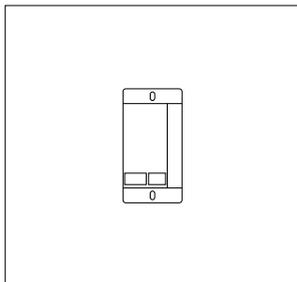
Módulo de cerradura codificada como unidad de entrada de datos para el control de accesos y para realizar llamadas de puerta.



#### **BTLE 051-04**

Altavoz de puerta empotrable para bus con matriz de teclas de llamada para bus para el montaje en compartimentos de interfono del cliente, construcciones de puerta, buzones, etc.

En la matriz de teclas de llamada para bus BRMA 050-... se pueden conectar directamente hasta 12 teclas de llamada del cliente.

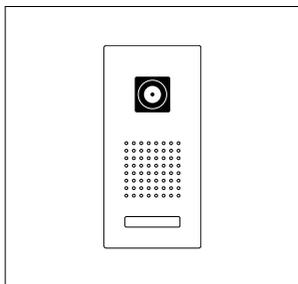


#### **BRMA 050-01**

Matriz de teclas de llamada para bus para la conexión de 12 teclas de llamada del cliente en el altavoz de puerta empotrable BTLE 050-.../ ATLE 670-...

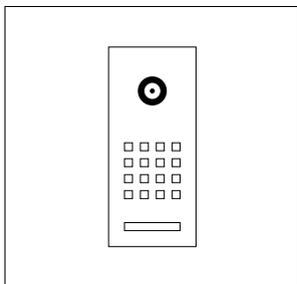
Se puede conectar hasta un máx. de 160 botones de llamada. Sin embargo, se necesita una matriz de botones de llamada (BRMA 050-...) para cada grupo de 12 botones de llamada.

## Estaciones de puerta



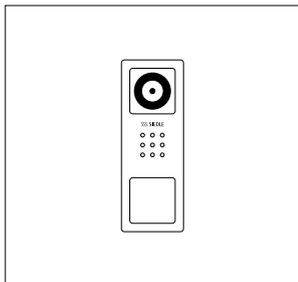
### Siedle Classic

Estación de puerta en la línea de diseño Classic, con frontal en acero inoxidable, altavoz de puerta, teclas de llamada y cámara Bus. Botones de timbre iluminados por LEDs, por cada botón 5 mA, 12 V AC.



### Siedle Steel

Estación de puerta en la línea de diseño Steel, con frontal en acero inoxidable, altavoz de puerta, teclas de llamada y cámara Bus. Botones de timbre iluminados por LEDs, por cada botón 3 mA, 12 V AC.



### CV 850-1/2-03 E

Estación de puerta con vídeo Siedle Compact, para la instalación en el bus In-Home o como aparato auxiliar en el set de vídeo Siedle Basic. Con las funciones llamar, hablar, ver y abrir puerta.

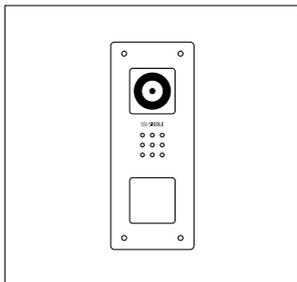
Tipo de contactos: Contacto normalmente abierto 24 V, 2 A

Grado de protección: IP 54, IK 8

Temperatura ambiente:

-20 °C hasta +40 °C

Dimensiones (mm) An x Al x Pr:  
82 x 226 x 35



### CVU 850-1/2-0 E

Montaje empotrado de estación de puerta con vídeo Siedle Compact en técnica de bus, para la instalación en el bus montaje empotrado In-Home. Con las funciones llamar, hablar, ver y abrir puerta.

Tipo de contactos: Contacto normalmente abierto 24 V, 2 A

Grado de protección: IP 54, IK 8

Temperatura ambiente:

-20 °C hasta +40 °C

Dimensiones de panel frontal (mm)

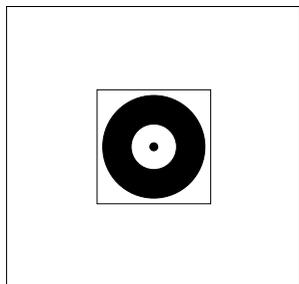
An x Al x Pr: 110 x 273 x 1

Dimensiones de carcasa (mm)

An x Al x Pr: 85 x 253 x 48

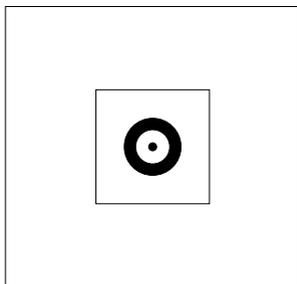
## 5 In-Home: Estación de video

### Cámaras externas y de bus



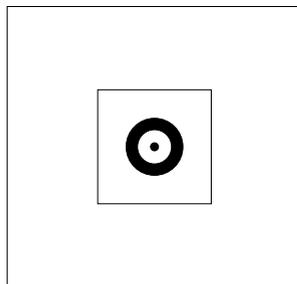
#### **BCMC 650-03**

Cámara de bus 80 para Siedle Vario con conmutación diurno/nocturno automática (True Day/Night) e iluminación por infrarrojos integrada. Ángulo de detección horizontal/vertical: aprox. 80°/60°  
Sistema de color: PAL  
Sensor de imagen: Sensor CMOS de 1/3" 756 x 504 píxeles  
Resolución: 550 líneas de TV  
Objetivo: 2,9 mm  
Margen de ajuste mecánico: 30° horizontal/vertical  
Calefacción 2 niveles: 12 V AC, máx. 130 mA  
Grado de protección: IP 54, IK 10  
Temperatura ambiente: -20 °C hasta +55 °C  
Altura de montaje (mm): 32  
Dimensiones (mm) An x Al x Pr: 99 x 99 x 58



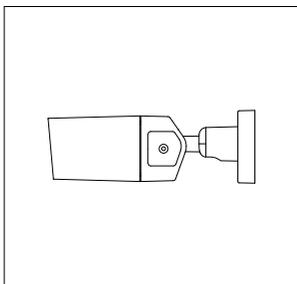
#### **BCM 653-02**

Cámara de bus 130 para Siedle Vario con conmutación diurno/nocturno automática (True Day/Night) e iluminación por infrarrojos integrada. Ángulo de detección horizontal/vertical: aprox. 130°/100°  
Sistema de color: PAL  
Sensor de imagen: Sensor CMOS de 1/3" 756 x 504 píxeles  
Resolución: 550 líneas de TV  
Objetivo: 2,1 mm  
Calefacción 2 niveles: 12 V AC, máx. 130 mA  
Grado de protección: IP 54, IK 10  
Temperatura ambiente: -20 °C hasta +55 °C  
Altura de montaje (mm): 15  
Dimensiones (mm) An x Al x Pr: 99 x 99 x 41



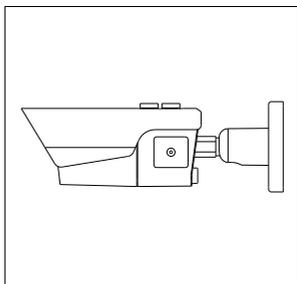
#### **BCM 658-02**

Cámara de bus 180 para Siedle Vario con conmutación diurno/nocturno automática (True Day/Night) e iluminación por infrarrojos integrada. Ángulo de detección horizontal/vertical: aprox. 175°/120°  
Sistema de color: PAL  
Sensor de imagen: Sensor CMOS de 1/2.7" 1920 x 1080 píxeles  
Resolución: 600 líneas de TV  
Objetivo: 1,55 mm  
Calefacción 2 niveles: 12 V AC, máx. 130 mA  
Grado de protección: IP 54, IK 10  
Temperatura ambiente: -20 °C hasta +55 °C  
Altura de montaje (mm): 15  
Dimensiones (mm) An x Al x Pr: 99 x 99 x 41



### **CE 600-01**

Cámara de vídeo CCD color para montaje exterior con conmutación diurno/nocturno automática (True Day/Night) e iluminación por infrarrojos integrada. Ángulo de detección horizontal: aprox. 81,2°–22,5°  
Sistema de color: PAL  
Sensor de imagen: Sensor CCD de 1/3" 976 x 582 píxeles  
Resolución: 750 líneas de TV  
Objetivo: 2,8–12 mm  
Margen de ajuste mecánico: 160° horizontal/180° vertical  
Funcionamiento continuo: indicado  
Salida de vídeo: 1 Vpp a 75 ohmios  
Tensión de servicio: 20–50 V DC  
Intensidad de empleo: máx. 250 mA  
Grado de protección: IP 67  
Temperatura ambiente: –20 °C hasta +50 °C  
Dimensiones (mm) An x Al x Pr: 75,3 x 76 x 218,5

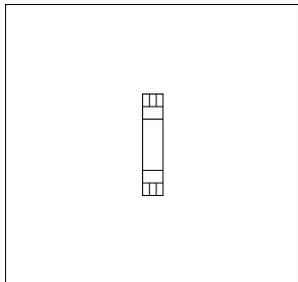


### **CE 950-01**

Cámara de vídeo CCD color para montaje exterior con conmutación diurno/nocturno automática (True Day/Night) e iluminación por infrarrojos integrada. Ángulo de detección horizontal: aprox. 45,6°–4,0°  
Sistema de color: PAL  
Sensor de imagen: Sensor CCD de 1/4" 976 x 582 píxeles  
Resolución: 700 líneas de TV  
Objetivo: 3,8–45,6 mm  
Margen de ajuste mecánico: 180° horizontal/vertical  
Funcionamiento continuo: indicado  
Salida de vídeo: 1 Vpp a 75 ohmios  
Tensión de servicio: 20–50 V DC  
Intensidad de empleo: máx. 500 mA  
Grado de protección: IP 67  
Temperatura ambiente: –20 °C hasta +50 °C  
Dimensiones (mm) An x Al x Pr: 100 x 108 x 267

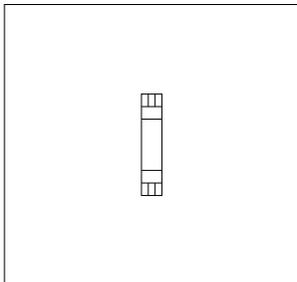
## 5 In-Home: Estación de vídeo

Distribuidor de bus, Modulador vídeo, para bus



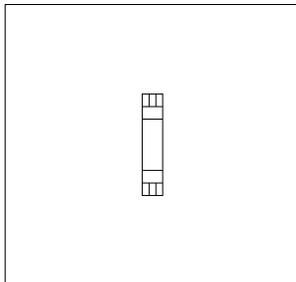
### BAVU 652-0

Distribuidor de vídeo/audio de bus asimétrico para la guía de simétrica para conectar componentes puramente de audio y para acoplar/desacoplar bus In-Home: estaciones de vídeo de un aparato.



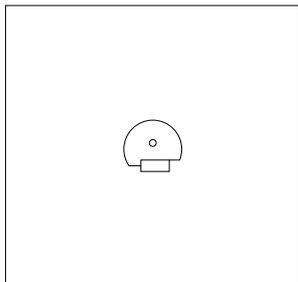
### BVVU 652-0

Distribuidor de vídeo de bus asimétrico para la guía de simétrica compuesto por 2 distribuidores conectados internamente para acoplar/desacoplar bus In-Home: estaciones de vídeo.



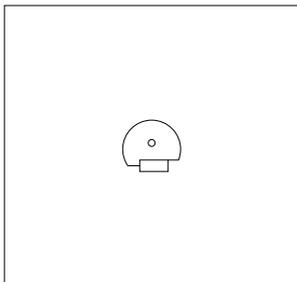
### BVVS 652-0

Distribuidor de vídeo de bus simétrico para la guía de simétrica compuesto por 2 distribuidores completamente separados con 2 salidas cada uno para crear una estructura de árbol o en caso de varios cables empotrados.



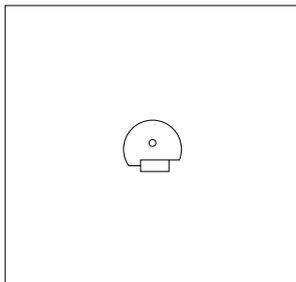
### BAA 650-0

Desacoplador de bus audio para conexión de usuarios de audio tales como AIB 150-..., BTS/BTS/BFC 850-..., DCA 650-... o dispositivos de conmutación y control dentro del bus In-Home vídeo. Terminales atornillados para entrada de bus, distribución de bus y conexión de usuarios de audio.



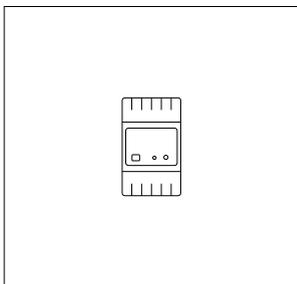
### BVVU 650-0

Distribuidor de vídeo para bus asimétrico para desacoplar/acoplar In-Home: estaciones de vídeo. Bornes enroscables para entrada de bus, paso de bus y salida de bus.



### BVVS 650-0

Distribuidor de vídeo simétrico con dos salidas, apto para montaje en caja de conexión de 55 mm, para creación de una estructura en árbol en el caso de varias líneas.



### **BVM 650-0**

El modulador de vídeo para bus en la carcasa de paso modular conecta una cámara analógica con el bus In-Home.

Se puede elegir entre dos modos de funcionamiento, es posible un funcionamiento de la cámara analógica con o sin estación de puerta. Distancia entre la cámara y BVM 650-... máx. 100 m admisible. Alimentación a través del bus In-Home. Se dispone de un contacto de conmutación libre de potencial para, por ejemplo, la conmutación de cámara o conexión de luces.

Tipo de contactos: Libre de potencial máx. 30 V AC/DC, 1 A

Grado de protección: IP 20

Temperatura ambiente:

0 °C hasta +40 °C

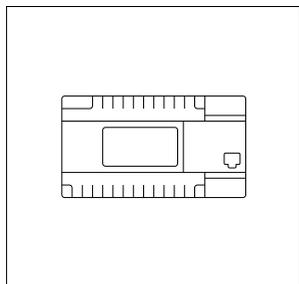
Unidad de paso (TE): 3

Dimensiones (mm) An x Al x Pr:

53,5 x 89 x 60

## 5 In-Home: Estación de vídeo

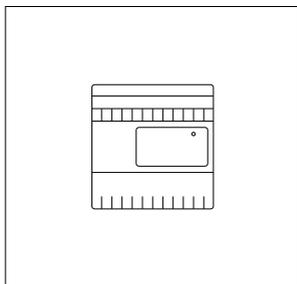
### Alimentación, fuentes de alimentación



#### **BVNG 650-0**

Fuente de alimentación de vídeo para bus en carcasa de paso modular 9.

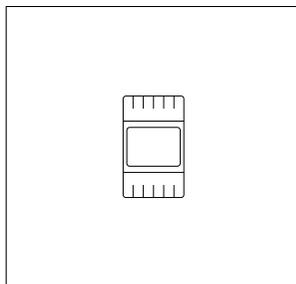
Primario: 230 V AC, 50/60 Hz,  
Contacto de abrepuertas 15 V AC,  
30 V DC, 2 A, tiempo de conmutación 3 segundos de forma fija.  
Contacto de luz 15 V AC, 30 V DC,  
2 A, tiempo de conmutación 0,4 segundos, modificable mediante el software de programación de bus BPS 650-...



#### **NG 706-30/33-0**

Fuente de alimentación en carcasa de paso modular para la alimentación central de componentes de sistema de Siedle.

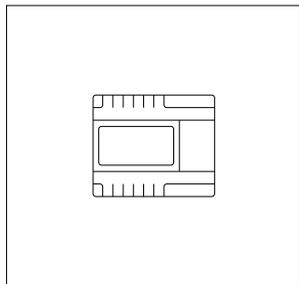
Tensión de servicio: 230 V AC,  
+/-10 %, 50/60 Hz  
Intensidad de empleo: 250 mA  
Tensión de salida: 30 V DC  
Intensidad de salida: 1,1 A



#### **TR 603-0**

Transformador de 3 módulos DIN.

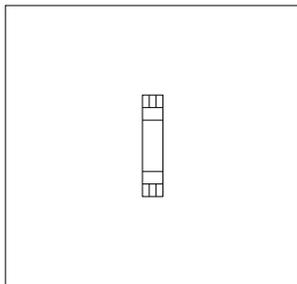
Primario: 230 V AC, 50/60 Hz  
Secundario: 12 V AC, 1,3 A  
Alimenta la iluminación led de los módulos de botón de llamada, apertura de puerta (resbalón, electrocerradura..) o calefacción de la cámara de bus.



#### **NG 602-01**

Fuente de alimentación en la carcasa de paso modular 6.

Primario: 230 V AC, 50/60 Hz  
Secundario: 12 V AC, 1,6 A y 23,3 V DC, 0,3 A regulado.  
Para la alimentación auxiliar de un VIB 150-..., BTSV/BTCV 850-... en caso de llamada de puerta en paralelo.



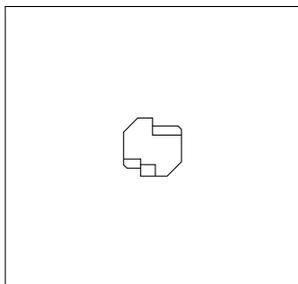
#### **PSM 1 12 24**

Fuente de alimentación en la carcasa de paso modular para la alimentación central de los teléfonos interiores IQ y los paneles de vídeo para bus.

Un PSM 1 12 24 alimenta como máximo 2 teléfonos interiores IQ o 1 panel de vídeo para bus. Se puede utilizar un máximo de 2 PSM en sistemas con panel de vídeo para bus.

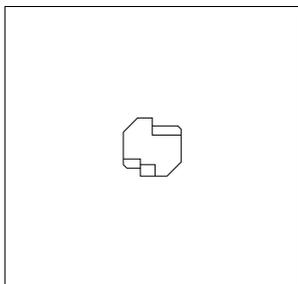
Tensión de servicio:

110-240 V AC, 50/60 Hz  
Intensidad de empleo: 265 mA  
Tensión de salida: 24 V DC +/-3 %  
Intensidad de salida: 0,5 A



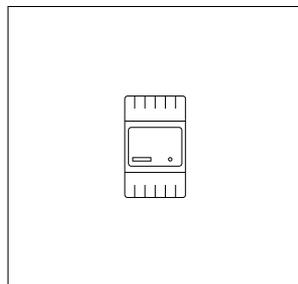
### **BSE 650-01**

Unidad de conmutación de bus con relé basculador, adecuado para el montaje en una caja de 70. Controlable a través de BEM, de las teclas de programación de la estación de sistema o de forma paralela a una tecla de llamada a puerta.



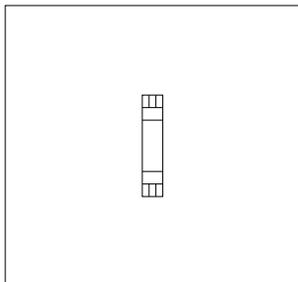
### **BEM 650-02**

Módulo de entradas para bus, para la integración en caja de 70 con una entrada para activar funciones de conmutación o dejar mensajes en el bus In-Home. Activación a través de contacto libre de potencial 4–30 V DC, 10 mA posible.



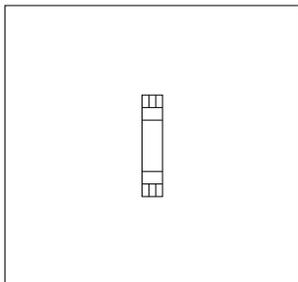
### **BSM 650-02**

Módulo de conmutación de bus dentro de carcasa de paso modular 3. 4 relés integrados, cada uno con un contacto de trabajo libre de potencial. Activación a través de las teclas de los teléfonos de bus o tecla de luces de la estación de puerta. Función de los relés como temporizador entre 0,4 segundos y 12 segundos de carga de los contactos máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A. Alimentación con 12 V AC necesaria, máx. 250 mA.



### **BSE 651-0**

Unidad de conmutación para bus para la guía de simétrica con relé biestable. Para la realización de diferentes escenarios de conexión. Activable a través del módulo de entradas para bus BEM, las teclas de función del teléfono de bus (incluida la tecla abrepuertas) o la tecla de llamada o de luces de una estación de puerta.



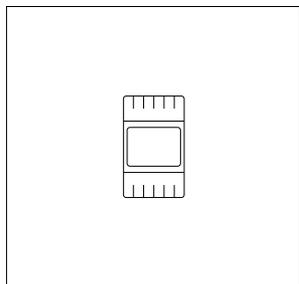
### **BEM 651-0**

Módulo de entradas para bus para la guía de simétrica. Con una entrada para activar funciones de conmutación o dejar mensajes en el bus In-Home. Activación a través de contacto libre de potencial 4–30 V DC, 10 mA posible.

**Para la conexión de BSM/BSE/  
BEM 650-... en el bus In-Home:  
Vídeo se necesita el BAA 650-....**

## 5 In-Home: Estación de vídeo

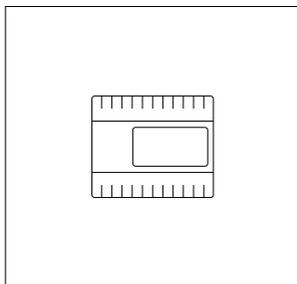
Conmutación, control, conversión



### **BIM 650-02**

Módulo de interfaces para bus en la carcasa de paso modular, para la conexión entre el bus Siedle Vario y el bus Siedle In-Home.

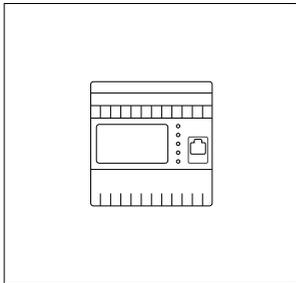
Se necesita siempre que se debe equipar un altavoz de puerta para bus con un COM o DRM de forma adicional o en lugar de teclas de llamada directa.



### **BVD 650-0**

El demodulador de vídeo para bus en la carcasa de paso modular 6 transforma la imagen de vídeo en los hilos de bus del bus In-Home: Vídeo en una señal de vídeo FBAS convencional.

La imagen de vídeo transformada puede transferirse a continuación a cualquier monitor de vídeo o cualquier aparato de televisión con la entrada correspondiente o seguir procesándose en un sistema de vídeo.



### SG 150-0

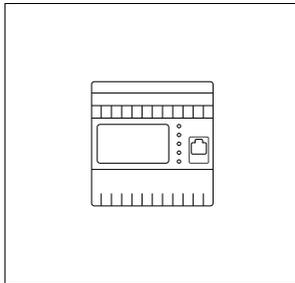
Smart Gateway: Dispositivo de carril para el uso privado y profesional. Interfaz entre bus In-Home, redes IP, Internet y red de telefonía móvil: Las señales de llamada, voz y vídeo de la puerta se transmiten en red IP.

Características destacadas

- Llamada de puerta móvil mediante aplicación de smartphone a través del servidor de Siedle (servicio de cloud)
- Posibilidades de ampliación flexibles de una instalación In-Home con clientes IP
- Posible uso de Siedle Axiom y cliente TKM de JUNG sin licencia de usuario

Otras características

- Asistencia de la aplicación de Siedle para iPhone o smartphone con Android
- Hasta 10 estaciones IP (sujetas a licencia, 5 licencias incluidas)
- Llamada a grupo de hasta 6 estaciones IP
- Posibilidad de llamada en paralelo a terminales de bus In-Home e IP
- Selección de puerta directa desde la lista
- Memoria de imágenes central (conforme a la protección de datos)
- Conexión del Smart Control Panel de la empresa Albrecht Jung GmbH & Co. KG
- Conexión de teléfonos VoIP (sujetos a licencia)
- Llamada de puerta CTI (sujeta a licencia)
- Conexión de instalaciones telefónicas (sujetas a licencia)



### SG 650-0

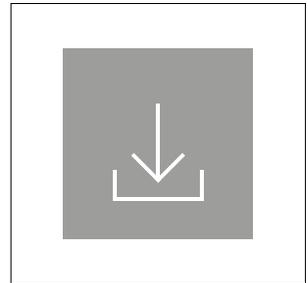
Smart Gateway Professional: Dispositivo de carril para el uso privado y profesional. Interfaz entre bus In-Home, redes IP, Internet y red de telefonía móvil: Las señales de llamada, voz y vídeo de la puerta se transmiten en red IP.

Características destacadas

- Llamada de puerta móvil mediante aplicación de smartphone a través del servidor de Siedle (servicio de cloud)
- Posibilidades de ampliación flexibles de una instalación In-Home con clientes IP
- Posible uso de Siedle Axiom y cliente TKM de JUNG sin licencia de usuario

Otras características

- Asistencia de la aplicación de Siedle para iPhone o Android
- Hasta 50 estaciones IP (sujetas a licencia, 2 licencias incluidas)
- Llamada a grupo de hasta 6 estaciones IP
- Posibilidad de llamada en paralelo a terminales de bus In-Home e IP
- Selección de puerta directa desde la lista
- Memoria de imágenes central (conforme a la protección de datos)
- Conexión del Smart Control Panel de la empresa Albrecht Jung GmbH & Co. KG
- Conexión de teléfonos VoIP
- Llamada de puerta CTI
- Conexión de instalaciones telefónicas (sujetas a licencia)



### BSHT 650-0

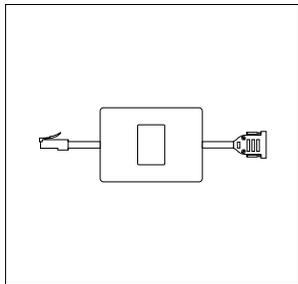
El teléfono interior virtual asume las funciones de una estación interior con vídeo como software Client en un PC con Windows o un panel de mando basado en Windows.

Características:

- Control directamente a través del monitor haciendo clic con el ratón o pulsando con el dedo
- Dos modos de representación: Vista de ventana y de componente gráfico
- Comunicación de puerta vía audio y vídeo
- Control por cámara
- Memoria de imágenes
- Selección de puerta directa desde la lista
- Recibir llamadas de grupos
- Funciones de conmutación y control (p. ej., para abrir la puerta y encender la luz)
- Disponible para Smart Gateway Professional (SG 650-0)
- Sujeto a licencia, 2 licencias incluidas en caso de Smart Gateway Professional (SG 650-0)
- Llamada de puerta CTI: Posibilidad de transmisión de audio a través de la red telefónica al mismo tiempo que la señal de vídeo a través de Ethernet, lo que garantiza una conexión de audio en óptima calidad TK

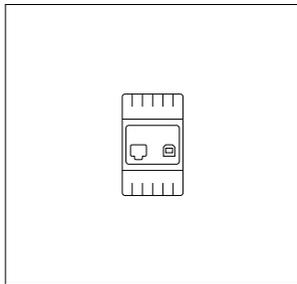
## 5 In-Home: Estación de video

Gateway, software, licencia, interfaz de PC, DoorCom



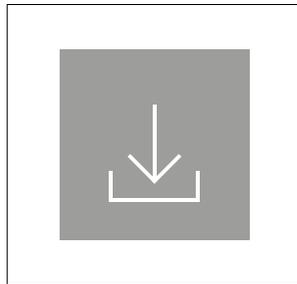
### PRI 602-0

Interfaz de programación para la conexión de un PC con Windows a través de la interfaz de serie en el bus Vario. Programación del bus Vario a través del software de programación PRS 602-... incluido en el volumen de suministro. Si se emplea adicionalmente el BIM 650-... también puede programarse el bus In-Home.



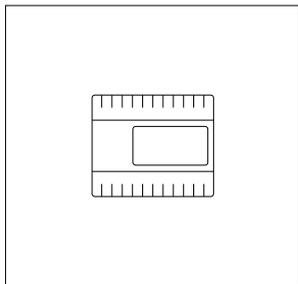
### PRI 602-01 USB

Interfaz de programación para la conexión de un PC con Windows a través de interfaz USB a la interfaz ZBVG 650-... El ZBVG 650-... se enchufa en la fuente de alimentación para bus BNG/BVNG 650-... Puesta en servicio, programación y posibilidad de servicio para bus In-Home a través del software BPS 650-...



### BPS 650-0

Software de programación de bus para la programación de instalaciones de bus In-Home. Para ello se necesita la interfaz de programación PRI 602-... en combinación con un BIM 650-... o el PRI 602-... USB.



### DCA 650-02

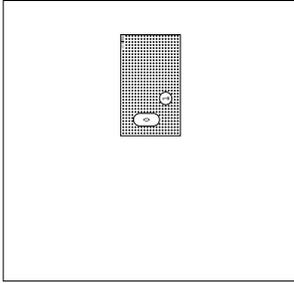
Portero analógico DoorCom para la conexión de una o varias estaciones de puerta a un supletorio analógico de una instalación telefónica. Es posible almacenar hasta 31 números de teléfono.

La llamada puede realizarse a través de botones de timbre o a través de módulo de llamada con display desde la estación de puerta. Alimentación con 12 V AC en bornes b y c, conexión a In-Home: Vídeo sólo a través de BAA 650-...

### BLC 250-0

Licencia para una estación IP adicional en la Smart Gateway. Pedido a través del portal de servicio "Mi Siedle": [www.siedle.com/mysiedle](http://www.siedle.com/mysiedle). La licencia está ligada al hardware. Si un Smart Gateway falla, Siedle transfiere de manera gratuita todas las licencias compradas a un aparato de repuesto de idéntico diseño (inversión segura).

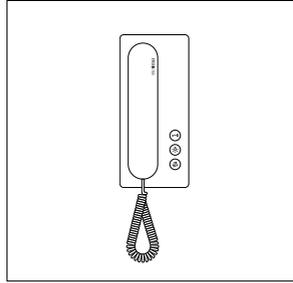
## Aparatos interiores de bus



### AIB 150-01

Estación interior de audio Siedle Basic: estación manos libres para el montaje saliente.

Aparato de lanzamiento con todas las funciones esenciales en calidad Siedle. Diseño reducido, optimizado de forma ergonómica con manejo sencillo, símbolos claros y excelente acústica.

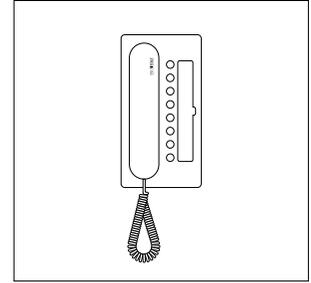


### BTS 850-02

Teléfono de bus Standard. Conexión a los hilos de bus Ta y Tb.

Funciones:

- Llamar, hablar, abrir puerta y llamada de planta
- Tecla de luces y abrepuertas
- Comunicación hablada interna
- 11 melodías de tono de llamada
- Volumen de voz y de llamada modificable en 5 niveles
- Tecla de enmudecimiento para tono de llamada
- Doble asignación posible de la tecla de luces y la tecla de enmudecimiento.
- Posibilidad del montaje del accesorio ZAR 850-...



### BTC 850-02

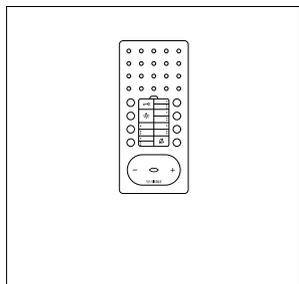
Teléfono de bus Comfort. Conexión a los hilos de bus Ta y Tb.

Funciones:

- Llamar, hablar, abrir puerta y llamada de planta
- Tecla de luces y abrepuertas
- Comunicación hablada interna
- 11 melodías de tono de llamada
- Volumen de voz y de llamada modificable en 5 niveles
- Tecla de enmudecimiento para tono de llamada
- 7 teclas para funciones de conmutación y control con doble asignación
- 7 LEDs debajo de las teclas para indicar estados de conexión
- Posibilidad del montaje del accesorio ZAR/ZPS 850-...

## 5 In-Home: Estación de video

### Aparatos interiores de bus

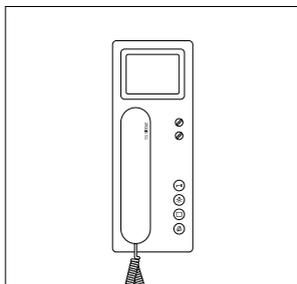


#### **BFC 850-0**

Interfono manos libres de bus Comfort Intercom. Conexión a los hilos de bus Ta y Tb.

Funciones:

- Llamar, manos libres/interfonía, abrir puerta y llamada de planta
- Tecla de control/voz
- Tecla de luces y abrepuertas
- Comunicación hablada interna
- 11 melodías de tono de llamada
- Volumen de voz y de llamada modificable en 5 niveles
- Tecla de enmudecimiento para tono de llamada
- 7 teclas para funciones de conmutación y control con doble asignación
- Posibilidad de funciones de interfono adicionales (a partir de la versión 4.0)
- Posibilidad del montaje del accesorio ZARF/ZPSF 850-...

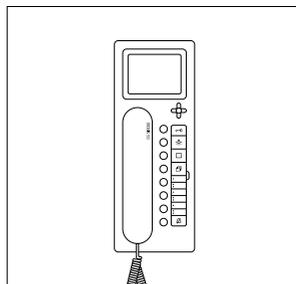


#### **BTSV 850-03**

Teléfono de bus estándar con monitor color para Bus Siedle In-Home

Funciones:

- Llamar, hablar, ver, abrir puerta y llamada de planta
- Monitor color 8,8 cm
- Tecla de luces y abrepuertas
- Tecla de enmudecimiento para tono de timbre
- 11 melodías de tono de timbre
- Tecla de monitor para imagen actual
- Regulador de brillo y color

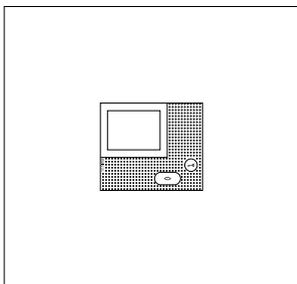


#### **BTCV 850-03**

Teléfono bus confor en color para llamada a puerta e intercomunicación interna.

Funciones:

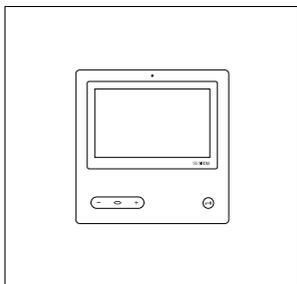
- Llamar, hablar, ver, abrir puerta y llamada de planta
- Monitor color 8,8 cm
- Memoria de imágenes integrada para 28 imágenes, ampliable con tarjeta SD
- Tecla de luces y abrepuertas
- Teclas para funciones de conmutación y control
- Comunicación hablada interna
- Indicación de estados de conexión
- Tecla de enmudecimiento para tono de timbre
- 11 melodías de tono de timbre
- Volumen de llamada modificable en 5 niveles
- Tecla de monitor para imagen actual
- Tecla de 5 vías para memoria de imágenes y función de zoom
- Función de memoria de imágenes (sólo con instalación adicional)



### VIB 150-0

Estación interior de vídeo Siedle Basic: estación manos libres de vídeo para el montaje saliente.

Aparato de lanzamiento con todas las funciones esenciales en calidad Siedle. Diseño reducido, optimizado de forma ergonómica con manejo sencillo y símbolos claros y excelente acústica y reproducción de imágenes.



### BVPC 850-0

Panel de vídeo para bus Comfort con pantalla táctil de 17,8 cm para el bus Siedle In-Home.

Funciones:

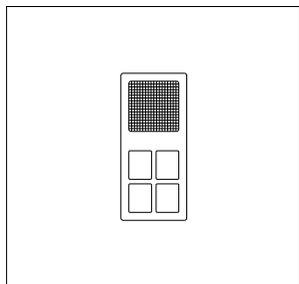
- Llamar, Hablar, Ver, Abrir puerta, Luz, funciones de llamada de planta/ conmutación/control, visualización de mensajes y comunicación interna
- Memoria de imágenes integrada, mediante tarjeta SD incluida en el suministro (4 GB) para más de 2000 imágenes
- 15 funciones de conmutación/control en combinación con el módulo de conmutación para bus BSM/ BSE 650-...
- 15 indicaciones de mensajes
- Visualización optimizada de las funciones de conmutación/control y mensajes
- Tecla de volumen de voz, ajustable en 5 niveles
- 11 señales de llamada electrónicas diferentes libremente seleccionables
- Indicación óptica de llamada por intermitencia de la tecla de habla
- Selección específica de máx. 15 altavoces de puerta/cámaras
- Desactivación de llamadas con indicación de estado
- Volumen de llamada configurable en 5 niveles hasta máx. 83 dB(A)
- Función de abrepuertas/luz en todo momento vía hilos de bus
- Activación de puerta/vídeo posible en cualquier momento
- Señalización de respuesta para funciones de conmutación/control y mensajes en combinación con el módulo de entradas para bus BEM 650-...

- Telefonía interna de máx. 15 estaciones internas
- Reenvío de llamadas
- Megafonía general (a partir de la versión 4.0)
- Aceptación de conversación automática en llamadas internas

## 5 In-Home: Estación de video

Estaciones interiores Jung

SIEDLE Systemtechnik

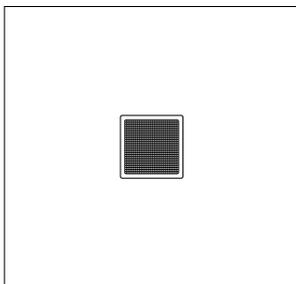


### SI 4 A ..

Estación interior de audio estándar  
Estación interior de audio de diseño estándar

Llamar, hablar, abrir puerta, luz, llamada de planta, funciones de conmutación/control y comunicación interna.

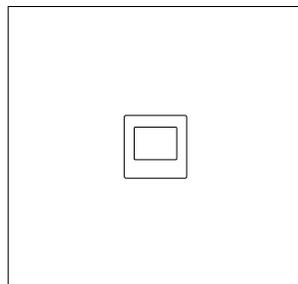
- Instalación de 2 hilos protegida contra polarización inversa
- Conexión para bus Siedle In-Home
- Conexión para tecla de llamada de planta
- Generador de llamadas con 11 tonos de llamada sucesivos, incluido un gong
- Desactivación de llamadas con indicación de estado



### SI AM ...

El módulo de audio es el módulo básico de la estación interior empotrada estructurada de forma modular. Aquí se conecta el bus Siedle In-Home.

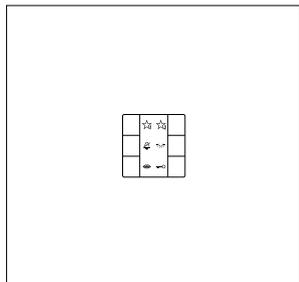
Si no se conecta ningún módulo de teclas o módulo de vídeo, el módulo de audio tiene la función de un señalizador secundario (timbre eléctrico)



### SI VM ...

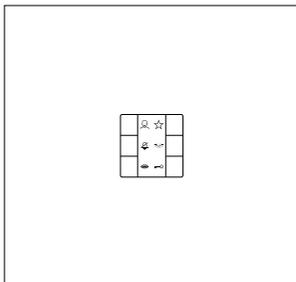
El módulo de video tiene un monitor color TFT con diagonal de pantalla de 70 mm (2,7") en las series LS y CD, así como de 55 mm (2,2") en la serie A con 320 x 240 píxeles.

El módulo de vídeo se suministra con el cable de conexión de vídeo (negro, 220 mm) incluido. Funcionamiento sólo posible en combinación con módulo de teclas universal y módulo de audio.



### SI TM .. 5073

El módulo de teclas estándar posee 5 LED para indicar (p. ej., puerta abierta) sin cableado adicional, una indicación de la disponibilidad de servicio a través de un LED y una indicación de llamada óptica al parpadear el LED en la tecla de habla. El módulo de teclas estándar se suministra con láminas de rotulación para audio/vídeo y cable de conexión para audio (rojo, 220 mm).

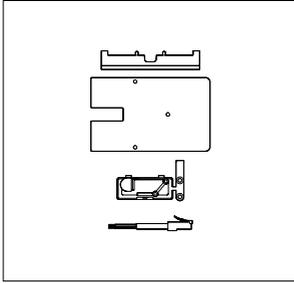


### SI TM .. 5093

El módulo de teclas universal posee 5 LED para indicar (p. ej., puerta abierta) sin cableado adicional, una indicación de la disponibilidad de servicio a través de un LED y una indicación de llamada óptica al parpadear el LED en la tecla de habla. El módulo de teclas universal con cajetín con iluminación se suministra con láminas de rotulación para audio/vídeo y cable de conexión para audio (rojo, 220 mm). El módulo de teclas universal posee una conexión para alimentación

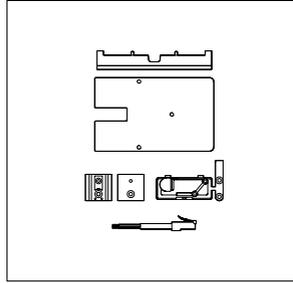
auxiliar. Ésta se necesita para el servicio de un módulo de vídeo, la iluminación del cajetín en el módulo de teclas universal y en caso de conexión de un segundo módulo de teclas. Puede conectarse otro módulo de teclas (estándar o universal, máx. 2 módulos de teclas por estación interior).

## Accesorio de sobremesa



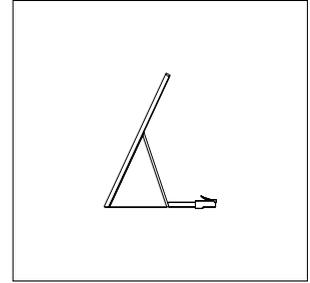
### ZTS 800-01

Accesorios de sobremesa estándar para los teléfonos de bus BTS/ BFC 850-... Conversión de aparato de pared en aparato de sobremesa. Conexión del aparato de sobremesa a una toma UAE de 8 polos modelo UAE 8 (8).



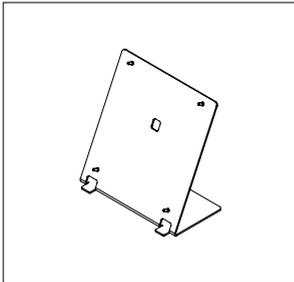
### ZTC 800-0

Accesorios de sobremesa Comfort para el teléfono de bus BTC 850-... Conversión de aparato de pared en aparato de sobremesa. Conexión del aparato de sobremesa a una toma UAE de 8 polos modelo UAE 8/8 (8).



### ZTCV 850-0

Accesorios de sobremesa para el teléfono de bus con monitor color BTCV 850-... y BTSV 850-03 para la conversión de aparato de pared a aparato de sobremesa. Consola antideslizante con 2 pies de goma, aunque sin toma de conexión UAE 8(8).

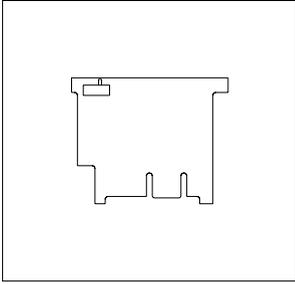


### ZTVP 850-0

Accesorio de sobremesa para el panel de vídeo para bus BVPC 850-... para la conversión de aparato mural en aparato de sobremesa. Apoyo de sobremesa antirresbaladizo, cable de conexión con conector RJ45, pero sin roseta UAE 8(8).

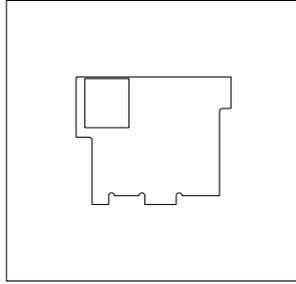
## 5 In-Home: Estación de vídeo

### Accesorios



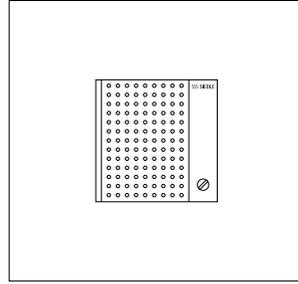
#### **ZBVNG 650-0**

Fuente de alimentación de vídeo para bus accesoria como tarjeta enchufable para el montaje en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... Se necesita si la atenuación dentro de un ramal es  $> 45$  dB o para el montaje de una instalación multiramal con más de una BVNG 650-... En el caso de múltiples líneas, el ZBVNG 650-... debe instalarse en cada BVNG 650-...



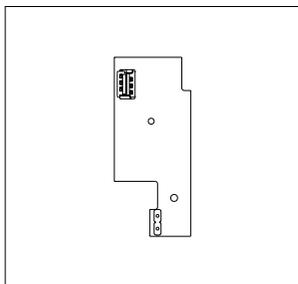
#### **ZBVG 650-0**

Alimentador de accesorios para bus como tarjeta enchufable para la integración en la fuente de alimentación para bus BNG 650-... o la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... con conector Western hembra de 8 polos para la conexión de la interfaz de programación PRI 602-... USB. Se necesita en instalaciones con más de un ramal o para la programación del bus In-Home a través de un PC con Windows y PRI 602-... USB. Sólo admisible una vez dentro del bus Siedle In-Home.



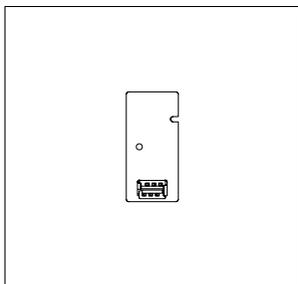
#### **BNS 750-02**

Señalizador secundario de bus, para la señalización de las llamadas de planta y de puerta en otra sala o pasillo. Conexión al bus In-Home: Audio. Volumen de llamada regulable de forma continua hasta máx. 86 dB(A). Diferenciación de llamadas para llamada de puerta y llamada de planta. Conexión al bus In-Home vídeo sólo a través del BAA 650-...



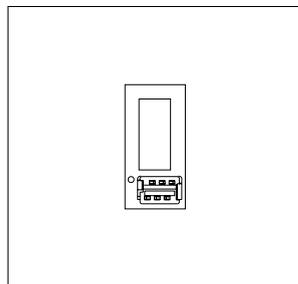
### ZPS 850-0

Conexión en paralelo del accesorio para su integración en el teléfono de bus Confort BTC 850-... Tarjeta de circuito impreso para la conexión de una alimentación adicional. Necesario en caso de programación manual a partir del tercer BTC 850-..., necesario en caso de programación con PC a partir del quinto BTC 850-... Alimentación de 20–30 V DC desde NG 602-... o NG 706-30/33-..., intensidad absorbida máx. 100 mA.



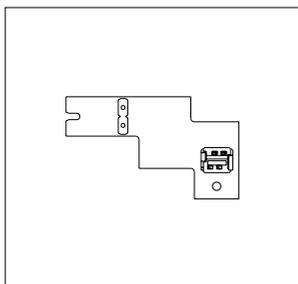
### ZARF 850-0

Relé de conexión a accesorio manos libres para su integración en el teléfono manos libres de bus BFC 850-... Relé de conmutación universal, p. ej. para un señalizador secundario, control del vídeo o relé de conmutación. Tipo de contactos: Contacto normalmente abierto 15 V AC, 30 V DC, 1 A. Tiempo de actuación: 0,4 s hasta 19 minutos programable a través del software de programación de bus BPS 650-... V2.x



### ZPSF 850-0

Conexión en paralelo del accesorio para su integración en el interfono manos libres de bus Confort BFC 850-... Tarjeta de circuito impreso para la conexión de una alimentación adicional. Necesario en caso de programación manual a partir del tercer BFC 850-..., necesario en caso de programación con PC a partir del quinto BFC 850-... Alimentación de 20–30 V DC desde NG 602-... o NG 706-30/33-..., intensidad absorbida máx. 100 mA. Necesario para la función de llamada en paralelo desde puerta, anuncio colectivo o llamada a grupo interna en más de 2 teléfonos de bus. En caso de programación con BPS 650-... 4 teléfonos de bus.



### ZAR 850-0

Relé de conexión a accesorio para montaje en los teléfonos de bus BTS 850-... o BTC 850-... Relé de conmutación universal, montaje en carril DIN, con contacto libre de potencial para la unidad de señalización auxiliar (ej. campana), interface de vídeo o relé de conmutación, un contacto de conmutación libre de potencial. Tipo de contactos: Contacto normalmente abierto 15 V AC, 30 V DC, 2 A. Tiempo de actuación: 0,4 s hasta 19 minutos programable a través del software de programación de bus BPS 650-... V2.x

Tiempo de actuación: 0,4 s hasta 19 minutos programable a través del software de programación de bus BPS 650-... V2.x

## 6 Instalación

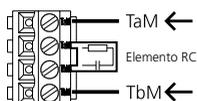
### Indicaciones generales

#### Instalación

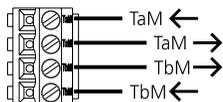
En el estado original de suministro, en cada aparato interior de bus con display color se ha conectado en el centro del borne de conexión TaM y TbM una tarjeta de circuito impreso de terminación. Esta tarjeta de circuito impreso es un circuito RC compuesto por una resistencia de 100 Ohm y un condensador de 1 nF. Si durante la instalación se conecta en bucle un aparato interior de bus con otro aparato interior de bus, esta terminación debe retirarse. Si, por el contrario, se emplean durante la instalación distribuidores de bus o sólo hay 1 aparato interior de bus con display color en el ramal, el elemento de terminación se queda en el aparato interior de bus.

#### Borne de conexión VIB 150-..., BTSV/BTCV/BVPC 850-...

Conexión en caso de un aparato interior de bus o el último aparato interior de bus en el ramal.



Conexión al conectar en bucle un aparato interior de bus con otro aparato interior de bus.



#### Colocación de cables

A través del material de cables colocado sólo pueden transferirse señales del bus In-Home. Ninguna transferencia adicional como, por ejemplo, supletorios de una instalación telefónica o un bus S0 (RDSI). El ramal de videocámara y el ramal del monitor deben colocarse en un cable separado y no hallarse en el mismo cable. De lo contrario se pueden producir anomalías en la generación de la imagen.

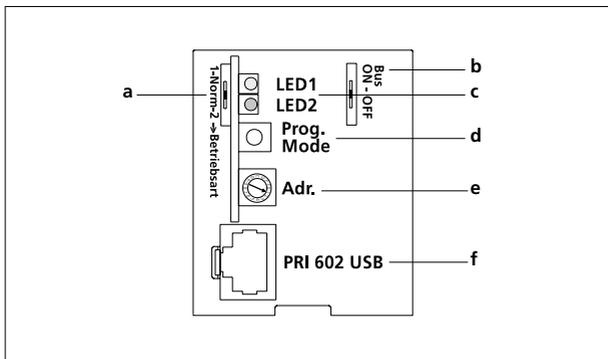
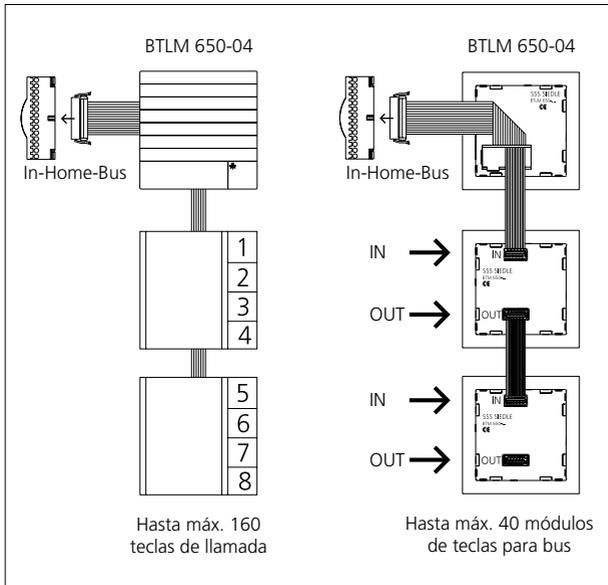
| Consumidor   | Tensión               | Intensidad               |
|--|-----------------------|--------------------------|
| Abrepuestas  | 12 V AC               | aprox. 600 mA            |
| Calefacción de la cámara                               | 12 V AC               | 130 mA                   |
| Módulo de teclas para bus Vario (BTM 650-01 hasta -04) | 12 V AC               | máx. 20 mA               |
| Iluminación de teclas Steel                            | 12 V AC<br>10-30 V DC | máx. 3 mA                |
| Iluminación de teclas Classic CL ...-01                | 12 V AC<br>10-30 V DC | máx. 25 mA<br>máx. 30 mA |
| Iluminación de teclas Classic CL ...-02                | 12 V AC<br>10-30 V DC | máx. 5 mA                |

| Aparatos         | Funciones de los bornes | Tensión   | Intensidad |
|------------------|-------------------------|-----------|------------|
| BVNG 650-...     | TaK, TbK                | 29 V DC   | 1200 mA    |
|                  | TaM, TbM                | 29 V DC   | 1200 mA    |
| BNG 650-...      | Ta, Tb                  | 27,5 V DC | 500 mA     |
|                  | b, c                    | 12 V AC   | 1000 mA    |
| NG 602-...       | +, -                    | 23,3 V DC | 300 mA     |
|                  | b, c                    | 12 V AC   | 1600 mA    |
| TR 603-...       | b, c                    | 12 V AC   | 1300 mA    |
| TR 602-...       | b, c                    | 12 V AC   | 2500 mA    |
| NG 706-30/33-... | +, -                    | 30 V DC   | 1100 mA    |
| PSM 1 12 24      | +, -                    | 24 V DC   | 500 mA     |

#### Nota

En el estado original de suministro/ estado sin corriente, no se puede definir la posición del contacto del relé biestable (contacto S1/S2). Por este motivo, para el correcto funcionamiento del relé biestable, debe conectarse previamente la alimentación vía bus del aparato.

## Módulo de teclas para bus, fuente de alimentación de vídeo para bus



- |   |   |   |
|---|---|---|
| a | 1   | = Retrocompatible (con BVSG 650-...)    |
|   | Norm  | = Funcionamiento como instalación nueva |
|   | 2   | = Modo de alcance aumentado             |
| b | Bus In-Home: Vídeo puede conectarse y desconectarse.  |   |
| c | LED 1   | = LED funcional                         |
|   | LED 2   | = LED de avería                         |
| d | Tecla de modo de programación ACTIVADO/DESACTIVADO.   |   |
| e | Ajuste de dirección de 1–15 (1–F) necesario en sistema de varios ramales.                   |   |
| f | Hembra para la conexión de PRI 602-... USB, sólo disponible si ZBVG 650-... está insertado. |   |

### Módulo de teclas para bus

Conexión de los módulos de teclas para bus en los altavoces de puerta para bus a través de cable plano. La iluminación de las etiquetas identificativas de inquilinos se alimenta a través de la regleta de bornes de conexión del BTLM 650-04.

El número de los posibles módulos de teclas para bus con iluminación depende de la carga total del TR 603-... (1,3 A).

### Fuente de alimentación de vídeo para bus

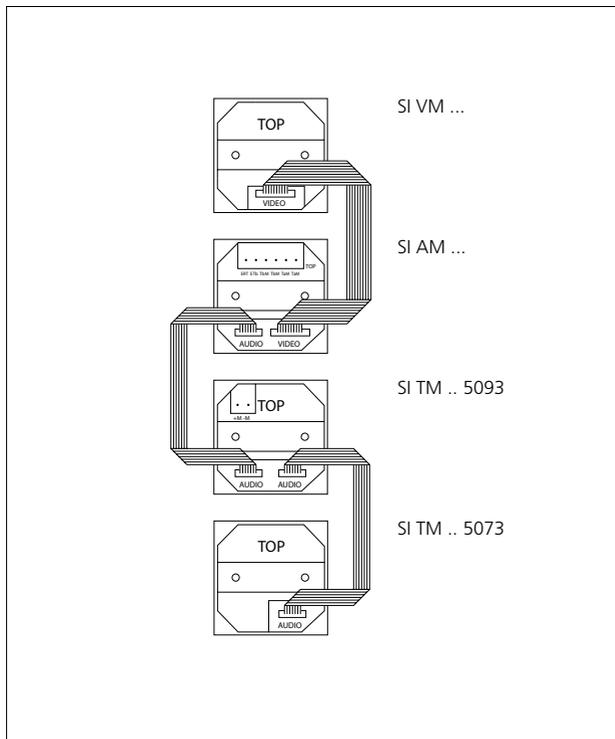
En la BVNG 650-0, el **interruptor del modo de funcionamiento** en una nueva instalación debe estar en la posición Norm (estado original de suministro). Si se emplean teléfonos de bus de la serie anterior dentro del ramal (p. ej., BTS/BTC 750-02 con receptor de vídeo para bus BVE 650-...), el interruptor del modo de funcionamiento debe estar en la posición 1.

Ver más información en la página 136

Con el selector giratorio "**Adr.**" se ajusta la dirección en la fuente de alimentación de vídeo para bus. En caso de sistemas monorramal, está ajustada la dirección 1 en el estado original de suministro y no debe modificarse. En un sistema multi-ramal se direccionan de forma consecutiva las fuentes de alimentación de vídeo para bus.

## 6 Instalación

### Estación interior modular Jung



Cada módulo se monta en una caja de conexiones empotrada conforme a DIN 49073. Se recomienda el montaje en una caja profunda. El montaje se realiza con los anillos de fijación adjuntos.

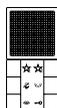
El montaje puede realizarse en combinación o de forma individual, tanto en horizontal como en vertical.

Los módulos se conectan entre sí con los cables de conexión suministrados.

La conexión al bus In-Home se realiza en el módulo de audio.

El módulo de teclas universal posee una conexión para alimentación auxiliar. Ésta se necesita para el servicio de un módulo de vídeo, la iluminación del cajetín en el módulo de teclas universal y en caso de conexión de un segundo módulo de teclas. Puede conectarse otro módulo de teclas (estándar o universal, máx. 2 módulos de teclas por estación interior).

#### SI AI ... Estación interior de audio



#### Artículo nº

SI AM ...

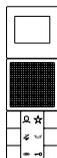
SI TM .. 5073

#### Descripción del artículo

Módulo de audio

Módulo de teclas estándar

#### SI VI ... Estación interna de vídeo



SI VM ...

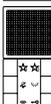
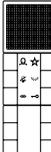
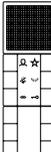
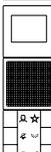
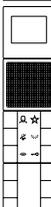
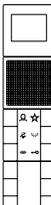
SI AM ...

SI TM .. 5093

Módulo de vídeo

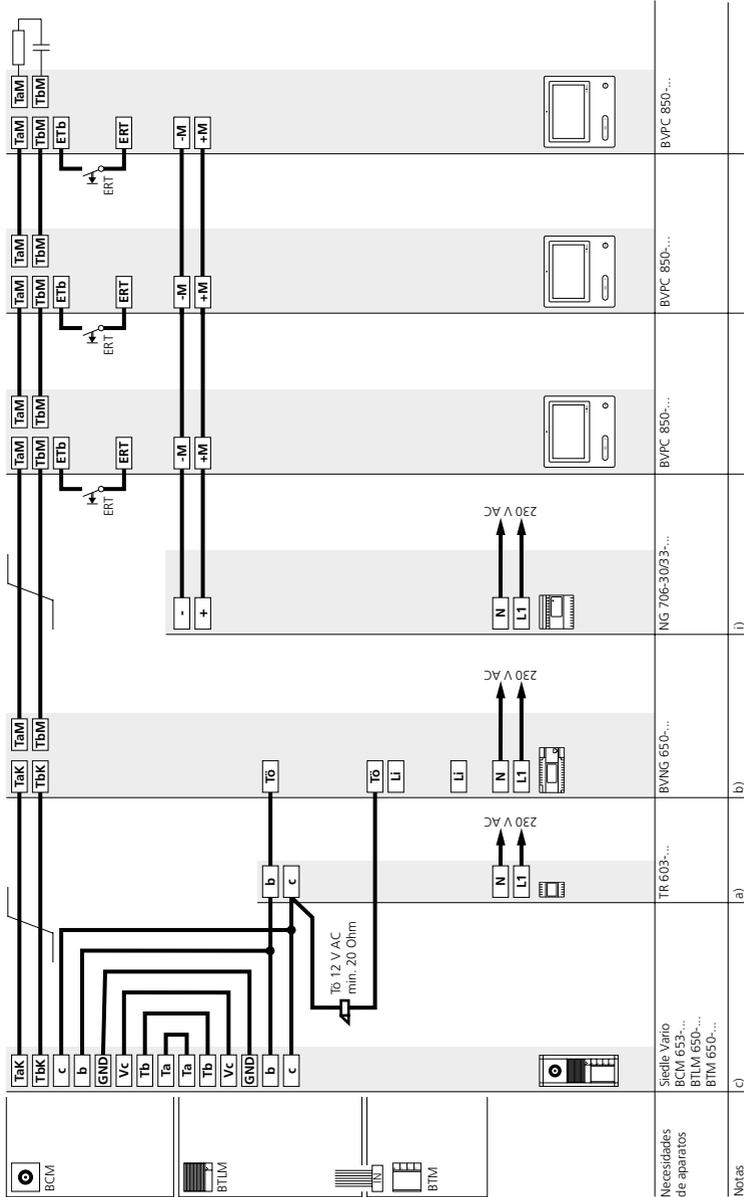
Módulo de audio

Módulo de teclas universal

| Combinaciones de audio  | Artículo nº  | Descripción del artículo   |
|---|--|--|
|    | SI AM ...<br><br>SI TM .. 5073                                       | Módulo de audio<br><br>Módulo de teclas estándar   |
|    | SI AM ...<br><br>SI TM .. 5093                                       | Módulo de audio<br><br>Módulo de teclas universal  |
|    | SI AM ...<br><br>SI TM .. 5093<br><br>SI TM .. 5073                  | Módulo de audio<br><br>Módulo de teclas universal<br><br>Módulo de teclas estándar                         |
|    | SI AM ...<br><br>SI TM .. 5093<br><br>SI TM .. 5093                  | Módulo de audio<br><br>Módulo de teclas universal<br><br>Módulo de teclas universal                        |
| <b>Combinaciones de vídeo</b>   |  |  |
|    | SI VM ...<br><br>SI AM ...<br><br>SI TM .. 5093                      | Módulo de vídeo<br><br>Módulo de audio<br><br>Módulo de teclas universal                                   |
|  | SI VM ...<br><br>SI AM ...<br><br>SI TM .. 5093<br><br>SI TM .. 5073 | Módulo de vídeo<br><br>Módulo de audio<br><br>Módulo de teclas universal<br><br>Módulo de teclas estándar  |
|  | SI VM ...<br><br>SI AM ...<br><br>SI TM .. 5093<br><br>SI TM .. 5093 | Módulo de vídeo<br><br>Módulo de audio<br><br>Módulo de teclas universal<br><br>Módulo de teclas universal |

## 6.1 Instalación de audio

Siedle Vario con BVPC 850-0



## Siedle Vario con BVPC 850-0

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de monitor se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de timbre para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### Funciones auxiliares

- **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

- **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

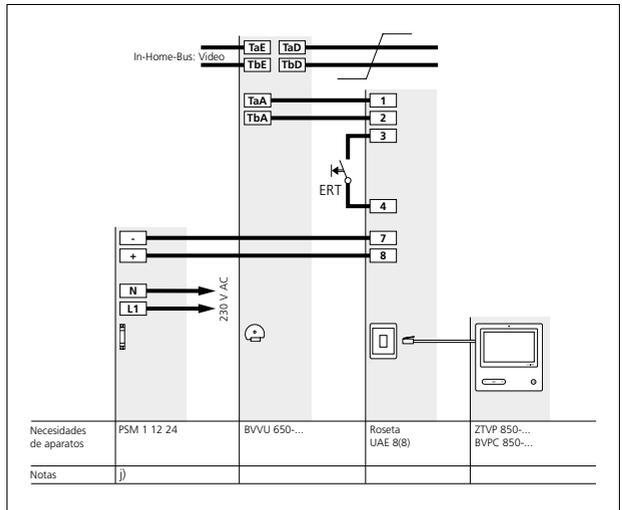
Ver más información en la página 64

- **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

- **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132



### • Llamada de puerta y de planta en paralelo

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

Cada panel de vídeo para bus debe alimentarse de forma adicional.

- **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

### Notas

**a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 30 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

**b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

**c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

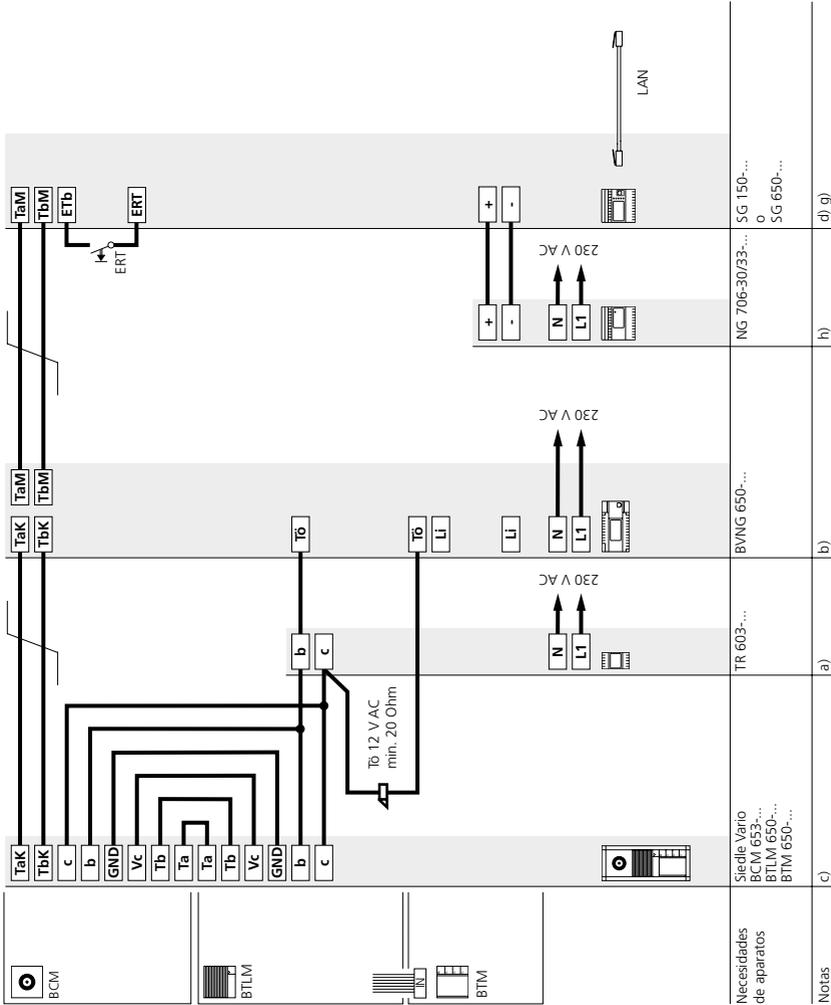
**j)** Un NG 706-30/33-... abastece a máx. 3 BVPC 850-...

Ver más información en la página 129

**j)** Se puede utilizar un máximo de 2 PSM en sistemas con BVPC 850-...

## 6.1 Instalación de audio

Siedle Vario con SG 150/650-0



Necesidades de aparatos  
 BCM  
 BTM  
 BTM  
 Notas

TR 603-...  
 BVING 650-...  
 NG 706-30/33-...  
 SG 150-...  
 SG 650-...

a) b) c) d) g) h)

## Siedle Vario con SG 150/650-0

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados. Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de llamada para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

### Funciones auxiliares

- **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

- **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

Ver más información en la página 64

- **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

- **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

- **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

Cada panel de vídeo para bus debe alimentarse de forma adicional.

- **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

### Notas

- a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 30 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

- b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

- c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

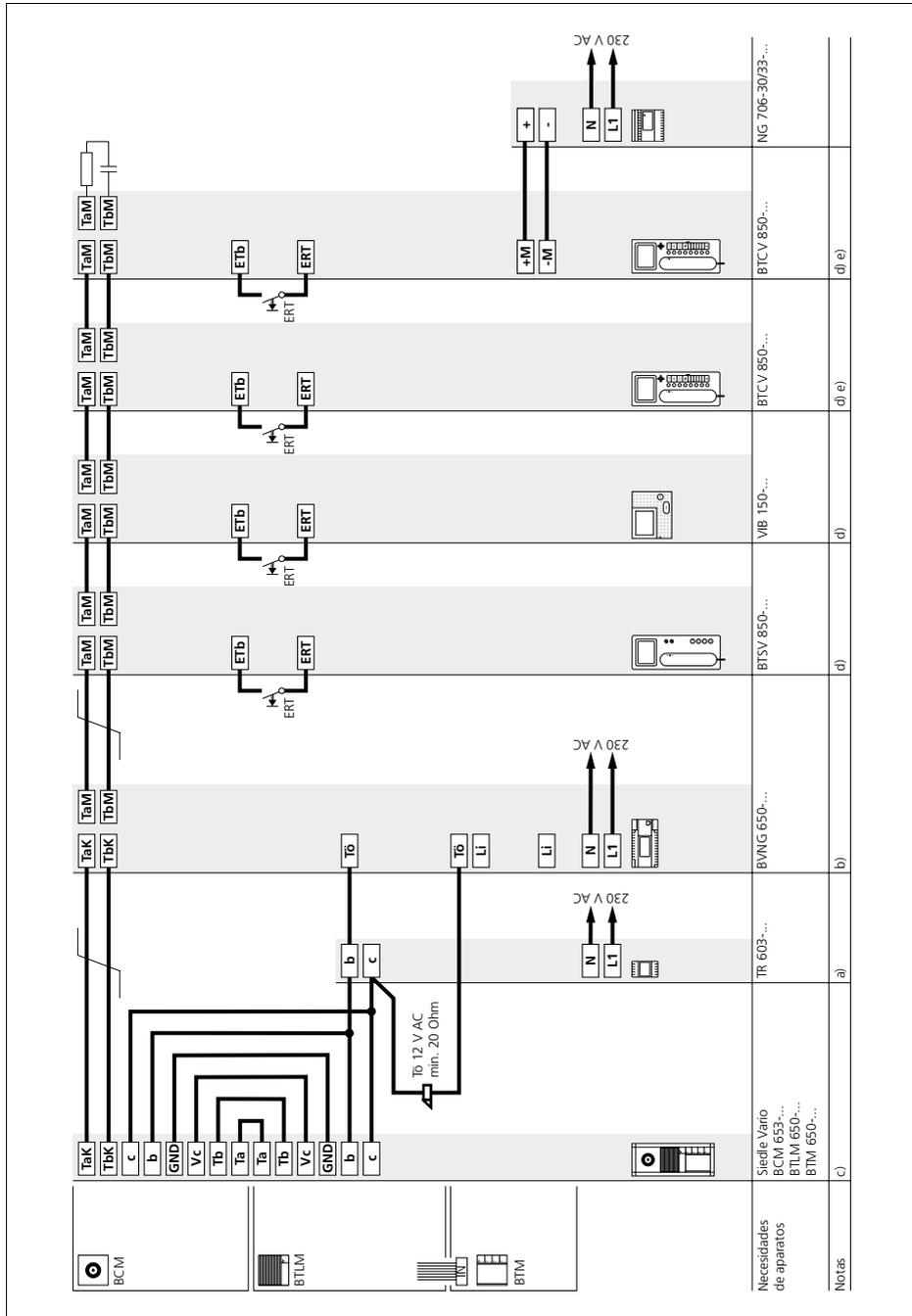
- d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

- g)** Suministro a través de NG 706-30/33-... o a través de PoE conforme a IEEE802.3af.

- h)** Cada Smart Gateway debe recibir alimentación a través de una NG 706-30/33-... por separado. De forma alternativa también es posible la alimentación eléctrica a través de PoE conforme a IEEE 802.3af.

## 6.1 Instalación de audio

Siedle Vario



## Siedle Vario

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/Vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de monitor se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de timbre para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### Funciones auxiliares

- **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

- **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

Ver más información en la página 64

- **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

- **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

- **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

- **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

- **Función de memoria de imágenes** posible con los aparatos interiores de bus BTCV/BVPC 850-..., se requiere instalación adicional.

### Notas

- a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 30 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

- b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

- c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

- d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

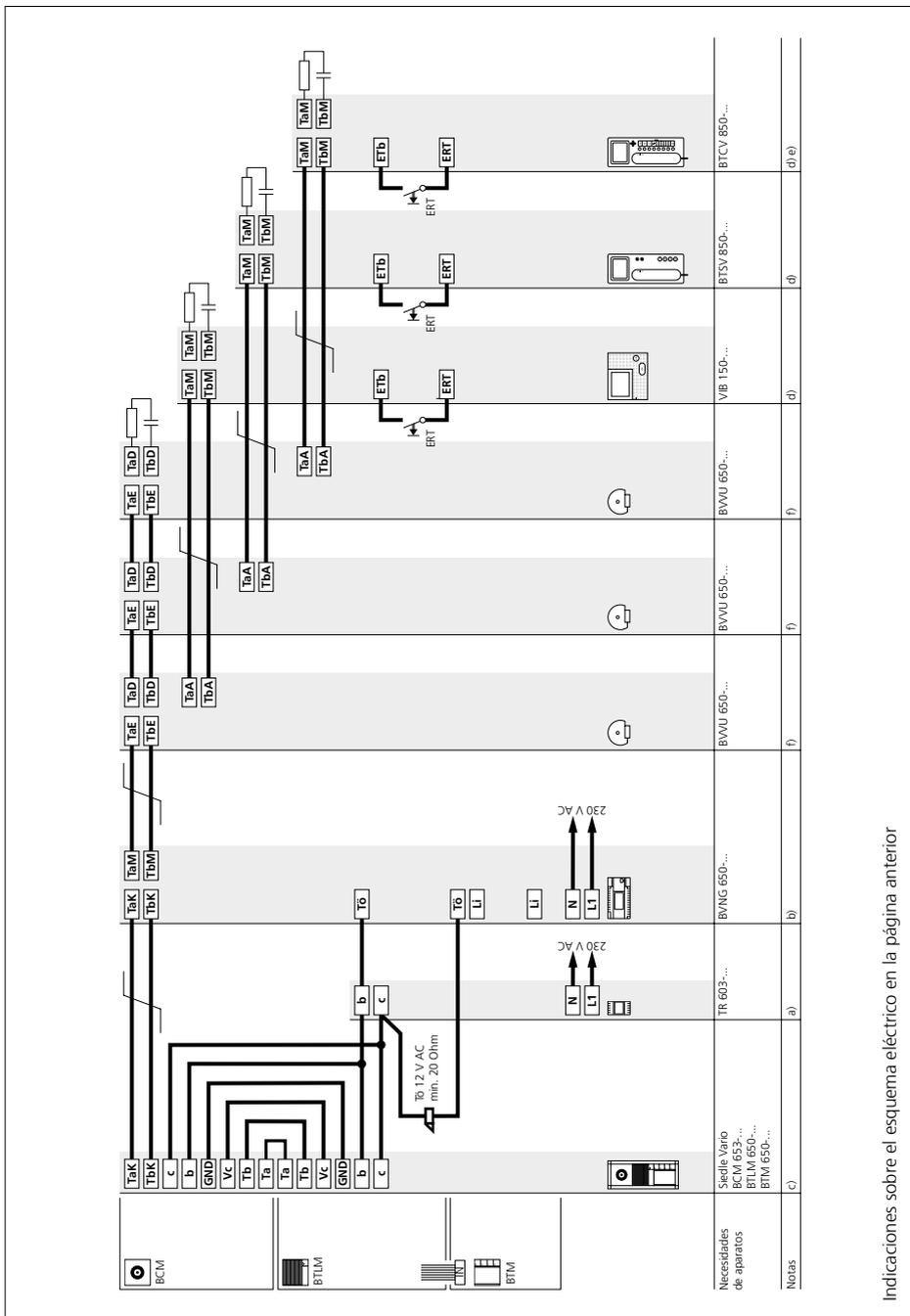
- e)** En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20-30 V DC, 350 mA).

Ver más información en la página 128

- f)** Si se conectan varios BVVU 650-... en línea deberá retirarse la combinación de resistencia y condensador en TaD, TbD.



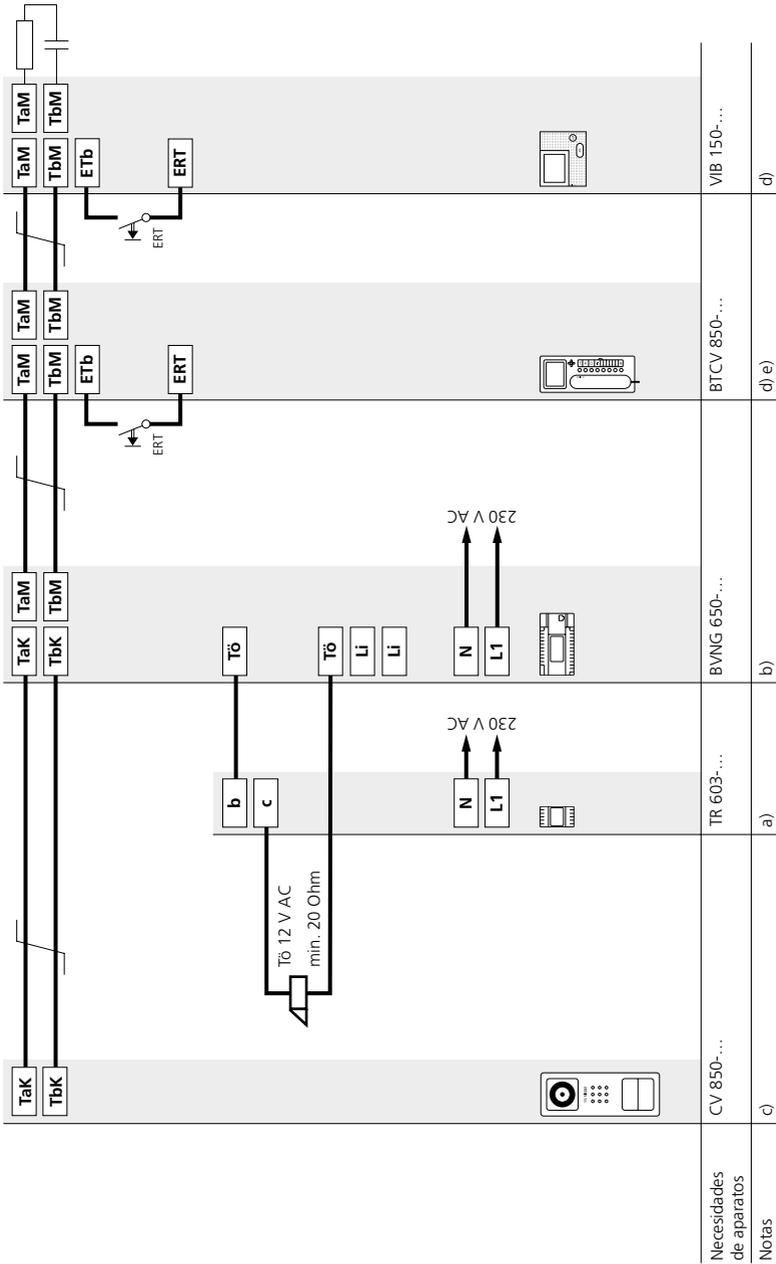
Siedle Vario con BVVU 650-...  
 Instalación en forma de estrella



Indicaciones sobre el esquema eléctrico en la página anterior

## 6.1 Instalación de audio

Siedle Compact



## Siedle Compact

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de monitor se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de timbre para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### Funciones auxiliares

- **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

- **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

Ver más información en la página 64

- **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

- **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

- **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

- **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

- **Función de memoria de imágenes** posible con los aparatos interiores de bus BTCV/BVPC 850-..., se requiere instalación adicional.

### Notas

- a) El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) alimenta al abrepuertas.

- b) Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

- c) Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

- d) Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

- e) En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20-30 V DC, 350 mA).

Ver más información en la página 128



## Altavoz de puerta empotrable de Siedle

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de monitor se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de timbre para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### Funciones auxiliares

- **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

- **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

Ver más información en la página 64

- **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

- **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

- **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

- **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

- **Función de memoria de imágenes** posible con los aparatos interiores de bus BTCV/BVPC 850-..., se requiere instalación adicional.

### Notas

**a)** La NG 602-... (12 V AC, 1,6 A) puede alimentar también a la iluminación de teclas de llamada en el lugar de instalación. Para la iluminación se dispone de una tensión de 12 V AC, máx. 1 A. En caso de una mayor potencia absorbida se debe emplear un transformador adicional.

**b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

**c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

**d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

**e)** En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20-30 V DC, 350 mA).

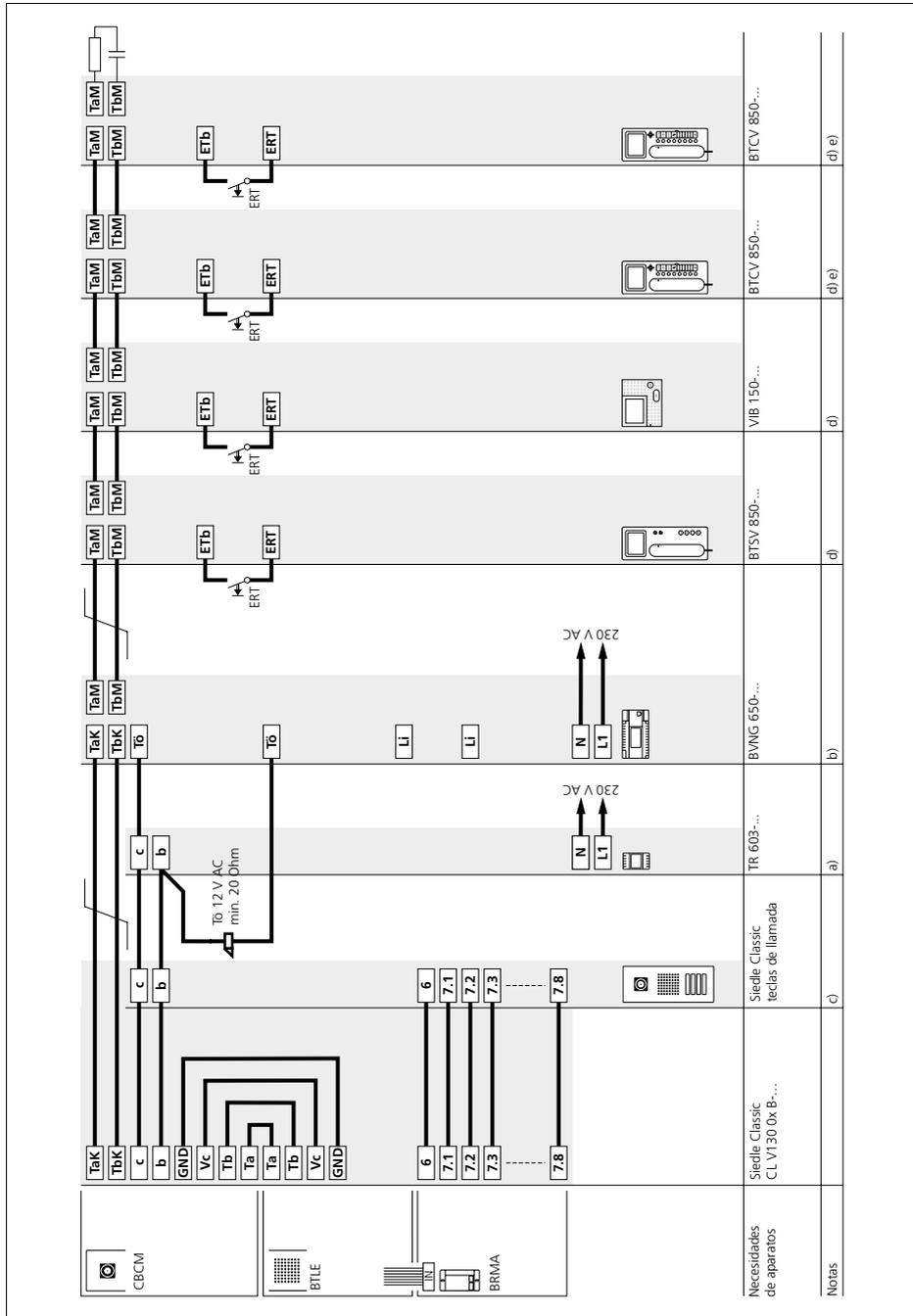
Ver más información en la página 128

**f)** En caso de usar la cámara CE 950-... se necesita en este punto una NG 706-30/33-... El abrepuertas debe alimentarse pues a través de un TR 603-... adicional.

**g)** El modo de funcionamiento sólo puede modificarse si no hay corriente.

# 6.1 Instalación de audio

Siedle Classic



## Siedle Classic

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de monitor se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de timbre para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### Funciones auxiliares

- **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

- **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

Ver más información en la página 64

- **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

- **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

- **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

- **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

- **Función de memoria de imágenes** posible con los aparatos interiores de bus BTCV/BVPC 850-..., se requiere instalación adicional.

### Notas

**a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 120 teclas de llamada.

En caso de más teclas de llamada se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

**b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

**c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

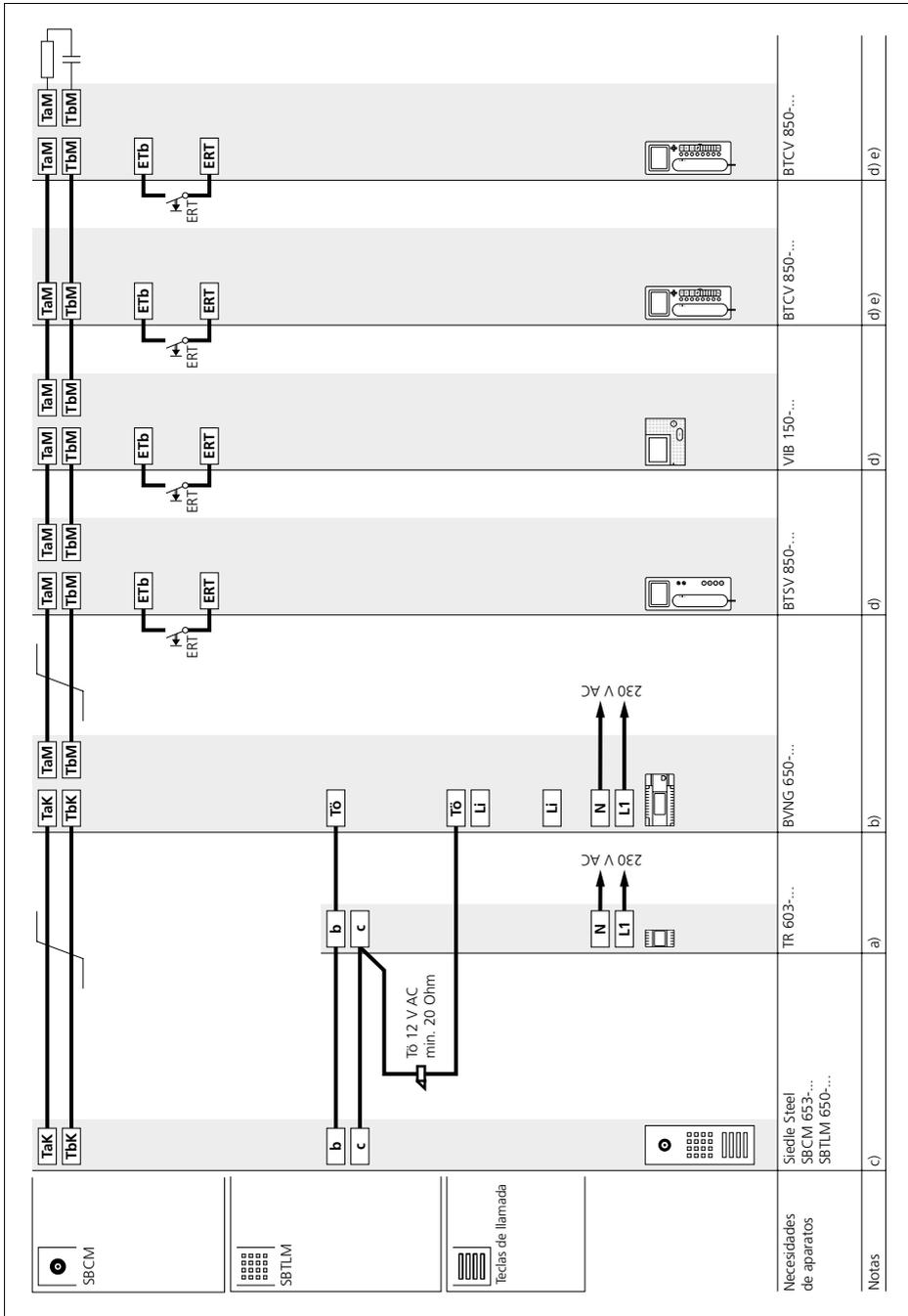
**d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

**e)** En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20–30 V DC, 350 mA).

Ver más información en la página 128

## 6.1 Instalación de audio

Siedle Steel



## Siedle Steel

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de monitor se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de timbre para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### Funciones auxiliares

- **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

- **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

Ver más información en la página 64

- **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

- **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

- **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

- **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

- **Función de memoria de imágenes** posible con los aparatos interiores de bus BTCV/BVPC 850-..., se requiere instalación adicional.

### Notas

- a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 200 teclas de llamada.

En caso de más teclas de llamada se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

- b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

- c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

- d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

- e)** En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20–30 V DC, 350 mA).

Ver más información en la página 128



## Estaciones de puerta Siedle Vario 2

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de monitor se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de timbre para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### Funciones auxiliares

- **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

- **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

Ver más información en la página 64

- **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

- **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

- **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

- **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

- **Función de memoria de imágenes** posible con los aparatos interiores de bus BTCV/BVPC 850-..., se requiere instalación adicional.

### Notas

- a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 25 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

- b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

- c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

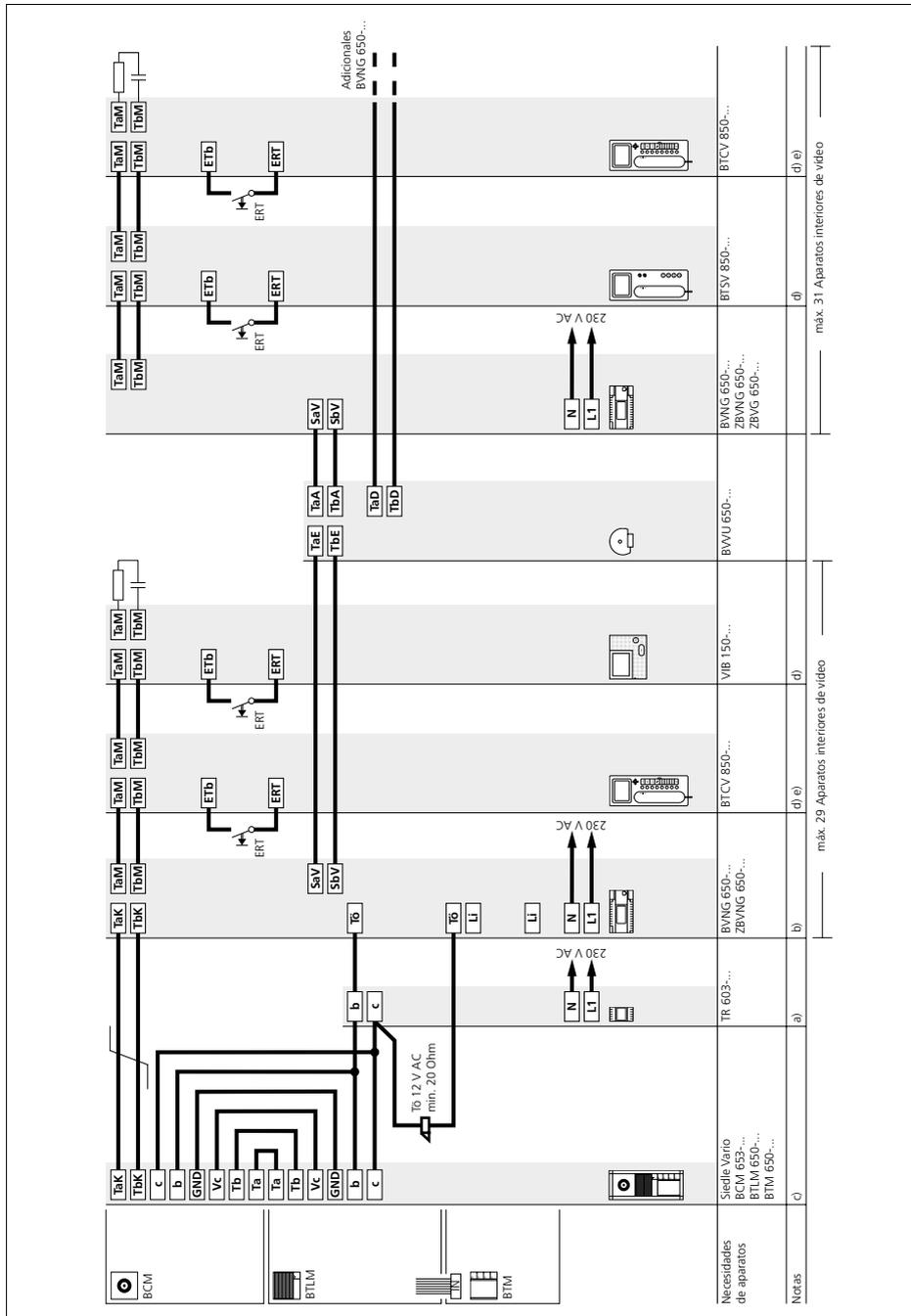
- d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

- e)** En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20–30 V DC, 350 mA).

Ver más información en la página 128

## 6.1 Instalación de audio

### Sistema multirramal



## Sistema multiramal

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/Vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de monitor se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de timbre para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

En un sistema multiramal compuesto sólo por 2 ramales se puede establecer una conexión entre las dos fuentes de alimentación de vídeo para bus sin el distribuidor de bus BVVU 650-... Pueden conectarse entre sí hasta 15 ramales a través del BVVU 650-...

### Funciones auxiliares

• **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

• **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

Ver más información en la página 64

• **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

• **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

• **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

• **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

• **Función de memoria de imágenes** posible con los aparatos interiores de bus BTCV/BVPC 850-..., se requiere instalación adicional.

### Notas

**a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 30 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

**b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

**c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

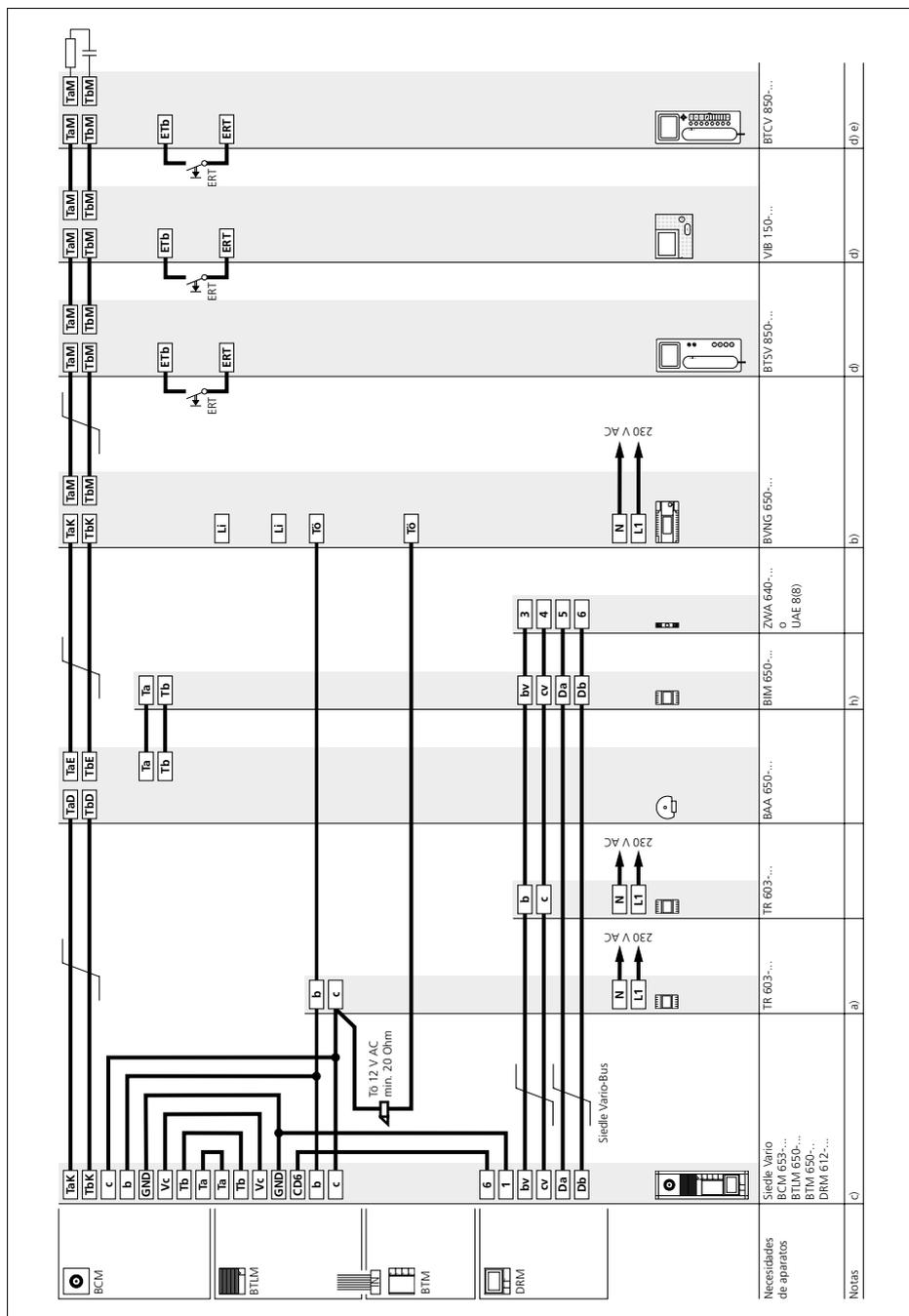
**d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

**e)** En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20-30 V DC, 350 mA).

Ver más información en la página 128

## 6.1 Instalación de audio

Llamada a través del módulo de llamada con display



## Llamada a través del módulo de llamada con display

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados. Selección de los aparatos interiores de bus a través del módulo de llamada con display. Selección por orden alfabético de los nombres. Posibilidad de conexión de módulos de teclas para bus, por ejemplo, para llamada de puerta en la recepción. Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de monitor se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación. Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de timbre para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna. Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato. Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### Funciones auxiliares

- **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

- **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

Ver más información en la página 64

- **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

- **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

- **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

- **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

- **Función de memoria de imágenes** posible con los aparatos interiores de bus BTCV/BVPC 850-..., se requiere instalación adicional.

### Notas

- a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 30 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

- b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

- c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

- d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

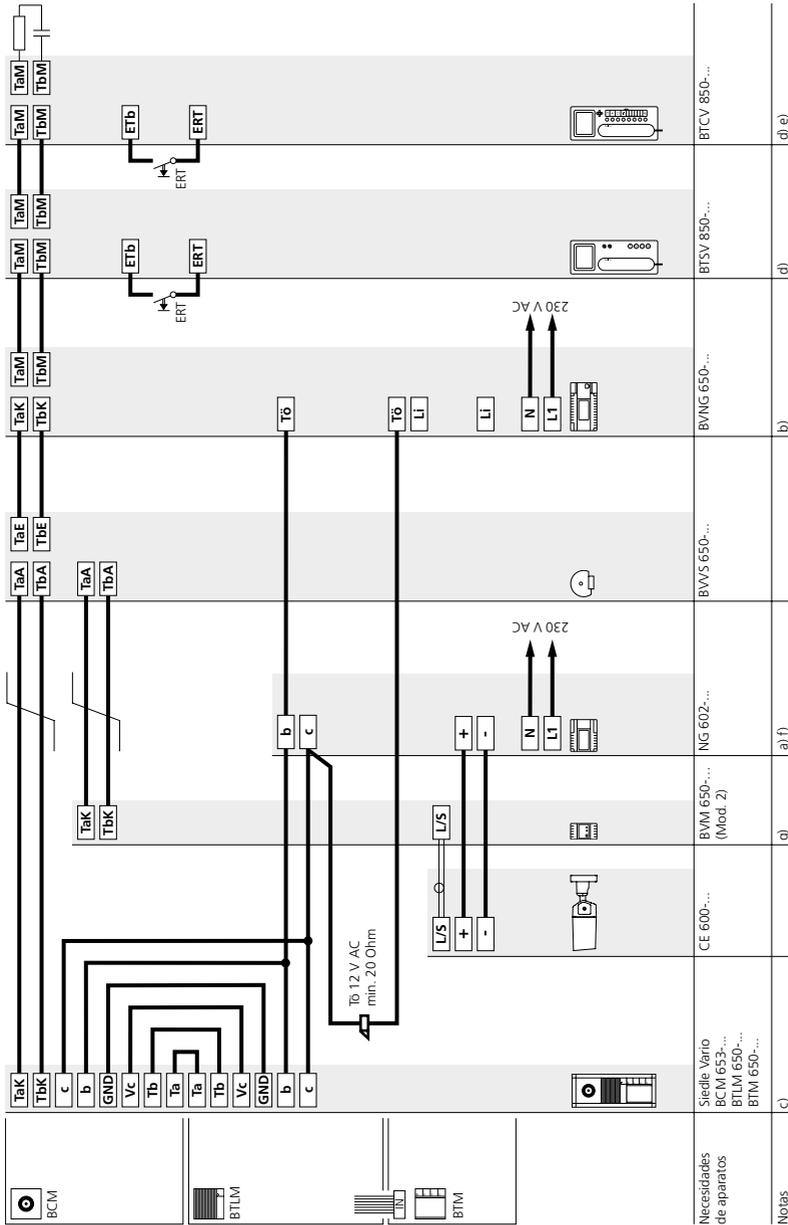
- e)** En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20-30 V DC, 350 mA).

Ver más información en la página 128

- h)** Para la programación de los nombres se requiere el software de programación PRS 602-0 y la interfaz de programación PRI 602-0/BIM 650-... La introducción de los nombres en el módulo de llamada con display se realiza mediante el software PRS 602-0 a partir de V. 1.3.1. Conexión, p. ej., con ZWA 640-...

## 6.1 Instalación de audio

### Cámara externa adicional



## Cámara externa adicional

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/Vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de monitor se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de timbre para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

## Funciones auxiliares

• **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

• **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

Ver más información en la página 64

• **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

• **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

• **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

• **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

• **Función de memoria de imágenes** posible con los aparatos interiores de bus BTCV/BVPC 850-..., se requiere instalación adicional.

## Notas

**a)** La NG 602-... (12 V AC, 1,6 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 34 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

**b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

**c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

**d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

**e)** En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20-30 V DC, 350 mA).

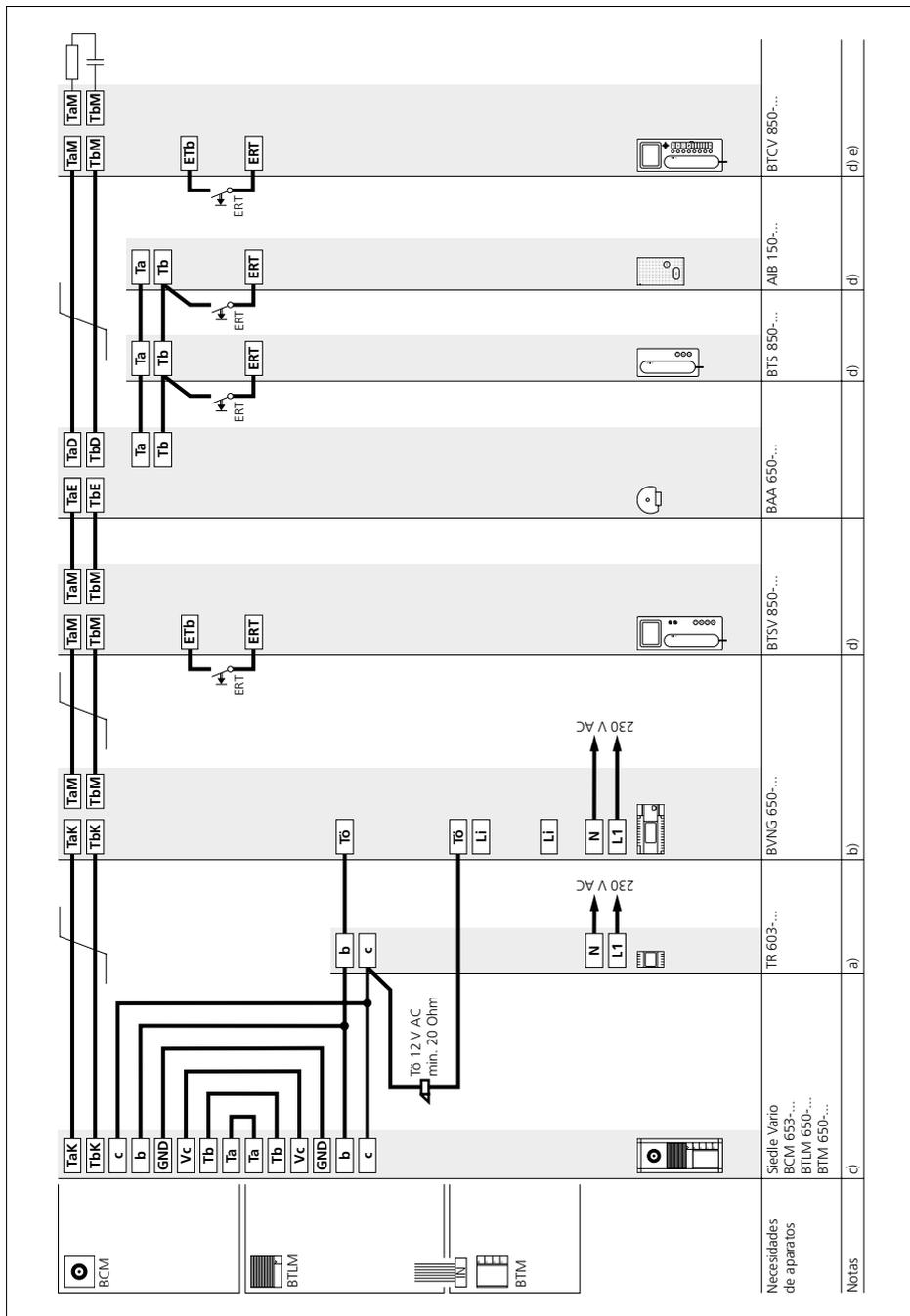
Ver más información en la página 128

**f)** En caso de usar la cámara CE 950-... se necesita en este punto una NG 706-30/33-... El abrepuertas debe alimentarse pues a través de un TR 603-... adicional.

**g)** El modo de funcionamiento sólo puede modificarse si no hay corriente.

## 6.2 Instalación de audio & vídeo

Siedle Vario



## Siedle Vario

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados. Llamar y hablar entre la estación de puerta y los teléfonos de bus conectados AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-...

Una conversación en curso no puede ser escuchada/Vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de monitor se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de timbre para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### Funciones auxiliares

- **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

- **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

- **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

- **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

- **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

- **Función de memoria de imágenes** posible con los aparatos interiores de bus BTCV/BVPC 850-..., se requiere instalación adicional.

### Notas

- a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 30 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

- b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

- c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

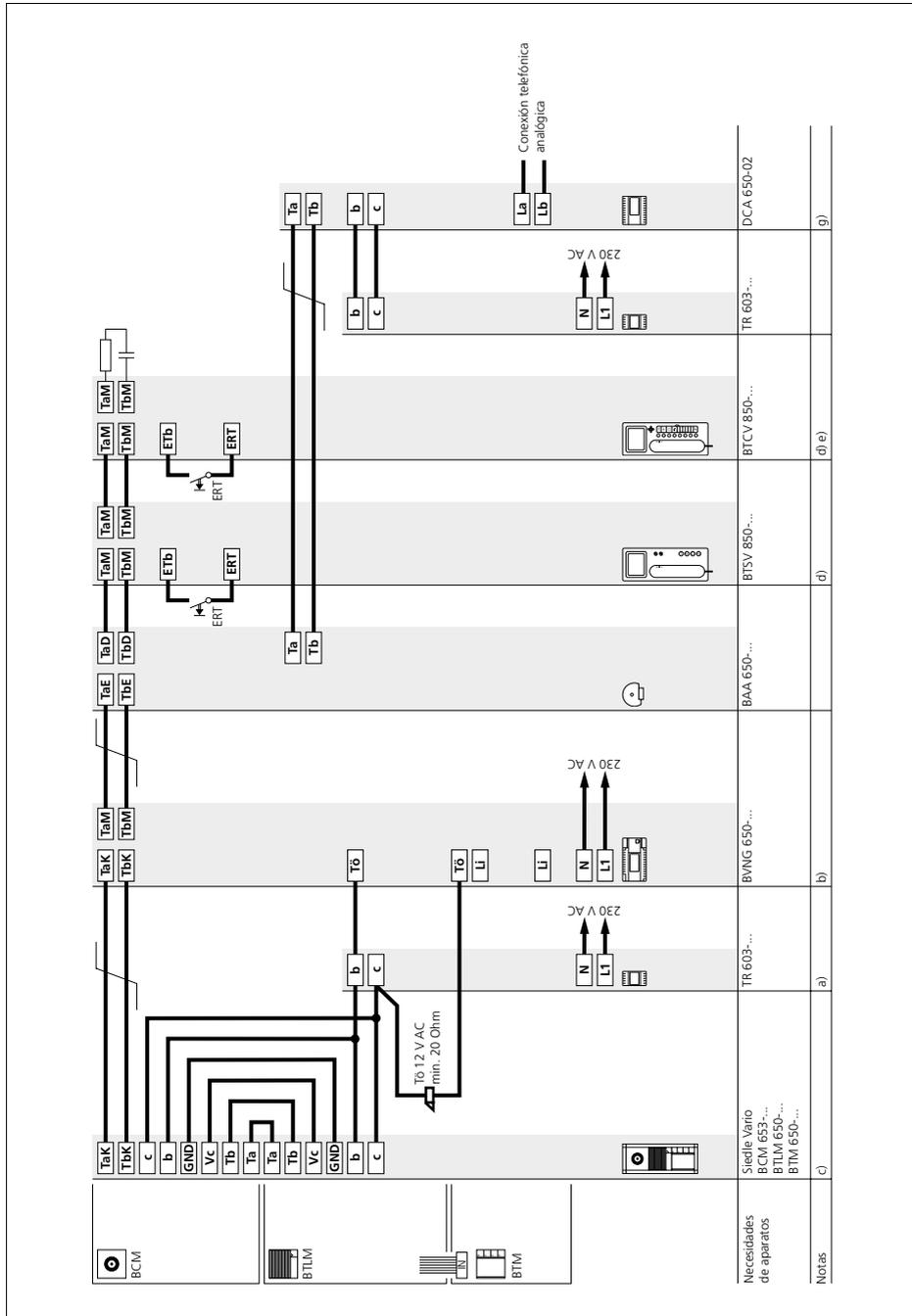
- d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

- e)** En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20-30 V DC, 350 mA).

Ver más información en la página 128

## 6.2 Instalación de audio & vídeo

Portero analógico DoorCom, DCA 650-...



## **Portero analógico DoorCom, DCA 650-...**

### **Principio de funcionamiento**

Llamar y hablar entre la estación de puerta y los teléfonos a/b conectados de la instalación telefónica. El portero analógico DoorCom DCA 650-02 puede pasar la llamada de hasta 31 botones de timbre a una instalación telefónica. El DCA 650-02 llama a los supletorios de la instalación telefónica a través de la marcación multifrecuencia. Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros teléfonos. Posibilidad de función para abrir la puerta y encender la luz mediante código multifrecuencia MFC en teléfonos a/b conectados de la instalación telefónica.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### **Funciones auxiliares**

- **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

- **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

Ver más información en la página 64

- **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

- **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

- **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

- **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

- **Función de memoria de imágenes** posible con los aparatos interiores de bus BTCV/BVPC 850-..., se requiere instalación adicional.

### **Notas**

**a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 30 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

**b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

**c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

**d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

**e)** En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20–30 V DC, 350 mA).

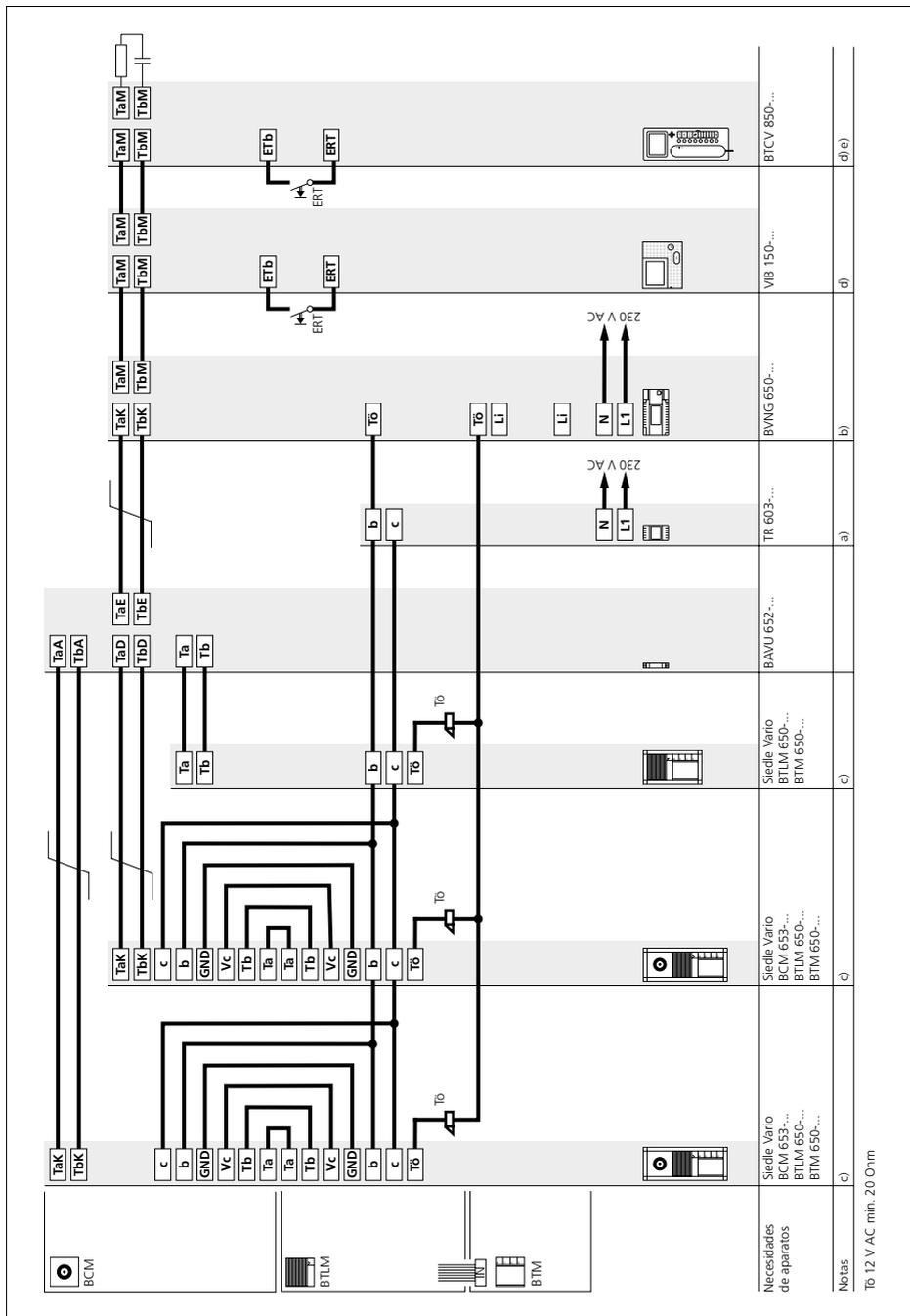
Ver más información en la página 128

**g)** Cada DCA 650-... debe recibir suministro a través de un TR 603-... por separado.

Si se utiliza el modelo anterior DCA 650-0, el interruptor del modo de funcionamiento de la BNG/BVNG 650-... debe estar en posición 1. La máxima distancia del DCA 650-... con respecto al TR 603-... es de 20 m.

## 6.2 Instalación de audio & vídeo

### Estaciones de puerta Siedle Vario 3



## Estaciones de puerta Siedle Vario 3

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados.

Llamar y hablar desde la estación de puerta sin vídeo.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. A través de BAA 650-... en el ramal del monitor se pueden conectar también teléfonos de bus AIB 150-..., BTS/BTC/BFC 850-... Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de monitor se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de timbre para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### Funciones auxiliares

- **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

- **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

Ver más información en la página 64

- **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

- **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

- **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

- **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

- **Función de memoria de imágenes** posible con los aparatos interiores de bus BTCV/BVPC 850-..., se requiere instalación adicional.

### Notas

**a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 30 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

**b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

**c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

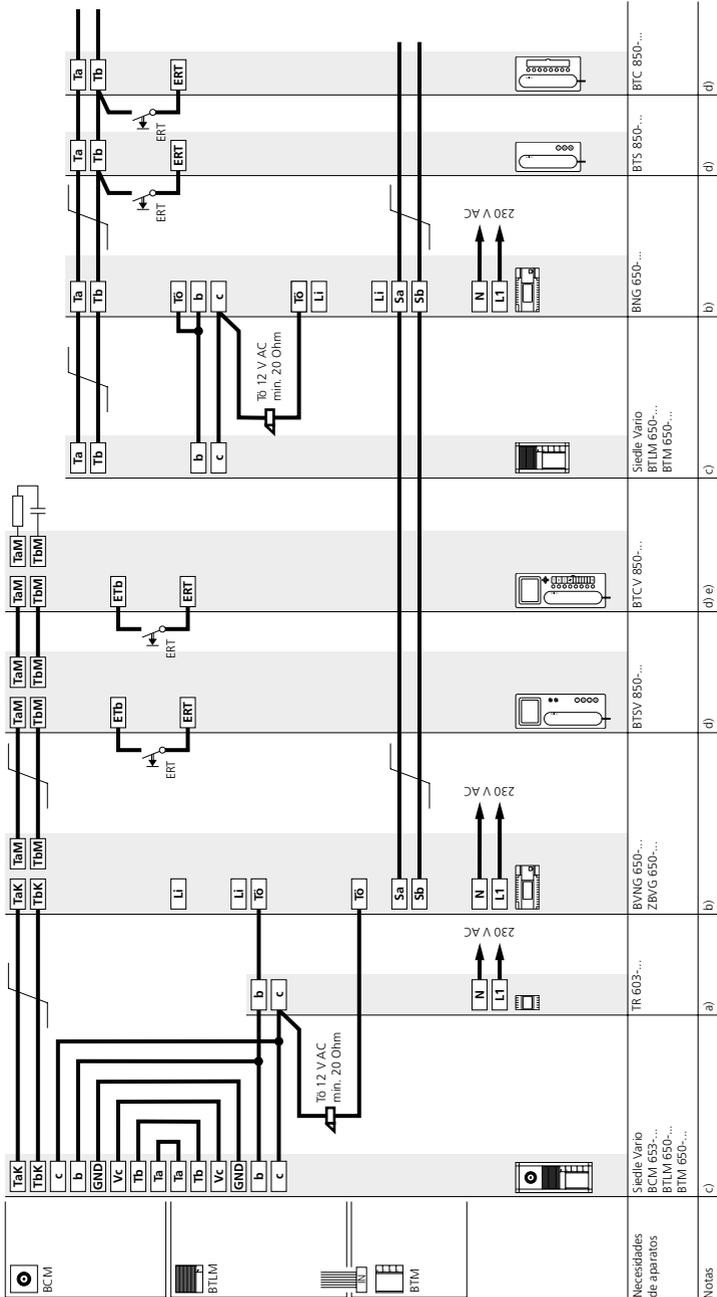
**d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

**e)** En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20-30 V DC, 350 mA).

Ver más información en la página 128

## 6.2 Instalación de audio & vídeo

### Sistema multirramal



## Sistema multirramal

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados. Llamar y hablar entre la estación de puerta y los teléfonos de bus conectados AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-...

Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de monitor se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de timbre para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### Funciones auxiliares

- **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

- **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

Ver más información en la página 64

- **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta a los aparatos interiores de bus Comfort programable.

Ver más información en la página 123

- **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

- **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus con display color a través de un botón de timbre. A partir del segundo teléfono de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-..., cada aparato debe alimentarse de forma adicional en los bornes +M/-M. Solo posible a través de ramales internos.

- **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

- **Función de memoria de imágenes** posible con los aparatos interiores de bus BTCV/BVPC 850-..., se requiere instalación adicional.

### Notas

- a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 30 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

- b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

- c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

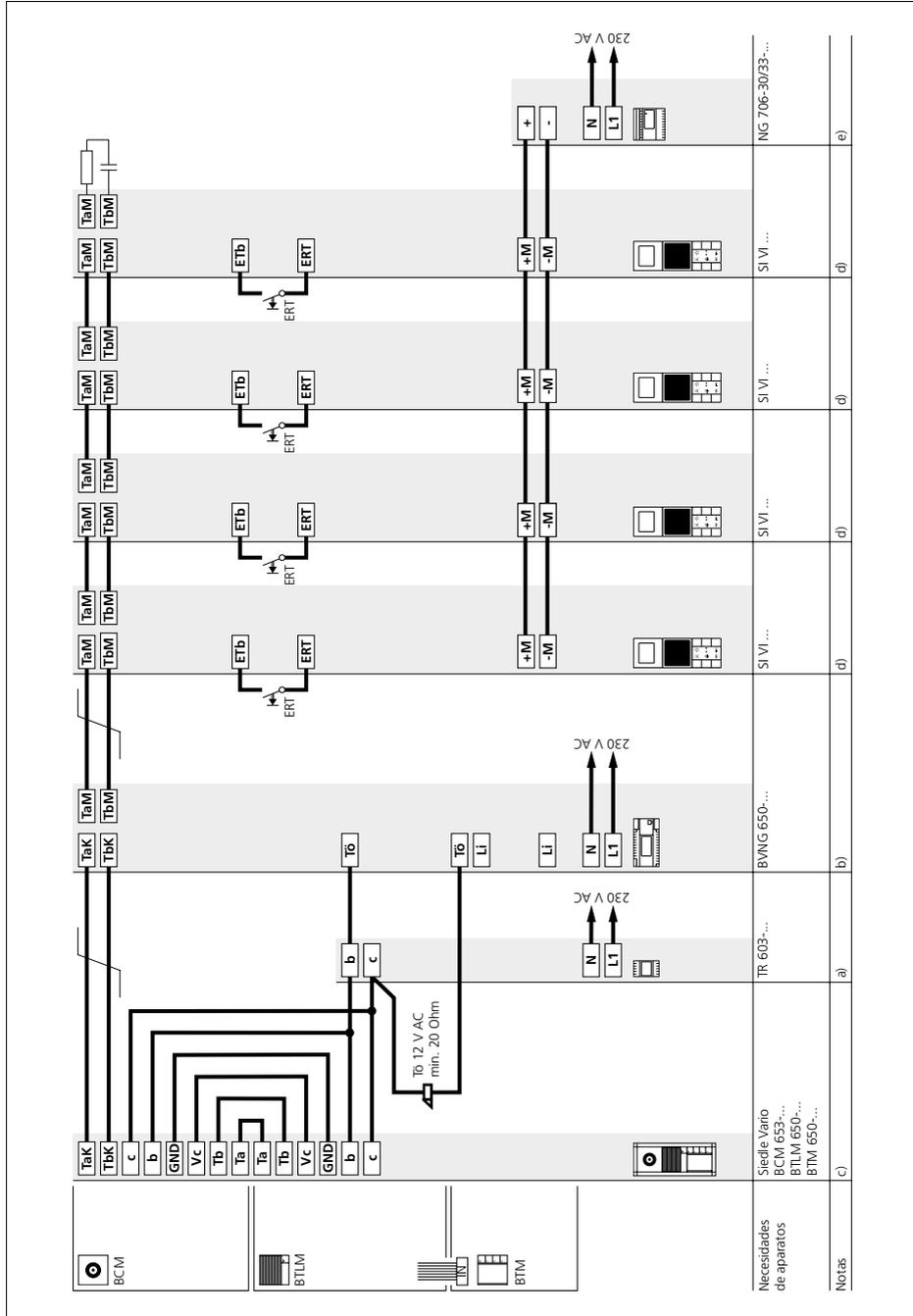
- d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

- e)** En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20-30 V DC, 350 mA).

Ver más información en la página 128

### 6.3 Instalación de Siedle Systemtechnik

#### Estación interior de vídeo Jung



## Estación interior de vídeo Jung

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y las estaciones interiores de vídeo Jung conectadas.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de inyección de imágenes se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de llamada para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### Funciones auxiliares

• **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

• **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

La conexión de la estación interior de audio estándar SI 4 A .. se realiza a través de BAA 650-...

Ver más información en la página 64

• **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta programable a los aparatos interiores de bus Comfort y los aparatos interiores Jung.

La conexión de la estación interior de audio estándar SI 4 A .. se realiza a través de BAA 650-...

Ver más información en la página 123

• **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

• **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 estaciones interiores de vídeo a través de un botón de timbre.

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 4 estaciones interiores de audio sin alimentación auxiliar a través de un botón de timbre.

Solo posible a través de ramales internos.

• **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

### Notas

**a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 30 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

**b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

**c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

**d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

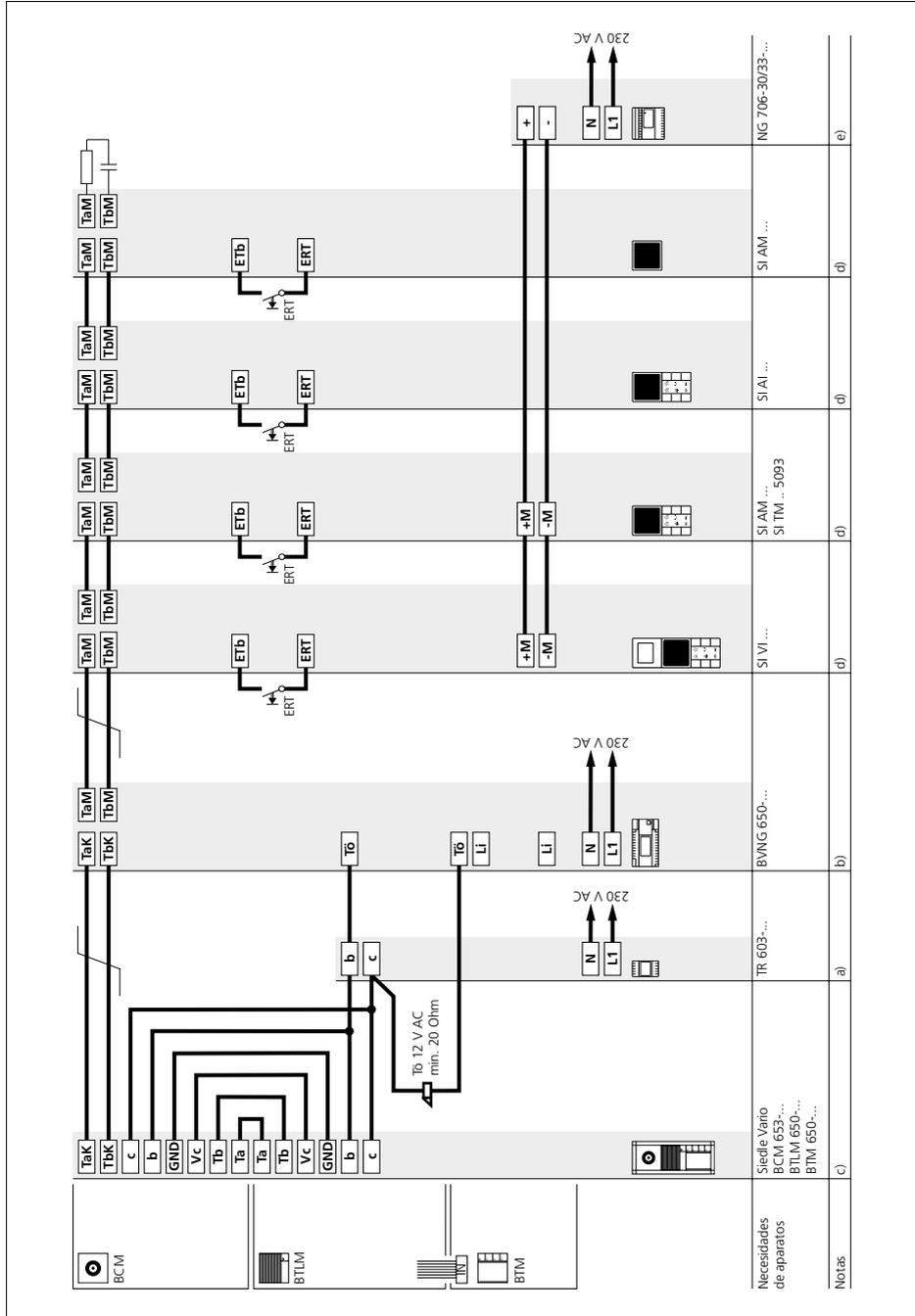
**e)** Cada estación interior de vídeo Jung debe alimentarse con tensión continua (22-30 V DC, 170 mA).

Para ello puede utilizarse la NG 706-30/33-...

Ver más información en la página 131

### 6.3 Instalación de Siedle Systemtechnik

Estación interior de audio & vídeo Jung



## Estación interior de audio & vídeo Jung

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y las estaciones interiores de vídeo Jung conectadas.

Llamar y hablar entre la estación de puerta y las estaciones interiores de audio Jung conectadas.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de inyección de imágenes se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de llamada para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### Funciones auxiliares

• **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

• **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

La conexión de la estación interior de audio estándar SI 4 A .. se realiza a través de BAA 650-...

Ver más información en la página 64

• **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta programable a los aparatos interiores de bus Comfort y los aparatos interiores Jung.

La conexión de la estación interior de audio estándar SI 4 A .. se realiza a través de BAA 650-...

Ver más información en la página 123

• **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

• **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 estaciones interiores de vídeo a través de un botón de timbre.

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 4 estaciones interiores de audio sin alimentación auxiliar a través de un botón de timbre.

Solo posible a través de ramales internos.

• **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

### Notas

**a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 30 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

**b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

**c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

**d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

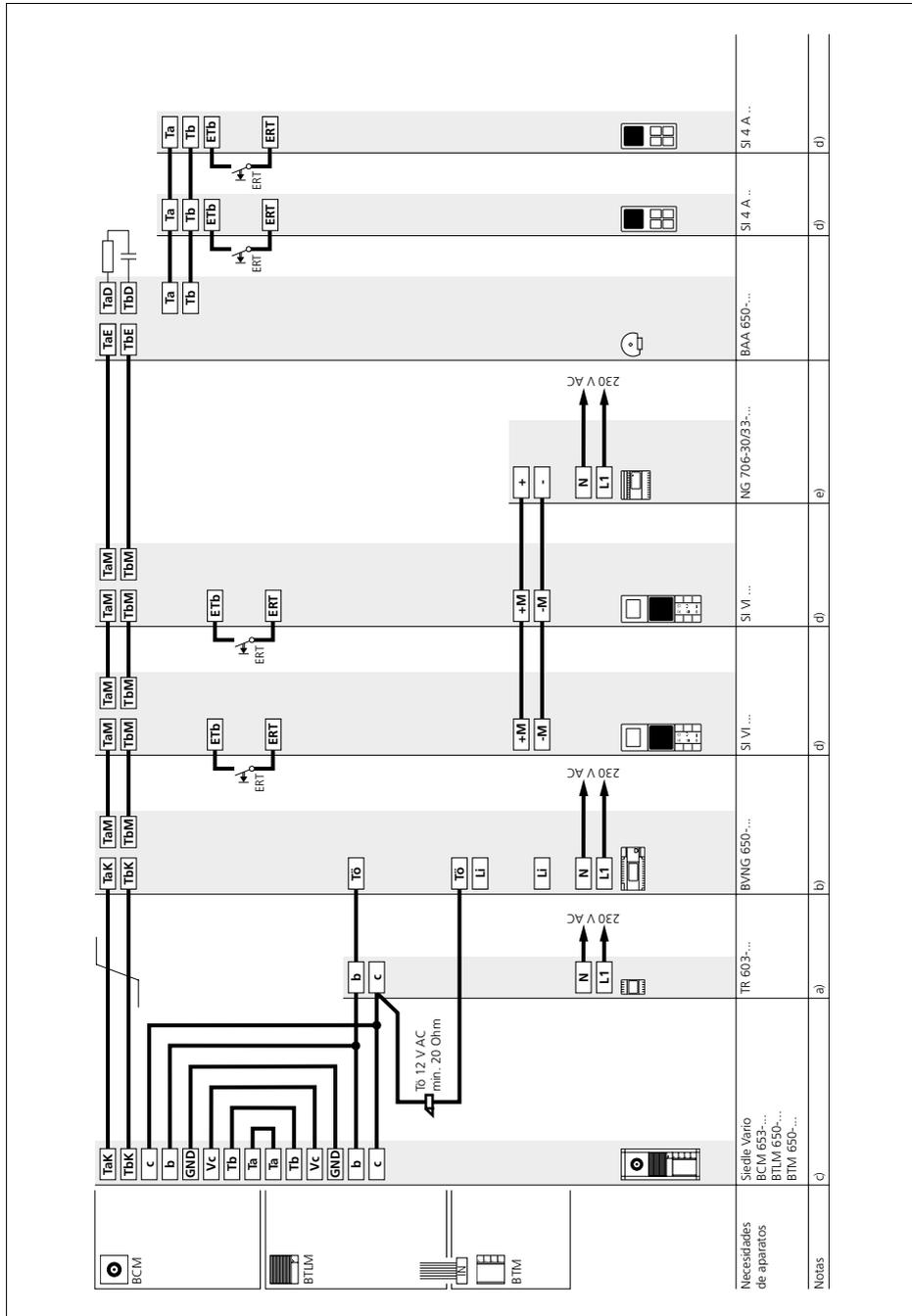
**e)** Cada estación interior de vídeo Jung debe alimentarse con tensión continua (22-30 V DC, 170 mA).

Para ello puede utilizarse la NG 706-30/33-...

Ver más información en la página 131

### 6.3 Instalación de Siedle Systemtechnik

Estación interior de audio estándar & estación interior de vídeo Jung



**Estación interior de audio estándar & estación interior de vídeo Jung**

**Principio de funcionamiento**

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y las estaciones interiores de vídeo Jung conectadas.

Llamar y hablar entre la estación de puerta y las estaciones interiores de audio Jung conectadas.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de inyección de imágenes se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de llamada para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

**Funciones auxiliares**

• **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

• **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

La conexión de la estación interior de audio estándar SI 4 A .. se realiza a través de BAA 650-...

Ver más información en la página 64

• **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta programable a los aparatos interiores de bus Comfort y los aparatos interiores Jung.

La conexión de la estación interior de audio estándar SI 4 A .. se realiza a través de BAA 650-...

Ver más información en la página 123

• **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

• **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 estaciones interiores de vídeo a través de un botón de timbre.

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 4 estaciones interiores de audio sin alimentación auxiliar a través de un botón de timbre.

Solo posible a través de ramales internos.

• **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

**Notas**

**a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 30 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

**b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

**c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

**d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

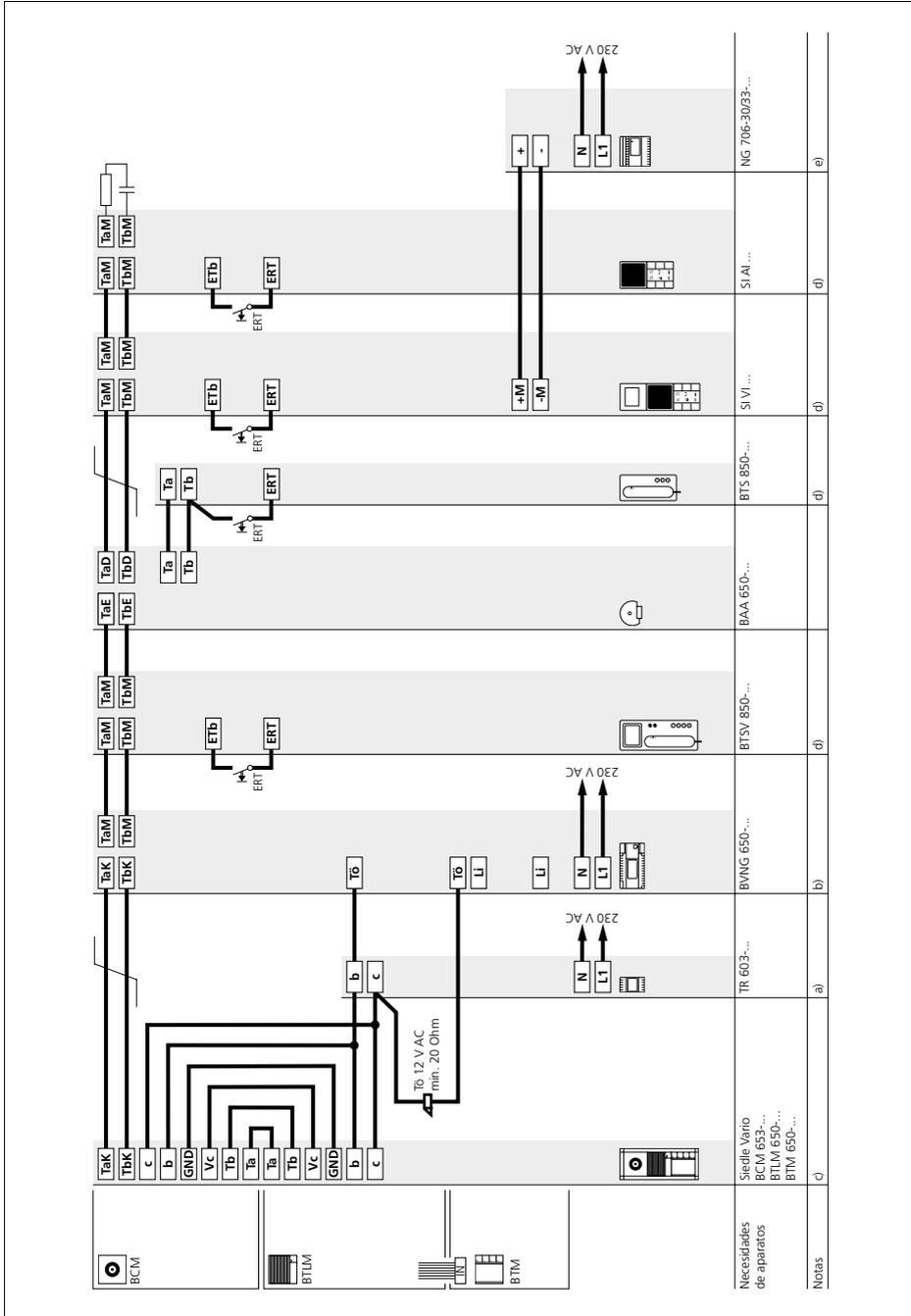
**e)** Cada estación interior de vídeo Jung debe alimentarse con tensión continua (22-30 V DC, 170 mA).

Para ello puede utilizarse la NG 706-30/33-...

Ver más información en la página 131

## 6.3 Instalación de Siedle Systemtechnik

### Estaciones interiores Siedle y Jung combinadas



## Estaciones interiores Siedle y Jung combinadas

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y las estaciones interiores de vídeo conectadas.

Llamar y hablar entre la estación de puerta y las estaciones interiores de audio conectadas.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de inyección de imágenes se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de llamada para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

Otros altavoces de puerta para bus con vídeo se conectan con los distribuidores de vídeo para bus BVVU 650-... o BVVS 650-...

### Funciones auxiliares

• **Comunicación hablada interna** entre los aparatos interiores de bus sólo posible a través de ramales internos.

• **Conexión de teléfonos de bus** AIB 150-.../BTS/BTC/BFC 850-... o aparatos para funciones de conmutación y control mediante desacoplamiento de audio para bus BAA 650-...

La conexión de la estación interior de audio estándar SI 4 A .. se realiza a través de BAA 650-...

Ver más información en la página 64

• **Funciones de conmutación y control** posibles con los módulos de conmutación de bus BSM/BSE/BEM 650-..., respuesta programable a los aparatos interiores de bus Comfort y los aparatos interiores Jung.

La conexión de la estación interior de audio estándar SI 4 A .. se realiza a través de BAA 650-...

Ver más información en la página 123

• **Señalizador secundario de bus** BNS 750-... posible.

Ver más información en la página 132

• **Llamada de puerta y de planta en paralelo**

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 estaciones interiores de vídeo a través de un botón de timbre.

Se puede llamar al mismo tiempo hasta a 4 estaciones interiores de audio sin alimentación auxiliar a través de un botón de timbre.

Solo posible a través de ramales internos.

• **Puede asignarse una dirección de modo selectivo** a la estación de puerta mediante teclas libres adicionales.

### Notas

**a)** El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 30 módulos de teclas para bus.

En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.

**b)** Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

**c)** Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...).

Ver más información en la página 126

**d)** Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.

**e)** Cada estación interior de vídeo Jung debe alimentarse con tensión continua (22-30 V DC, 170 mA).

Para ello puede utilizarse la NG 706-30/33-...

Ver más información en la página 131

## 7 Programación

### Sinóptico de funciones

Funciones dentro de Siedle In-Home y la posibilidad de la programación. Los términos utilizados en la tabla se explican de forma detallada en las páginas siguientes.

- no disponible
- /-/ Programación Plug + Play
- /•/- Programación manual
- /-/• Programación a través de un PC

\* (a partir de la versión 4.0)

#### Funciones básicas

|   | AIB 150-01 | BTS 850-... | BTC 850-... | BFC 850-... |
|---|------------|-------------|-------------|-------------|
| Llamada de puerta   | •/•/•      | •/•/•       | •/•/•       | •/•/•       |
| -Llamada de planta  |            |             |             |             |
| -Tecla de abrepuertas   |            |             |             |             |
| -Tecla de luces   |            |             |             |             |
| -Desactivación de llamadas + indicación (Tras instalación en función) |            |             |             |             |
| Selección de última puerta (Tras instalación en función)              | -/-/•      | -/-/•       | -/-/•       | -/-/•       |
| Configuración de tono de llamada                                      | -/•/•      | -/•/•       | -/•/•       | -/•/•       |
| Ajuste en el aparato interior de bus                                  |            |             |             |             |
| <b>Funciones auxiliares</b>   |            |             |             |             |
| Grupos BSE  | -/-/•      | -/-/•       | -/-/•       | -/-/•       |
| Formación de grupos   | -/•/•      | -/•/•       | -/•/•       | -/•/•       |
| Llamada interna   | -          | -/•/•       | -/•/•       | -/•/•       |
| Escaneo de cámaras  | -          | -           | -           | -           |
| Señalizador secundario  | -/-/•      | -/•/•       | -/•/•       | -/•/•       |
| Aparato paralelo  | -/-/•      | -/•/•       | -/•/•       | -/•/•       |
| Indicación de estado (mediante LED)                                   | -          | -           | -/-/•       | -/-/•       |
| Función de control  | -/-/•      | -/•/•       | -/•/•       | -/•/•       |
| Selección de puerta   | -          | -/•/•       | -/•/•       | -/•/•       |
| Abrepuertas automático  | -          | -           | -/-/•       | -/-/•       |
| Aceptación de llamada de puerta                                       | -          | -/-/•       | -/-/•       | -/-/•       |
| Reenvío llamada de puerta   | -          | -           | -/-/•       | -/-/•       |
| Tiempo para el contacto de luz  | -/-/•      | -/-/•       | -/-/•       | -/-/•       |
| Segundo nivel de teclas   | -/-/•      | -/-/•       | -/-/•       | -/-/•       |
| <b>Funciones de interfono</b>   |            |             |             |             |
| Llamada a grupo interna   | -          | -           | -/-/•       | -/-/•       |
| Locución colectiva*   | -          | -           | -           | -/-/•       |
| Aceptación automática de conversación                                 | -          | -           | -           | -/-/•       |
| Activar devolución de llamada   | -          | -           | -/-/•       | -/-/•       |
| Recibir devolución de llamada   | -          | -           | -/-/•       | -/-/•       |

| <b>Funciones básicas</b>  | <b>VIB 150-...</b> | <b>BTSV 850-...</b> | <b>BTCV 850-...</b> | <b>BVPC 850-...</b> | <b>SG 150-...<br/>+ App</b> | <b>SG 650-...<br/>+ App</b> |
|---|--------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Llamada de puerta   | ●/●/●              | ●/●/●               | ●/●/●               | ●/●/●               | -/●/●                       | -/●/●                       |
| -Llamada de planta  |                    |                     |                     |                     |                             |                             |
| -Tecla de abrepuertas   |                    |                     |                     |                     |                             |                             |
| -Tecla de luces   |                    |                     |                     |                     |                             |                             |
| -Desactivación de llamadas + indicación (Tras instalación en función) |                    |                     |                     |                     |                             |                             |
| Selección de última puerta (Tras instalación en función)              | -/-/●              | -/-/●               | -/-/●               | -/-/●               | -/●/●                       | -/●/●                       |
| Configuración de tono de llamada                                      | -/●/●              | -/●/●               | -/●/●               | -/●/●               | -                           | -                           |
| Ajuste en el aparato interior de bus                                  |                    |                     |                     |                     |                             |                             |
| <b>Funciones auxiliares</b>   |                    |                     |                     |                     |                             |                             |
| Grupos BSE  | -/-/●              | -/-/●               | -/-/●               | -/-/●               | -                           | -                           |
| Formación de grupos   | -/●/●              | -/-/●               | -/-/●               | -/-/●               | -/-/●                       | -/-/●                       |
| Llamada interna   | -                  | -/●/●               | -/●/●               | -/-/●               | -/-/●                       | -/-/●                       |
| Escaneo de cámaras  | -                  | -/-/●               | -/-/●               | -/-/●               | -                           | -                           |
| Señalizador secundario  | -/-/●              | -/●/●               | -/●/●               | -/●/●               | -/-/●                       | -/-/●                       |
| Aparato paralelo  | -/-/●              | -/●/●               | -/●/●               | -/●/●               | -/-/●                       | -/-/●                       |
| Indicación de estado (mediante LED)                                   | -                  | -                   | -/-/●               | -/-/●               | -                           | -                           |
| Función de control  | -/-/●              | -/-/●               | -/●/●               | -/-/●               | -                           | -                           |
| Selección de puerta   | -                  | -/●/●               | -/●/●               | -/-/●               | -/-/●                       | -/-/●                       |
| Abrepuertas automático  | -                  | -                   | -/-/●               | -/-/●               | -                           | -                           |
| Aceptación de llamada de puerta                                       | -                  | -/-/●               | -/-/●               | -                   | -                           | -                           |
| Reenvío llamada de puerta   | -                  | -                   | -/-/●               | -/-/●               | -                           | -                           |
| Tiempo para el contacto de luz  | -/-/●              | -/-/●               | -/-/●               | -/-/●               | -/-/●                       | -/-/●                       |
| Segundo nivel de teclas   | -/-/●              | -/-/●               | -/-/●               | -                   | -                           | -                           |
| <b>Funciones de interfono</b>   |                    |                     |                     |                     |                             |                             |
| Llamada a grupo interna   | -                  | -                   | -/-/●               | -/-/●               | -                           | -                           |
| Locución colectiva*   | -                  | -                   | -                   | -/-/●               | -                           | -                           |
| Aceptación automática de conversación                                 | -                  | -                   | -                   | -/-/●               | -                           | -                           |
| Activar devolución de llamada   | -                  | -                   | -/-/●               | -/-/●               | -                           | -                           |
| Recibir devolución de llamada   | -                  | -                   | -/-/●               | -/-/●               | -                           | -                           |

## 7 Programación

### Sinóptico de funciones

Funciones dentro de Siedle In-Home y la posibilidad de la programación. Los términos utilizados en la tabla se explican de forma detallada en las páginas siguientes.

- no disponible
- /-/ Programación Plug + Play
- /•/- Programación manual
- /-• Programación a través de un PC

#### Funciones básicas

|   | SI 4 A.. | SI AI ... | SI VI ... |
|---|----------|-----------|-----------|
| Llamada de puerta   | •/•/•    | •/•/•     | •/•/•     |
| -Llamada de planta  |          |           |           |
| -Tecla de abrepuertas   |          |           |           |
| -Tecla de luces   |          |           |           |
| -Desactivación de llamadas + indicación (Tras instalación en función) |          |           |           |
| Selección de última puerta (Tras instalación en función)              | -/-•     | -/-•      | -/-•      |
| Configuración de tono de llamada                                      | -/•/•    | -/•/•     | -/•/•     |
| Ajuste en el aparato interior de bus                                  |          |           |           |

#### Funciones auxiliares

|                                     |       |       |       |
|-------------------------------------|-------|-------|-------|
| Grupos BSE                          | -/-•  | -/-•  | -/-•  |
| Formación de grupos                 | -/-•  | -/-•  | -/-•  |
| Llamada interna                     | -/•/• | -/•/• | -/•/• |
| Escaneo de cámaras                  | -     | -     | -/-•  |
| Señalizador secundario              | -/•/• | -/•/• | -/•/• |
| Aparato paralelo                    | -/•/• | -/•/• | -/•/• |
| Indicación de estado (mediante LED) | -/-•  | -/-•  | -/-•  |
| Función de control                  | -/•/• | -/•/• | -/•/• |
| Selección de puerta                 | -/•/• | -/•/• | -/•/• |
| Abrepuertas automático              | -     | -/-•  | -/-•  |
| Aceptación de llamada de puerta     | -/-•  | -/-•  | -/-•  |
| Reenvío llamada de puerta           | -     | -/-•  | -/-•  |
| Tiempo para el contacto de luz      | -/-•  | -/-•  | -/-•  |
| Segundo nivel de teclas             | -     | -     | -     |

#### Funciones de interfono

|                                       |   |      |      |
|---------------------------------------|---|------|------|
| Llamada a grupo interna               | - | -/-• | -/-• |
| Locución colectiva                    | - | -    | -/-• |
| Aceptación automática de conversación | - | -/-• | -/-• |
| Activar devolución de llamada         | - | -/-• | -/-• |
| Recibir devolución de llamada         | - | -/-• | -/-• |



## 7 Programación

### Sinóptico de funciones

#### Selección de última puerta

La estación de puerta desde la que se escuchó por última vez una llamada de puerta puede seleccionarse haciendo doble clic en la tecla de luces.

#### Aceptación automática de conversación

El aparato interior de manos libres acepta de forma automática las llamadas internas entrantes y conecta la comunicación con voz.

#### Grupos BSE

Varias unidades de conmutación de bus se asignan a un grupo. Con una tecla pueden así varios BSE 650-... ejecutar al mismo tiempo un contacto de conmutación, p. ej., control de persiana.

#### Llamada de planta

La tecla de llamada de planta (ERT) sirve para llamar desde la puerta de una vivienda al interior de ésta. Su aplicación está, p. ej., en viviendas plurifamiliares con 4 viviendas que comparten una escalera común, estando instaladas teclas de llamada de planta antes de la puerta de entrada a cada vivienda.

#### Formación de grupos

Varios aparatos interiores de bus se asignan a un grupo.

Con una tecla se puede llamar al mismo tiempo hasta a 8 aparatos interiores de bus. Un aparato interior de bus puede pertenecer hasta a 4 grupos.

#### Interfono

El término interfono se refiere a la comunicación interna en un edificio. Con los aparatos interiores de manos libres para bus se puede llevar a cabo esto de forma especialmente cómoda sin tener que descolgar el auricular.

#### Llamada interna

Los aparatos interiores de bus pueden llamarse unos a otros mediante las teclas.

Con los aparatos interiores estándar se puede llamar hasta a 4 estaciones, con los aparatos interiores Comfort se puede llamar hasta a 14 estaciones. Es posible mantener conversaciones internas únicamente dentro de un mismo ramal.

#### Llamada a grupo interna

Llamada interna a varios aparatos interiores simultáneamente. El aparato que primero establece la conexión acepta la llamada.

#### Tecla de luces

La tecla de luces del aparato interior de bus conmuta en el estado original de suministro durante 0,4 segundos el contacto de la fuente de alimentación para bus. Con el software de programación de bus BPS 650-... se puede modificar este tiempo. Es posible reprogramar la función de la tecla de luces, p. ej., para llamada interna.

#### Escaneo de cámaras

En la tecla de un aparato interior de bus BTCV/BVPC 850-... se pueden seleccionar hasta 8 estaciones de puerta con vídeo o cámaras externas de forma consecutiva. Con cada activación puede verse la imagen de la siguiente cámara.

#### Señalizador secundario

Para los teléfonos de bus BTS/BTC 850-... existe el relé de conexión a accesorio para la activación de un aparato de señalización o una lámpara. Para BFC 850-... debe emplearse el accesorio ZARF 850-... De forma paralela a un aparato interior de bus también se puede programar un señalizador secundario de bus BNS 750-...

#### Aparato paralelo

Pueden sonar al mismo tiempo como máx. 8 aparatos interiores de bus si se activa un botón de timbre.

#### Desactivación de llamadas + indicación

La llamada puede desconectarse en los aparatos interiores de bus. La conexión se señaliza en el aparato.

#### Configuración de tono de llamada

En cada aparato interior de bus pueden seleccionarse distintos tonos de llamada para cada llamada (llamada de puerta, llamada interna, llamada de planta).

#### Recibir devolución de llamada

Si no está localizable en caso de una llamada interna puede solicitar una devolución de llamada. Esto se señaliza de forma óptica en el aparato interior. Esta función puede programarse en todos los aparatos interiores de bus Comfort.

#### Activar devolución de llamada

Si realiza una llamada y la estación no responde, puede solicitar la devolución de la llamada. Para tal fin, pulse 2 veces la tecla que luce intermitentemente.

#### Locución colectiva

Anuncio a uno o varios aparatos de manos libres Comfort (a partir de la versión 4.0). Esta función puede emplearse, p. ej., para emitir un anuncio en una sala de espera o para la localización de personas dentro de un edificio.

#### Indicación de estado (mediante LED)

Los aparatos adicionales: unidad de conmutación de bus BSE 650-... y módulo de entradas para bus BEM 650-... dan respuestas al bus In-Home. Éstas pueden mostrarse en los aparatos interiores de bus, por ejemplo, si la puerta del garaje está abierta.

**Función de control**

Los aparatos adicionales: unidad de conmutación de bus BSE 650-..., módulo de entradas para bus BEM 650-... y módulo de conmutación de bus BSM 650-... pueden ejecutar diferentes funciones de conmutación y control para funciones individuales.

**Teach-In (aprendizaje)**

Término para la programación manual de las estaciones de bus.

**Selección de puerta**

Se pueden seleccionar una o varias estaciones de puerta de forma específica y establecer una conversación.

**Abrepuertas automático**

El contacto de abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus y en el altavoz de puerta para bus que está sonando se conecta durante 3 segundos después de haberse pulsado el botón de timbre. La función puede activarse desde los aparatos interiores de bus Comfort.

**Tecla de abrepuertas**

La tecla abrepuertas en los aparatos interiores de bus conecta siempre el contacto AP en la fuente de alimentación para bus durante 3 segundos, así como el contacto AP en el altavoz de puerta desde el que se llamó.

**Llamada de puerta**

Cuando un visitante toca el timbre de la puerta, suena el teléfono de bus y destella la tecla de enmudecimiento. En los interfonos manos libres de bus parpadea la tecla de voz.

**Aceptación de llamada de puerta**

Puede aceptarse una llamada de puerta de un teléfono de bus en otra sala.

**Reenvío llamada de puerta**

La llamada de puerta puede desviarse de un aparato interior de bus Comfort a otro aparato interior de bus, por ejemplo, desvío de la llamada de puerta de la secretaria al portero. Los aparatos interiores de bus deben hallarse en el mismo ramal.

**Tiempo para el contacto de luz**

El tiempo de actuación del contacto de luz es de 0,4 segundos en el estado original de suministro. Este tiempo puede modificarse a través del software de programación de bus BPS 650-... a partir de la versión V 2.50.

## 7 Programación

### Notas

La programación del bus In-Home es posible de 3 formas:

#### 1 Programación: Manual

Ver más información en la página 86

#### 2 Programación Plug+Play

Ver más información en la página 118

#### 3 Programación: con PC

Ver más información en la página 122

#### Indicaciones importantes antes de la programación.

- Toda la instalación debe estar acabada. En caso de programación Plug+Play todavía no deben estar cerradas las carcasas de los aparatos interiores de bus.
- Antes de empezar la programación deberían rotularse todas las teclas para que puedan asignarse también a los correspondientes aparatos interiores de bus.
- Sólo puede activarse siempre un altavoz de puerta en el modo de programación.
- Si se pulsa durante más de 3 segundos una tecla de llamada ya programada en el modo de programación en el altavoz de puerta activo sonará tras un segundo un tono de advertencia, y a los 3 segundos el tono de confirmación. A continuación se borra esta tecla de llamada si no se activó ningún aparato interior de bus. Sin embargo, si hay un aparato interior de bus activo en ese momento, esta tecla se sobrescribe con la nueva dirección.
- Todos los BNG/BVNG 650-... deben conectarse a una tensión de red de 230 V AC.
- En sistemas multirramal con varios BNG/BVNG 650-..., activando la tecla del modo de programación **en un BNG/BVNG 650-...** también se cambian al modo de programación todos los demás BNG/BVNG 650-... conectados.

- En sistemas multirramal debe estar ajustada **otra** dirección en cada BNG/BVNG 650-... **¡La dirección "0" no es admisible!**

- En sistemas multirramal debe enchufarse adicionalmente el alimentador de accesorios para bus ZBVG 650-... una vez en una BNG/BVNG 650-... En cada BNG/BVNG 650-... debe estar enchufada la fuente de alimentación de vídeo para bus accesoria ZBVNG 650-...

#### Programación: Manual

##### Procedimiento:

- Por norma, el bus In-Home puede ser puesto en servicio y programado por una sola persona. Dado que en el altavoz de puerta y en el aparato interior de bus deben realizarse acciones, recomendamos que la puesta en servicio sea realizada por 2 personas en el caso de proyectos de gran envergadura.
- Terminar la instalación
  - Revisar las posiciones de los interruptores en el BNG/BVNG 650-... y en instalaciones nuevas, colocar los interruptores en la posición Norm.
  - Activar el modo de programación en la fuente de alimentación para bus
  - Llevar la estación de puerta al modo de programación
  - Programar las estaciones
  - Salir del modo de programación

Mientras la fuente de alimentación para bus se encuentra en el modo de programación, pueden programarse consecutivamente varios pasos. No es preciso salir cada vez del modo de programación.

#### Teléfonos manos libres de bus

Ya no es necesario descolgar y colgar el auricular en los teléfonos manos libres de bus AIB/VIB 150-.../BFC/BVPC 850-...

Los AIB/VIB 150-... cambian al modo de programación pulsando la tecla de habla.

El BFC 850-... cambia al modo de programación pulsando la tecla de luces.

Si se ha ejecutado el paso de programación, el aparato vuelve de nuevo al estado de reposo. Todos los demás pasos de programación son idénticos.

#### Panel de vídeo para bus

En el BVPC 850-... se activa el modo de programación a través de la superficie de menú. Pulse en:

- > Ajustes
- > Instalación
- > Iniciar el modo de programación de gran envergadura
- > Inicio.

El aparato cambia al modo de programación. Si se ha ejecutado el paso de programación, el aparato vuelve de nuevo al estado de reposo. Todos los restantes pasos de programación son idénticos.

## 7.1 Programación: Manual

### Activar la fuente de alimentación para bus

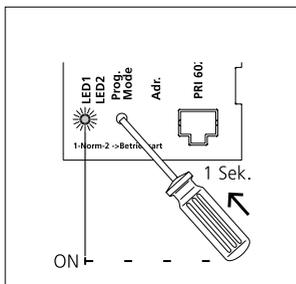
Para activar el modo de programación en la fuente de alimentación para bus se debe pulsar la tecla del modo de programación. En el LED 1 puede verse si se ha conectado el modo de programación.

El LED 1 cambia del servicio normal al modo de programación tras activarse el modo de programación.

#### Indicación LED 1 Indicación de funcionamiento

El LED parpadea brevemente durante **0,02 segundos** – pausa larga **1 segundo**

■ Pausa ■ Pausa ■ Pausa ■ etc.



Poner la fuente de alimentación para bus en el modo de programación con un pequeño destornillador a través del orificio de la cubierta.

#### Nota:

Si no tiene lugar ningún proceso de programación durante 10 minutos, el BNG 650-... vuelve a cambiar al estado de funcionamiento normal.

#### Indicación LED 1 Modo de programación activo

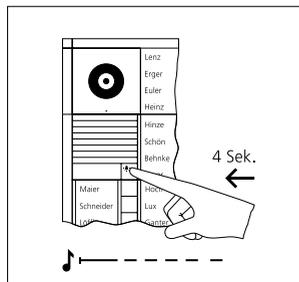
El LED parpadea brevemente durante **0,3 segundos** – pausa larga **2 segundos**

■ Pausa ■ Pausa ■ etc.

## 7.1 Programación: Manual

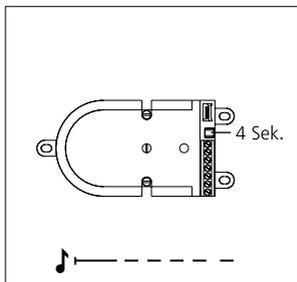
### Activar el altavoz de puerta para bus

Dependiendo del tipo de estación de puerta, el modo de programación debe activarse de forma diferente.



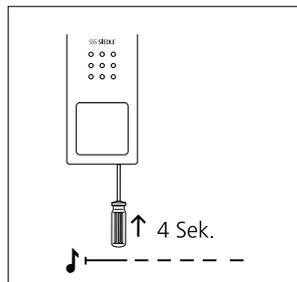
#### 1 Siedle Vario

En el módulo de altavoz de puerta BTLE 650-... se activa el modo de programación a través de la tecla de luces. Mantener pulsada la tecla de luces durante 4 segundos hasta que se escuche una señal acústica de larga duración.



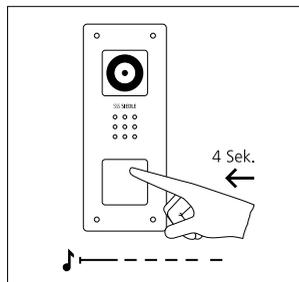
#### 2 Altavoz de puerta empotrable de Siedle

En el BTLE 050-... se activa el modo de programación a través de la tecla de programación. Junto al borne de conexión, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de programación hasta que se escuche una señal acústica de larga duración.



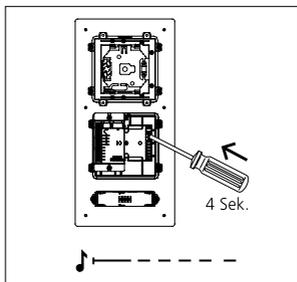
#### 3 Siedle Compact

Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



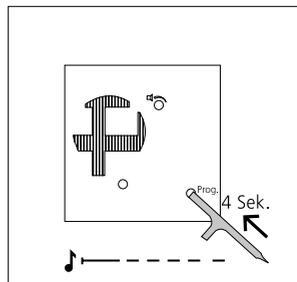
#### 4 Montaje empotrado Siedle Compact

Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de timbre superior en la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



#### 5 Siedle Classic

En la estación de puerta, mantenga pulsada la tecla de programación situada detrás del panel frontal durante 4 segundos. A continuación, se escucha un tono de confirmación prolongado, que se repite brevemente cada 5 segundos mientras el modo de programación esté activo.

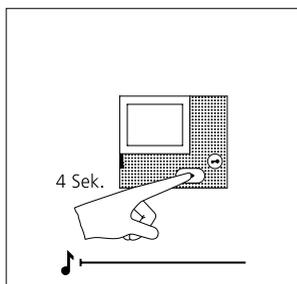


#### 6 Siedle Steel

Sólo se puede acceder a la tecla de programación quitando el panel de mando. Para activación con la tecla de programación, debe utilizarse la llave de plástico insertada en la tapa del canal de inspección con el extremo truncado. Mantener pulsada la tecla durante 4 segundos hasta que se escuche una señal acústica de larga duración.

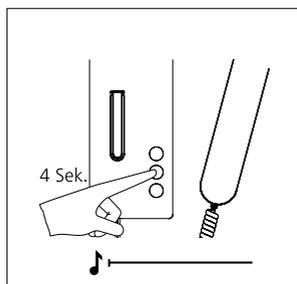
## Activar los aparatos interiores

Dependiendo del tipo de dispositivo interior de bus, el modo de programación debe activarse de forma diferente.



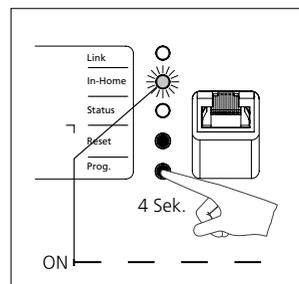
### 1 Siedle Basic

Pulsar durante 4 segundos la tecla de habla. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear el LED de enmudecimiento. El dispositivo interior de bus inicia la comunicación con voz a la estación de puerta. Ahora, el aparato interior de bus se encuentra en el modo de programación.



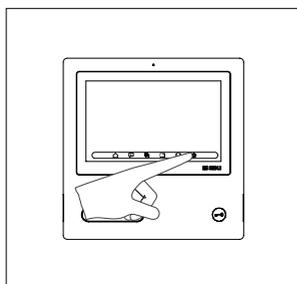
### 2 Teléfono de bus

Descolgar el auricular de teléfono de bus que se desee programar. Pulsar durante 4 segundos la tecla de luces. Como confirmación se escucha en el auricular un tono de confirmación de larga duración. El teléfono de bus se encuentra ahora en el modo de programación. Volver a colgar el auricular sólo cuando haya concluido la programación en el teléfono de bus.



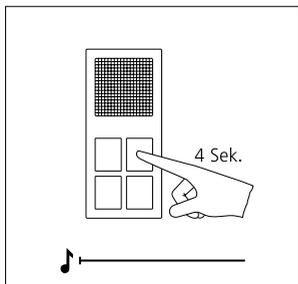
### 3 Smart Gateway/ Smart Gateway Professional

Pulse la tecla Prog. durante 4 segundos. A continuación parpadea el LED In-Home cada segundo. Ahora, el Smart Gateway se encuentra en el modo de programación.



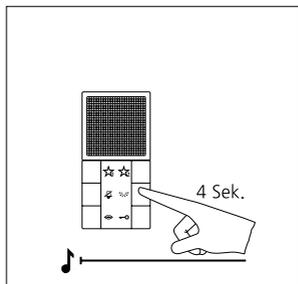
### 4 Panel de video para bus

Vaya a Ajustes; > Instalación; > Iniciar programación; > Inicio. El panel de video para bus inicia la comunicación con voz a la estación de puerta. Ahora, el panel de vídeo para bus se encuentra en el modo de programación.



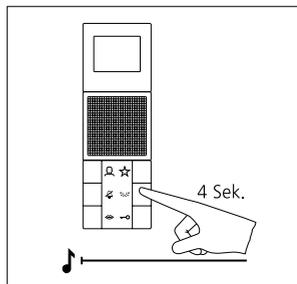
#### 1 Activar la estación interior de audio estándar

Pulsar durante 4 segundos la tecla de luces. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear la tecla de enmudecimiento. La estación interior de audio estándar establece la comunicación hablada con la estación de puerta. Ahora, la estación interior de audio estándar se encuentra en el modo de programación.



#### 2 Activar la estación interior de audio

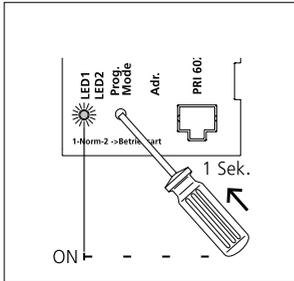
Pulsar durante 4 segundos la tecla de luces. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear la tecla de enmudecimiento. La estación interior de audio establece la comunicación hablada con la estación de puerta. Ahora, la estación interior de audio se encuentra en el modo de programación.



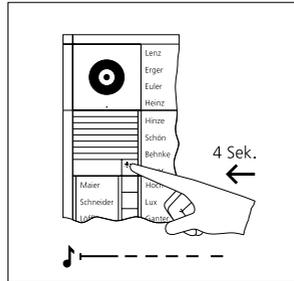
#### 3 Activar la estación interior de vídeo

Pulsar durante 4 segundos la tecla de luces. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear la tecla de enmudecimiento. La estación interior de vídeo establece la comunicación hablada con la estación de puerta. Ahora, la estación interior de vídeo se encuentra en el modo de programación.

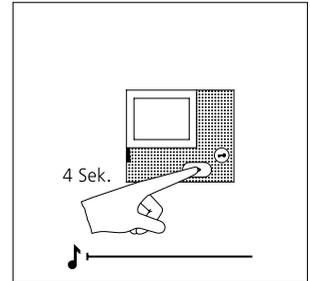
## Llamada de puerta a Siedle Basic



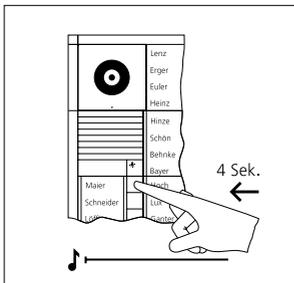
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



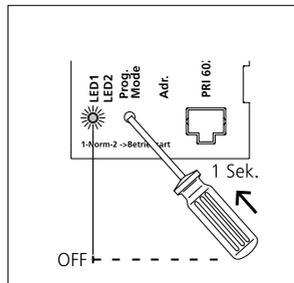
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces/programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



**3** Pulsar durante 4 segundos la tecla de habla. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear el LED de enmudecimiento. El dispositivo interior de bus inicia la comunicación con voz a la estación de puerta. Ahora, el aparato interior de bus se encuentra en el modo de programación.



**4** En la estación de puerta, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada deseada hasta que en el altavoz de puerta se escuche un tono de larga duración. La tecla de llamada está ahora asignada al aparato interior de bus.



**5** Ahora, la tecla de llamada queda asignada fija al teléfono manos libres para bus.

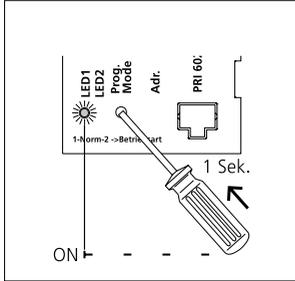
Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

## 7.1 Programación: Manual

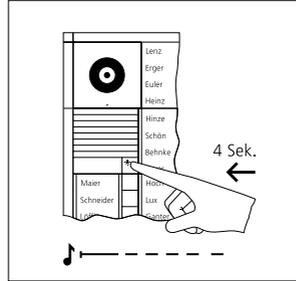
### Llamada de puerta a teléfono de bus

En el teléfono manos libres para bus, para la llamada de puerta puede elegirse opcionalmente una melodía de timbre distinta.

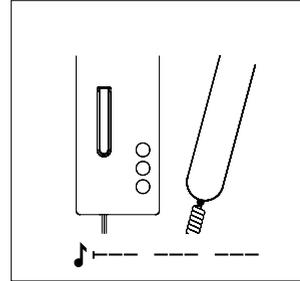
El volumen de la llamada de puerta puede modificarse en el teléfono de bus.



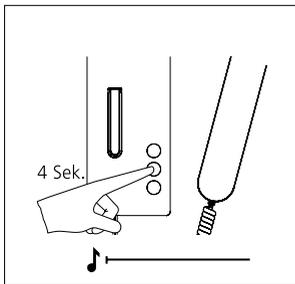
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



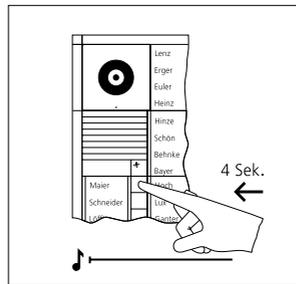
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces/programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



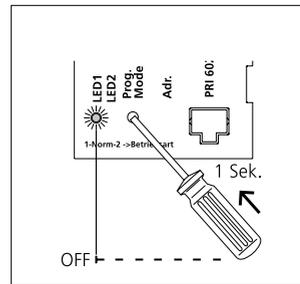
**3** Descolgar el auricular de teléfono de bus que se desee programar.



**4** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces. En el auricular se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual destella la tecla de enmudecimiento. Existe una comunicación hablada con la estación de puerta. Ahora, el teléfono de bus se encuentra en el modo de programación. No colgar el auricular.



**5** En la estación de puerta, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada deseada hasta que en el altavoz de puerta se escuche un tono de larga duración. La tecla de llamada está ahora asignada al aparato interior de bus.



**6** En el teléfono de bus, colgar el auricular. Ahora, la tecla de llamada queda asignada fija al teléfono para bus.

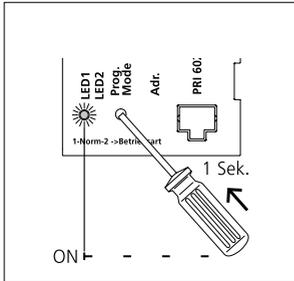
Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

## Llamada de puerta a Smart Gateway/Smart Gateway Professional

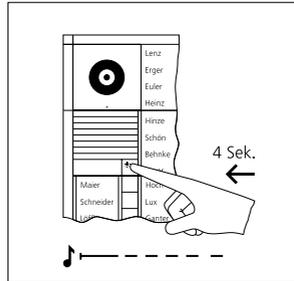
Con la programación manual sólo se puede asignar una dirección de bus en el SG 150/650.

Si se necesitan más direcciones de bus se deberá seleccionar la programación de PC. Para ello se necesita la interfaz de programación

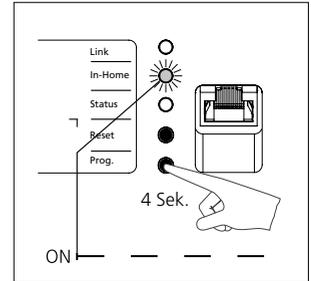
PRI 602-... USB y el software de programación de bus BPS 650-....



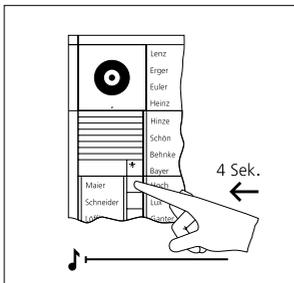
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



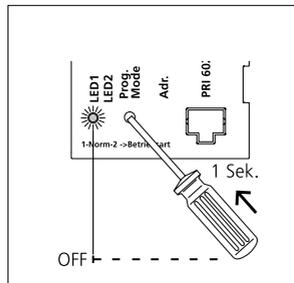
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces/programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



**3** Pulse la tecla Prog. durante 4 segundos. A continuación parpadea el LED In-Home cada segundo. Ahora, el Smart Gateway se encuentra en el modo de programación.



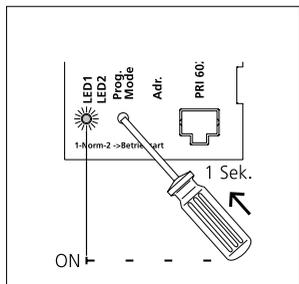
**4** En la estación de puerta, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada deseada hasta que en el altavoz de puerta se escuche un tono de larga duración.



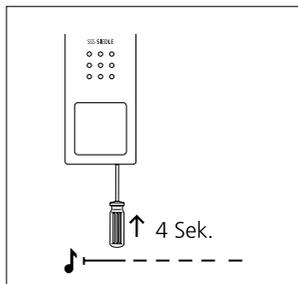
**5** Ahora se ha asignado de forma fija la tecla de llamada a Smart Gateway/Smart Gateway Professional.

## 7.1 Programación: Manual

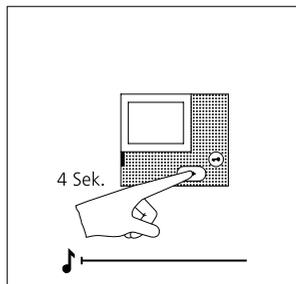
### Llamada de puerta Compact a Siedle Basic



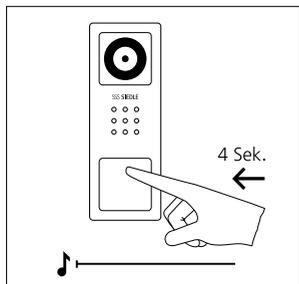
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



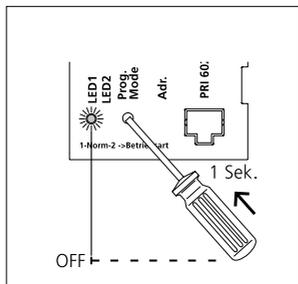
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



**3** Pulsar durante 4 segundos la tecla de habla. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear el LED de enmudecimiento. El dispositivo interior de bus inicia la comunicación con voz a la estación de puerta. Ahora, el aparato interior de bus se encuentra en el modo de programación.



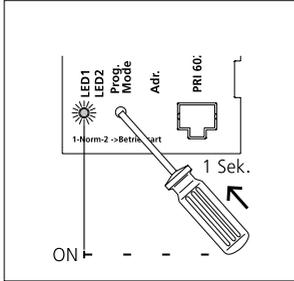
**4** En la estación de puerta, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada deseada hasta que en el altavoz de puerta se escuche un tono de larga duración. La tecla de llamada está ahora asignada al aparato interior de bus.



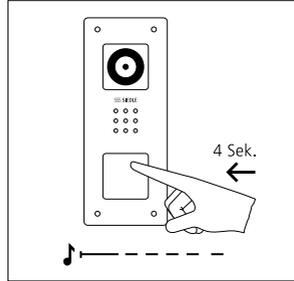
**5** Ahora, la tecla de llamada queda asignada fija al teléfono manos libres para bus.

Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

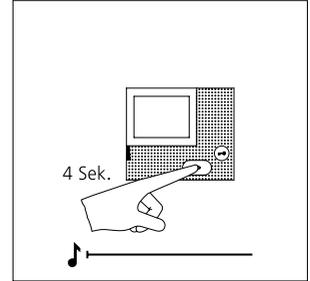
## Llamada de puerta montaje empotrado Compact a Siedle Basic



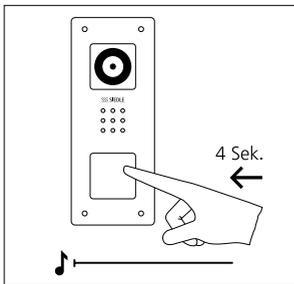
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



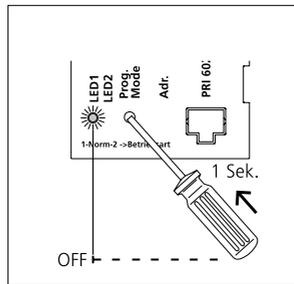
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de timbre superior en la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



**3** Pulsar durante 4 segundos la tecla de habla. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear el LED de enmudecimiento. El dispositivo interior de bus inicia la comunicación con voz a la estación de puerta. Ahora, el aparato interior de bus se encuentra en el modo de programación.



**4** En la estación de puerta, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada deseada hasta que en el altavoz de puerta se escuche un tono de larga duración. La tecla de llamada está ahora asignada al aparato interior de bus.



**5** Ahora, la tecla de llamada queda asignada fija al teléfono manos libres para bus.

Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

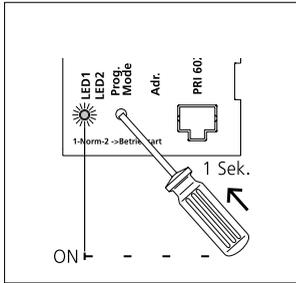
## 7.1 Programación: Manual

### Llamada de puerta a panel de vídeo para bus

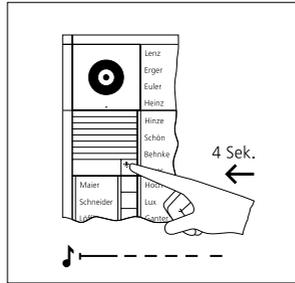
En el panel de vídeo para bus, para la llamada de puerta puede elegirse una melodía de tono de timbre distinta.

El volumen de la llamada de puerta puede modificarse en el panel de vídeo para bus.

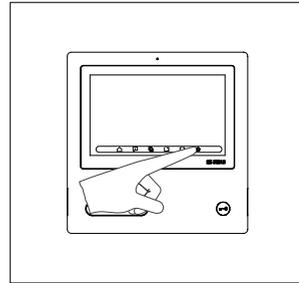
¡Es obligatorio efectuar la configuración básica en cada aparato!



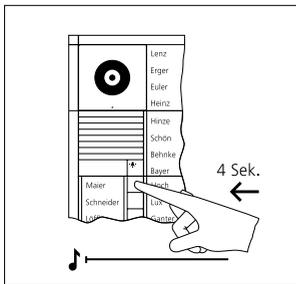
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



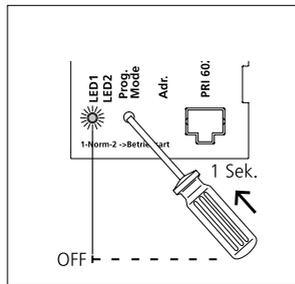
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces/programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



**3** Vaya a Ajustes; > Instalación; > Iniciar programación; > Inicio. El panel de vídeo para bus inicia la comunicación con voz a la estación de puerta. Ahora, el panel de vídeo para bus se encuentra en el modo de programación.



**4** En la estación de puerta, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada deseada hasta que en el altavoz de puerta se escuche un tono de larga duración. La tecla de llamada está ahora asignada al aparato interior de bus.



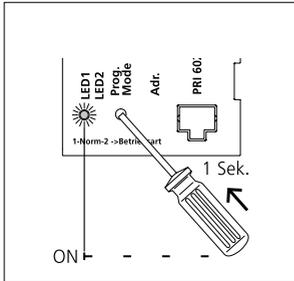
**5** Ahora, la tecla de llamada queda asignada fija al panel de vídeo para bus.

Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

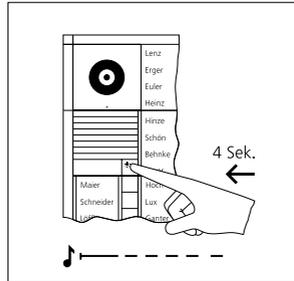
## Llamada de puerta mediante la tecla de llamada de planta

La programación es posible únicamente si en el aparato interior de bus está conectada la tecla de llamada de planta (ERT).

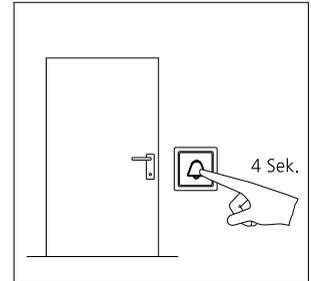
Si no existe acceso a la vivienda, la programación puede realizarse aun así de esta manera.



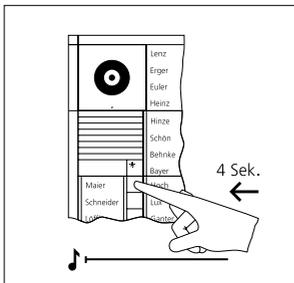
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



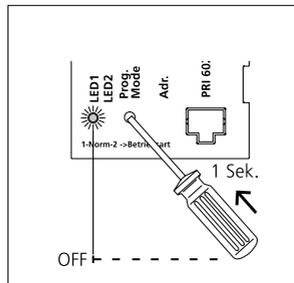
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces/programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



**3** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada de planta conectada al aparato interior de bus. Ahora, el aparato interior de bus se encuentra en el modo de programación. ¡Durante este tiempo no está permitido que suene ningún timbre dentro de la instalación!



**4** En la estación de puerta, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada deseada hasta que en el altavoz de puerta se escuche un tono de larga duración. La tecla de llamada está ahora asignada al aparato interior de bus.



**5** Ahora, la tecla de llamada queda asignada fija al aparato interior de bus.

Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

## 7.1 Programación: Manual

### Llamada de puerta en paralelo

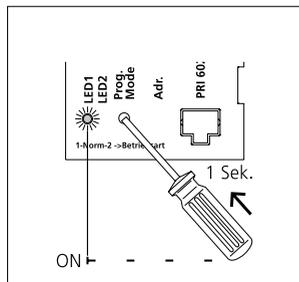
La llamada de puerta debe señalizarse al mismo tiempo en varios teléfonos de bus.

En caso de más de 1 teléfono de bus, todos los demás teléfonos de

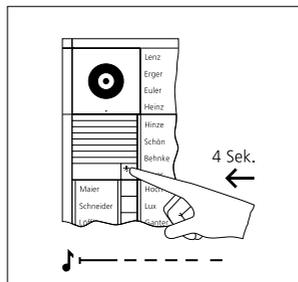
bus con monitor color deben alimentarse de forma adicional.

Ver más información en la página 128

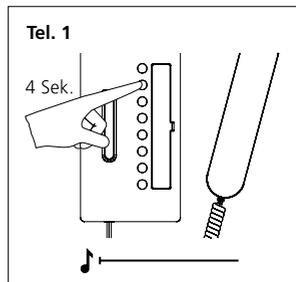
La programación debe comenzar en el teléfono de bus que no haya conectado ninguna alimentación eléctrica auxiliar.



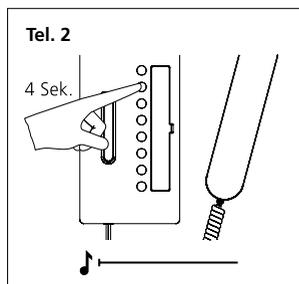
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



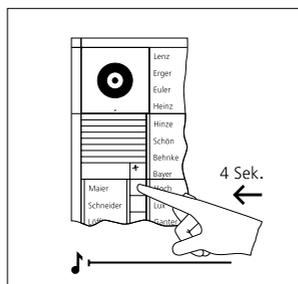
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces/programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



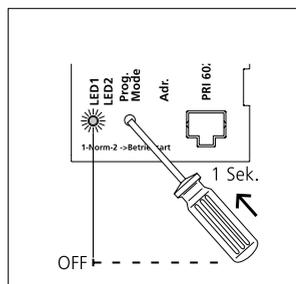
**3** Descolgar el auricular del primer teléfono de bus que se desee programar. Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces. En el auricular se escucha una señal acústica larga. Existe una comunicación hablada con la estación de puerta. Ahora, el teléfono de bus se encuentra en el modo de programación. No colgar el auricular.



**4** Descolgar el auricular del segundo teléfono de bus que se desee programar. Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces. No colgar el auricular. El mismo procedimiento en todos los demás teléfonos de bus.



**5** En la estación de puerta, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada deseada hasta que en el altavoz de puerta se escuche un tono de larga duración. La tecla de llamada está ahora asignada al aparato interior de bus.



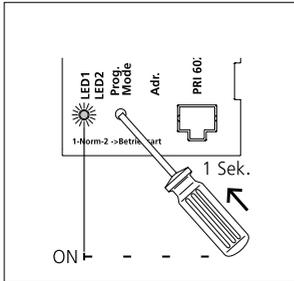
**6** Colgar el auricular en todos los teléfonos de bus programados. La tecla de llamada está ahora asignada a todos los teléfonos de bus.

Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

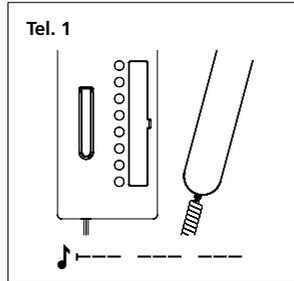
## Llamada interna

Se desea que un teléfono de bus llame a otro teléfono de bus de la instalación y que pueda hablar.

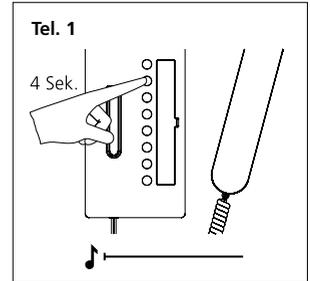
La llamada interna para el BVPC 850-... se programa con el software de programación de bus BPS 650-... mediante PC.



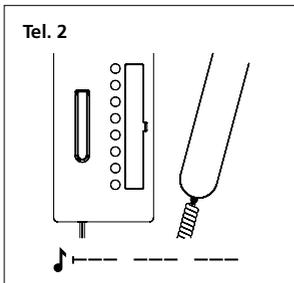
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



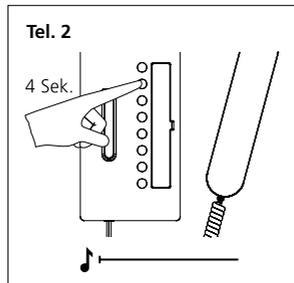
**2** En el primer teléfono de bus que desee establecer una comunicación interna, descolgar el auricular, tras lo cual se escuchará el modo de programación.



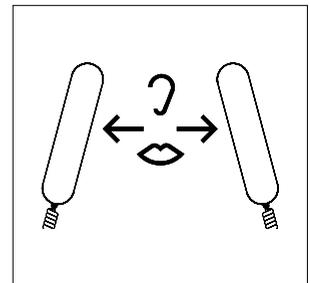
**3** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces, tras lo cual se escuchará el tono de confirmación. No colgar el auricular.



**4** En el segundo teléfono de bus que desee establecer una comunicación interna, descolgar el auricular, tras lo cual se escuchará el modo de programación.



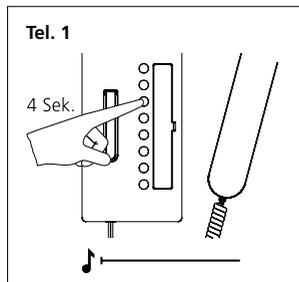
**5** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces, tras lo cual se escuchará el tono de confirmación. No colgar el auricular.



**6** Ahora, ambos teléfonos de bus tienen establecida una comunicación con voz entre sí.

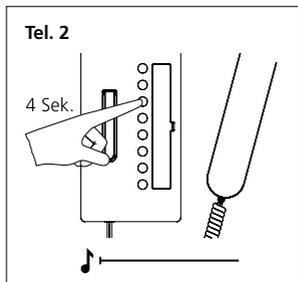
## 7.1 Programación: Manual

### Llamada interna



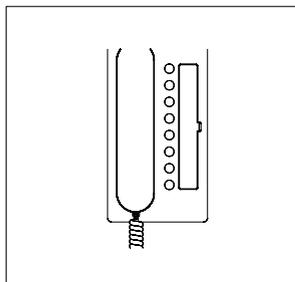
**7** En el primer teléfono de bus, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada interna con la cual se desea llamar al segundo teléfono de bus.

Se escuchará un tono de larga duración. Ahora habrá quedado programado el teléfono de bus, pero no colgar todavía el auricular.

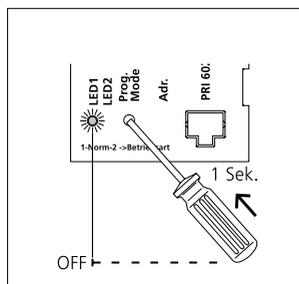


**8** Pulsar durante 4 segundos en el segundo teléfono de bus la tecla de llamada interna con la que debe llamarse al primer teléfono de bus. Se escuchará un tono de larga duración.

Ahora, de este modo habrán quedado programadas las teclas en ambos teléfonos de bus.



**9** Colgar el auricular en ambos teléfonos de bus. Programar otros teléfonos de bus por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

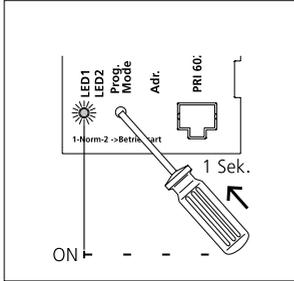


**10** Desactivar el modo de programación en el BNG/BVNG 650-...

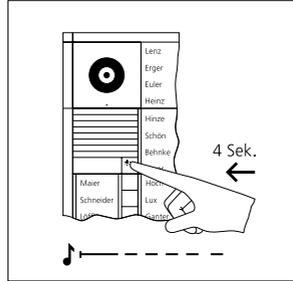
## Selección de la estación de puerta

Se desea seleccionar una o varias estaciones de puerta desde un teléfono de bus, p. ej., para comunicarse de manera selectiva con un visitante.

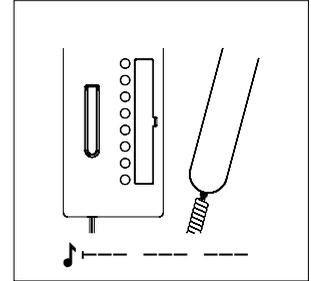
Esta función puede programarse en cada teléfono de bus a cualquier tecla menos a la tecla abrepuertas.



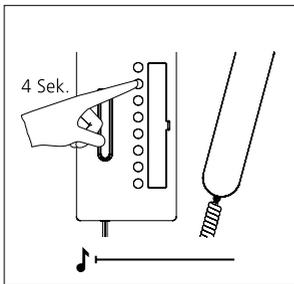
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



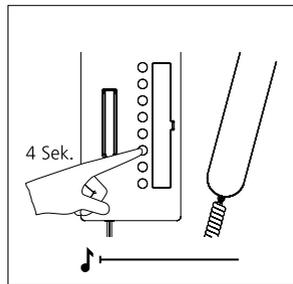
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces/programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



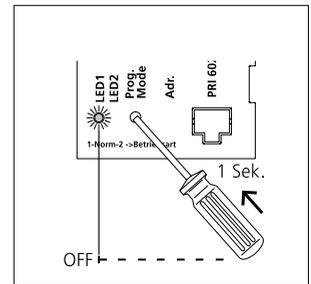
**3** Descolgar el auricular de teléfono de bus que se desea programar.



**4** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces. En el auricular se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual destella la tecla de enmudecimiento. Existe una comunicación hablada con la estación de puerta. Ahora, el teléfono de bus se encuentra en el modo de programación. No colgar el auricular.



**5** En el teléfono de bus, durante 4 segundos, mantener pulsada la tecla con la cual desea seleccionar la estación de puerta. Colgar el auricular. Ahora, esta tecla queda asignada a la estación de puerta. El altavoz de puerta puede seleccionarse en todo momento.



**6** Colgar el auricular. Programar otros teléfonos de bus o terminar la programación.

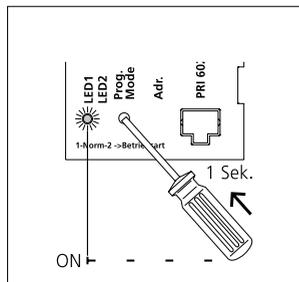
## 7.1 Programación: Manual

### Selección de cámara externa

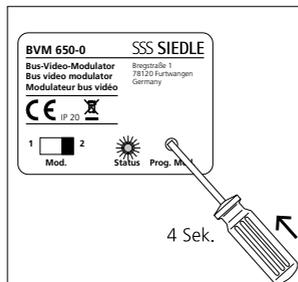
El BVM 650-... con posición de interruptor 2 sirve para el acoplamiento de una cámara externa sin estación de puerta en el bus Siedle In-Home: Vídeo.

La selección de la cámara externa puede programarse como función en la tecla de un teléfono de bus. Esta función puede programarse en

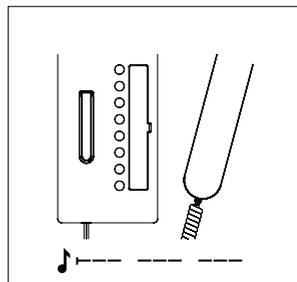
cada teléfono de bus a cualquier tecla menos a la tecla abrepuertas.



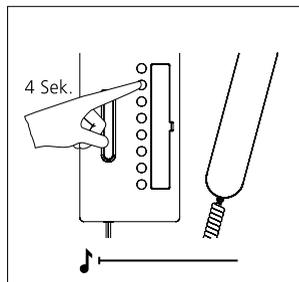
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



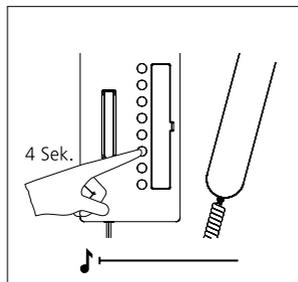
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de programación en el BVM 650-.... A continuación parpadea el LED de estado en cortos intervalos mientras está activo el modo de programación.



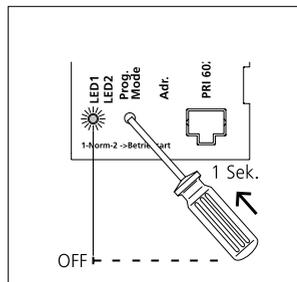
**3** Descolgar el auricular de teléfono de bus que se desee programar.



**4** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces. En el auricular se escucha una señal acústica larga. Ahora, el teléfono de bus se encuentra en el modo de programación. No colgar el auricular. La imagen de la cámara aparece en el monitor.



**5** En el teléfono de bus, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla con la cual desee seleccionar la cámara externa. En el teléfono de bus, colgar el auricular. Ahora, esta tecla queda asignada a la cámara externa. La cámara externa puede seleccionarse en cualquier momento.



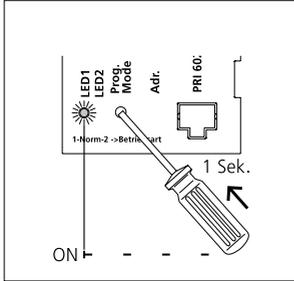
**6** Colgar el auricular. Programar otros teléfonos de bus o terminar la programación.

## Diferenciación de llamadas de 2 estaciones de puerta

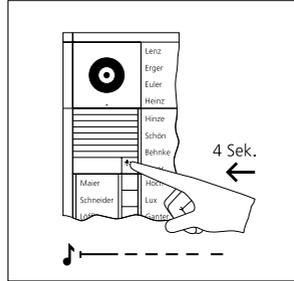
En el teléfono de bus debe escucharse a qué puerta se ha llamado, por ejemplo, si la llamada de puerta viene de la entrada principal o de una segunda entrada.

La diferenciación de llamadas puede realizarse desde máx. 2 puertas.

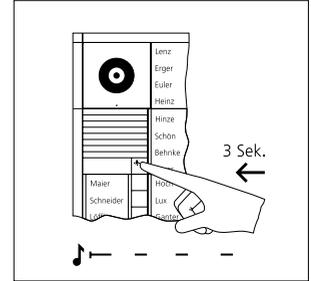
Llamada de puerta 1 = Secuencia de tonos 1  
Llamada de puerta 2 = Secuencia de tonos 2



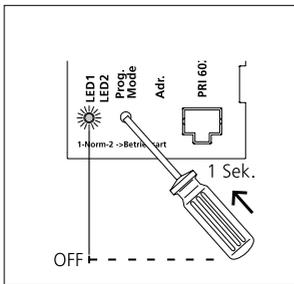
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces/programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



**3** Mantener pulsada la tecla de programación/luces de nuevo durante 3 segundos, se escucha un tono de confirmación. En los teléfonos de bus se escucha ahora otra secuencia de tonos en caso de una llamada desde esta estación de puerta.



**4** Desactivar el modo de programación en el BNG/BVNG 650-...

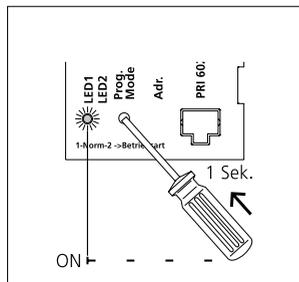
## 7.1 Programación: Manual

### Contacto adicional en BSM 650-...

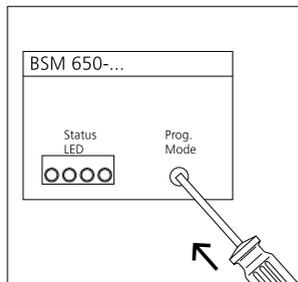
El BSM 650-... sólo puede conectarse en el modo de programación si el BNG/BVNG 650-... está en el modo de programación y no hay ningún otro BSM 650-... activo.

De forma adicional a un teléfono de bus ya programado se debe cerrar un contacto de conmutación libre de potencial en caso de una llamada de puerta.

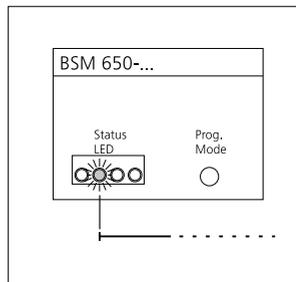
Activación de un timbre adicional o una lámpara en caso de llamada de puerta.



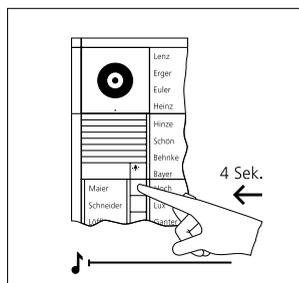
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



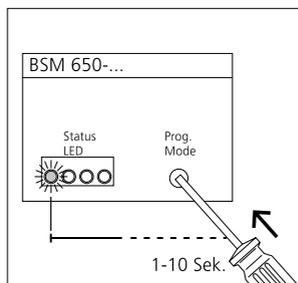
**2** Cambiar el BSM 650-... al modo de programación. Pulsar para ello brevemente la tecla del modo de programación con un pequeño destornillador. El LED 1 se enciende y parpadea lentamente tras aprox. 3 segundos.



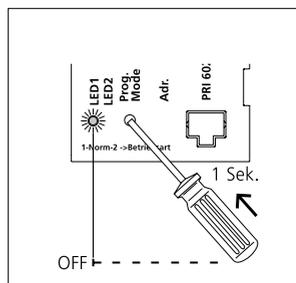
**3** Seleccionar el relé correspondiente, activar para ello con un destornillador la tecla del modo de programación en el BSM 650-... hasta que se encienda el LED deseado (LED 2 = relé 2, pulsar dos veces).



**4** Pulsar la tecla que debe asignarse al relé, mantener pulsada durante 4 segundos. En el auricular se escucha un tono de confirmación constante.



**5** El tiempo de actuación del contacto depende del tiempo que se mantenga apretado el destornillador.



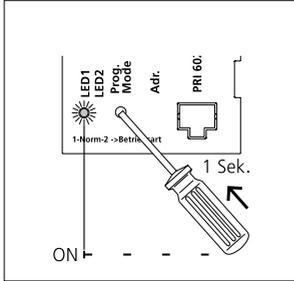
**6** Programar otras teclas de control o terminar la programación.

## Tecla de un teléfono de bus en BSM 650-...

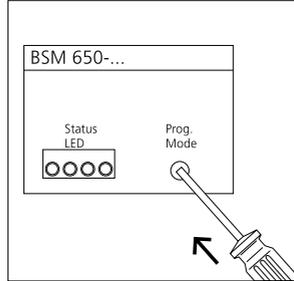
Activación de un contacto en el BSM 650-..., p. ej., para abrir un garaje o para conectar la luz de la escalera.

En el BVPC 850-... esta programación se realiza con el software de programación de bus BPS 650-... mediante PC.

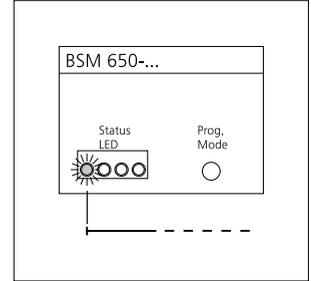
Con el software de programación de bus BPS 650-... se puede modificar el tiempo o la función de conmutación.



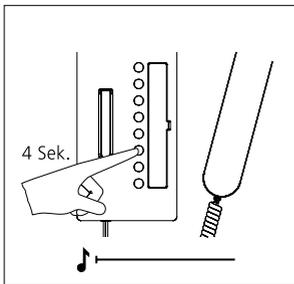
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



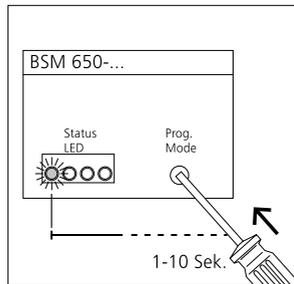
**2** Cambiar el BSM 650-... al modo de programación. Pulsar para ello brevemente la tecla del modo de programación con un pequeño destornillador. El LED 1 se enciende y parpadea lentamente tras aprox. 3 segundos.



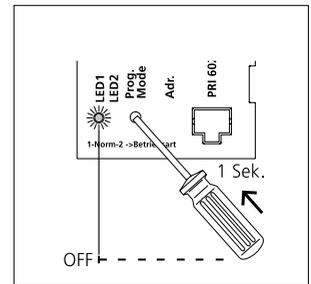
**3** Seleccionar el relé correspondiente, activar para ello con un destornillador la tecla del modo de programación en el BSM 650-... hasta que se encienda el LED deseado (LED 1= relé 1).



**4** Descolgar el auricular en el teléfono de bus desde el que se debe programar una tecla. Pulsar la tecla que debe programarse, mantener pulsada durante 4 segundos. En el auricular se escucha un tono de confirmación constante.



**5** El tiempo de actuación del contacto depende del tiempo que se mantenga apretado el destornillador.

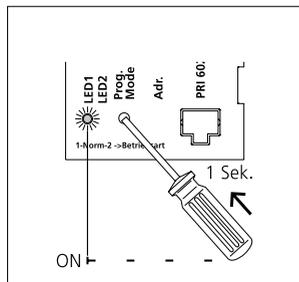


**6** Programar otras teclas de control o terminar la programación.

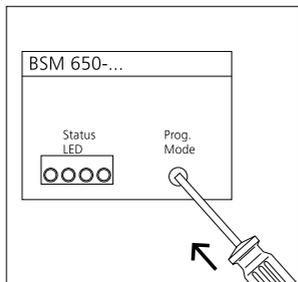
## 7.1 Programación: Manual

### Eliminación de la asignación en el BSM 650-...

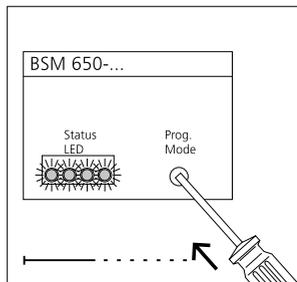
Las asignaciones en el módulo de conmutación de bus pueden borrarse en el modo de eliminación.



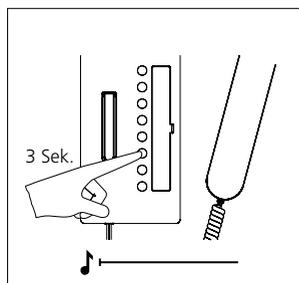
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



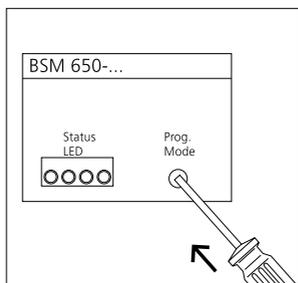
**2** Cambiar el BSM 650-... al modo de programación. Pulsar para ello brevemente la tecla del modo de programación con un pequeño destornillador. El LED 1 se enciende y parpadea lentamente tras aprox. 3 segundos.



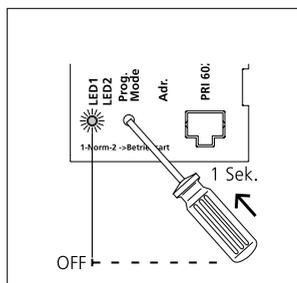
**3** Activar el modo de eliminación, apretar para ello con un destornillador la tecla del modo de programación Prog.-Mode en el BSM 650-... hasta que se enciendan los cuatro LED durante 3 segundos y empiecen a parpadear.



**4** Levantar el auricular del teléfono de bus y pulsar durante 3 segundos la tecla para la que debe borrarse la función de control.



**5** Desactivar el modo de eliminación en el BSM 650-...



**6** Desactivar el modo de programación en el BNG/BVNG 650-...



## 7.1 Programación: Manual

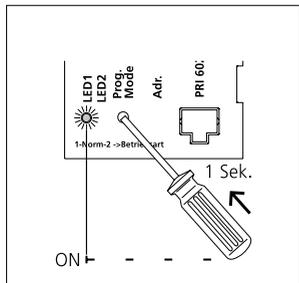
### Llamada de puerta en paralelo a BSE 650-...

El teléfono de bus ya debe estar programado a la tecla de llamada.

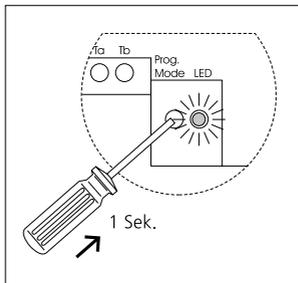
Contacto de conmutación libre de potencial que se cierra en caso de una llamada de puerta. Activación, por ejemplo, de un tono de batería o un timbre adicional en caso de

llamada de puerta.

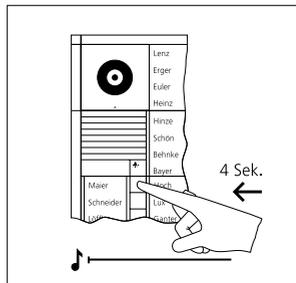
Debido a su diseño, el BSE 650-... puede montarse en una caja de 70.



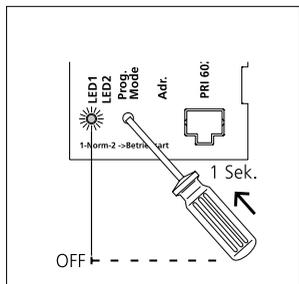
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



**2** Cambiar el BSE 650-... al modo de programación. Pulsar para ello la tecla del modo de programación con un pequeño destornillador. El LED parpadea lentamente.



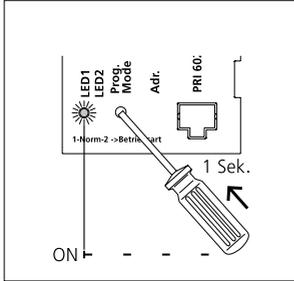
**3** En la estación de puerta, pulsar la tecla de llamada que debe asignarse al BSE 650-... La asignación a uno o varios teléfonos de bus debe estar disponible.



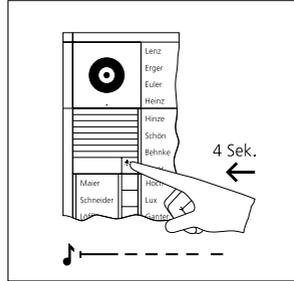
**4** Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

## Llamada de puerta a BSE 650-...

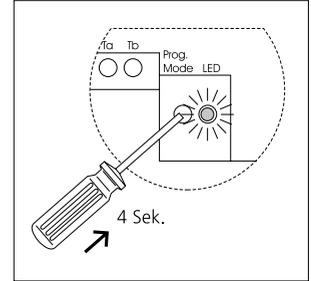
Contacto de conmutación libre de potencial que se cierra en caso de una llamada de puerta. Debido a su diseño, el BSE 650-... puede montarse en una caja de 70.



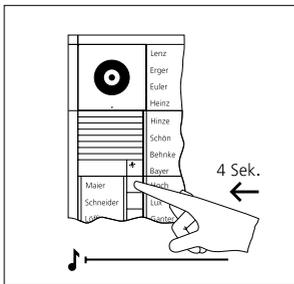
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



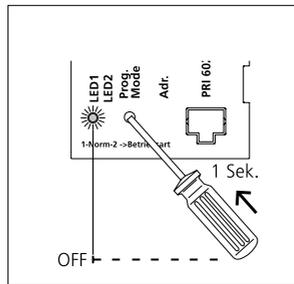
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces/programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



**3** Cambiar el BSE 650-... al modo de programación. Pulsar para ello la tecla del modo de programación con un pequeño destornillador. El LED parpadea lentamente.



**4** En la estación de puerta, pulsar la tecla de llamada que debe asignarse al BSE 650-...



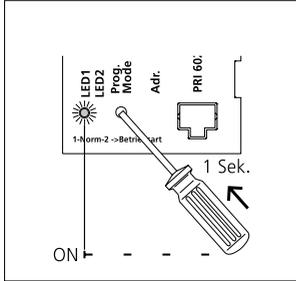
**5** Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

## 7.1 Programación: Manual

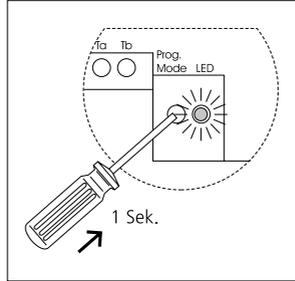
Tecla de un teléfono de bus en BSE 650-...

Activación de funciones adicionales como Conectar luz de escalera o Puerta de garaje ABIERTA/CERRADA. Tiempo de conmutación en caso de programación manual: 1 segundo.

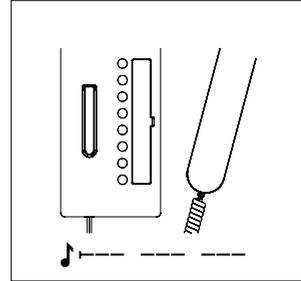
En el BVPC 850-... esta programación se realiza con el software de programación de bus BPS 650-... mediante PC.



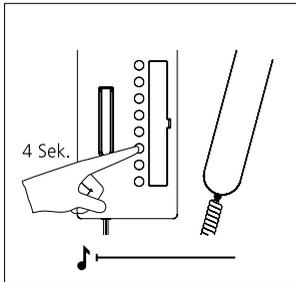
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



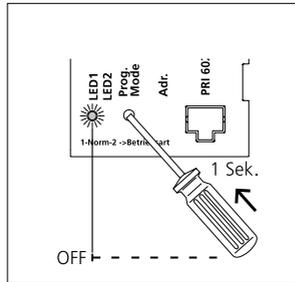
**2** Cambiar el BSE 650-... al modo de programación. Pulsar para ello la tecla del modo de programación con un pequeño destornillador. El LED parpadea lentamente.



**3** Descolgar el auricular de teléfono de bus que se desea programar.



**4** Pulsar la tecla que debe programarse, mantener pulsada durante 4 segundos. En el auricular se escucha un tono de confirmación constante. El contacto de conmutación del BSE 650-... se cierra durante 1 segundo.



**5** Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

## Señalizador secundario de bus BNS 750-...

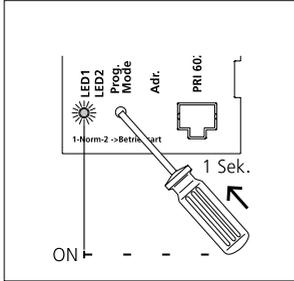
Aparato de señalización para señalar la llamada de puerta y/o llamada de planta de forma adicional en otro ramal.

En caso de varias puertas siempre se

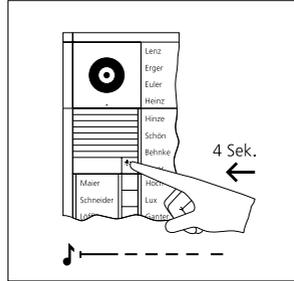
debe mantener el mismo orden de programación.

Activar aparato interior (conectar en el modo de programación).

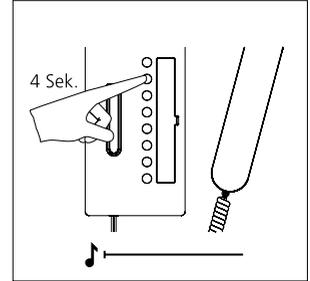
Ver más información en la página 89



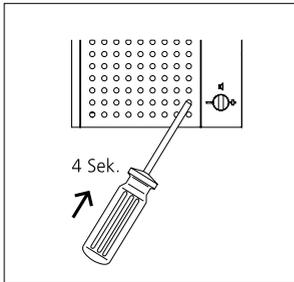
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



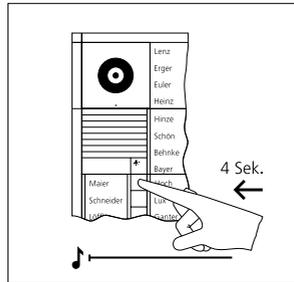
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces/programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



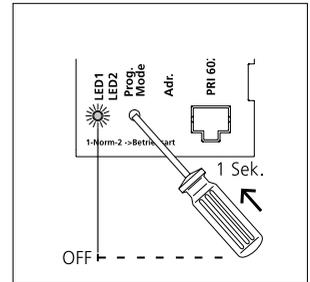
**3** Descolgar el auricular de teléfono de bus que se desee programar. Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces. En el auricular se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual destella la tecla de enmudecimiento. Existe una comunicación hablada con la estación de puerta. Ahora, el teléfono de bus se encuentra en el modo de programación. No colgar el auricular.



**4** Mantener pulsada la tecla de programación del señalizador secundario de bus durante 4 segundos a través de la abertura en la persiana. El tono de confirmación se escucha brevemente.



**5** En la estación de puerta, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada deseada hasta que en el altavoz de puerta se escuche un tono de larga duración. Ambas estaciones están programadas a esta tecla de llamada.



**6** Colgar el auricular. Programar otros teléfonos de bus o terminar la programación.

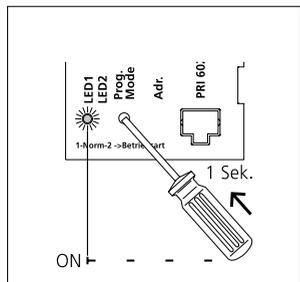
## 7.1 Programación: Manual

### Llamada a través de DRM 612-...

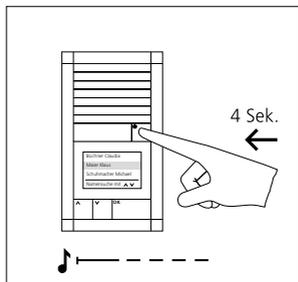
Los teléfonos de bus reciben la llamada de la estación de puerta a través del módulo de llamada con display DRM 612-...

Los nombres en el módulo de llamada con display DRM 612-... ya deben estar asignados antes de comenzar la programación de las estaciones. Los nombres se intro-

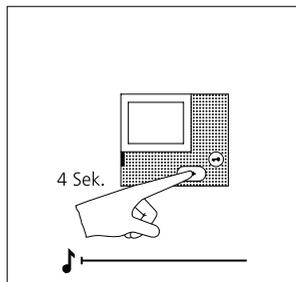
ducen con un PC a través del software de programación PRS 602-... Para la conexión del PC al DRM 612-... es necesaria la interfaz de programación PRI 602-...



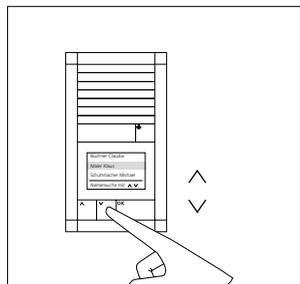
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



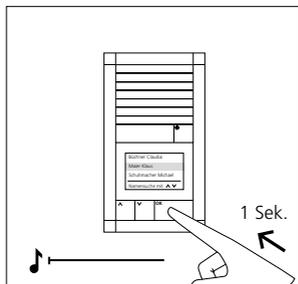
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces/programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



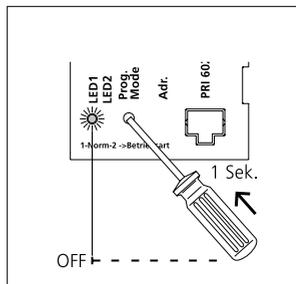
**3** Pulsar durante 4 segundos la tecla de habla. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear el LED de enmudecimiento. El dispositivo interior de bus inicia la comunicación con voz a la estación de puerta. Ahora, el aparato interior de bus se encuentra en el modo de programación.



**4** Seleccionar en la estación de puerta el nombre deseado con las dos teclas de flechas.



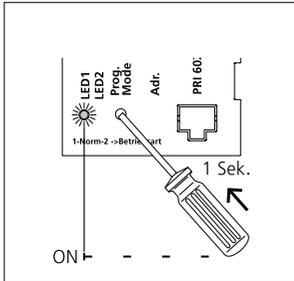
**5** Cuando el nombre seleccionado aparece en el display, pulse la tecla OK en el DRM 612-..., se oye un tono largo en el altavoz de puerta. El nombre seleccionado está ahora asignado al aparato interior de bus. La comunicación con voz se ha interrumpido. Si el nombre ya estaba programado, hay que pulsar la tecla OK 2 veces.



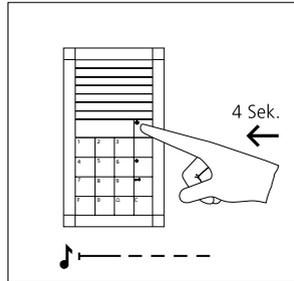
**6** Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

## Llamada a través de COM 611-...

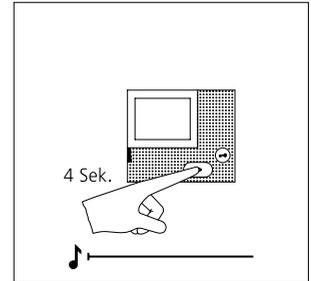
Los teléfonos de bus reciben la llamada de la estación de puerta a través del módulo de cerradura codificada COM 611-...



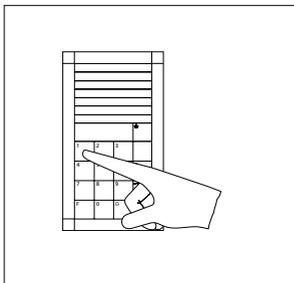
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



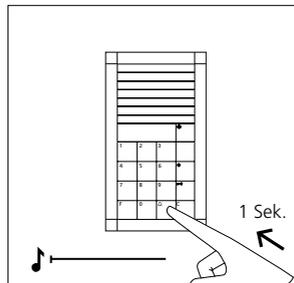
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces/programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



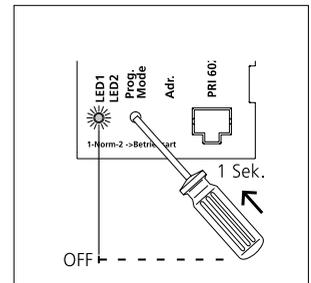
**3** Pulsar durante 4 segundos la tecla de habla. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear el LED de enmudecimiento. El dispositivo interior de bus inicia la comunicación con voz a la estación de puerta. Ahora, el aparato interior de bus se encuentra en el modo de programación.



**4** Introducir en la estación de puerta el número de teléfono deseado de 1-8 dígitos (1-99999999).



**5** Una vez introducido el número de teléfono deseado, mantenga pulsada la tecla con el icono de campana en el COM 611-... hasta que se escuche en el altavoz de puerta un tono largo. El número de teléfono seleccionado está ahora asignado al aparato interior de bus. La comunicación con voz se ha interrumpido.



**6** Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

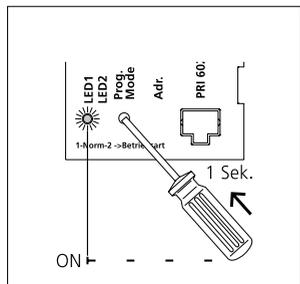
## 7.1 Programación: Manual

### Llamada de puerta a estación interior Jung

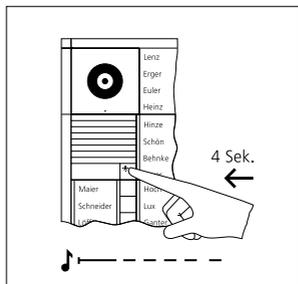
SIEDLE Systemtechnik

En la estación interior Jung, para la llamada de puerta puede elegirse una melodía de tono de timbre distinta.

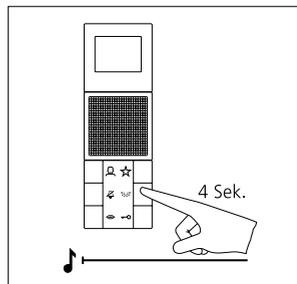
El volumen de la llamada de puerta puede modificarse en el aparato interior Jung.



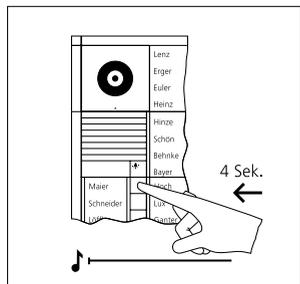
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



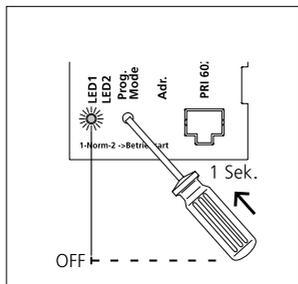
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces/programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



**3** Pulsar durante 4 segundos la tecla de luces. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear la tecla de empujamiento. La estación interior de vídeo establece la comunicación hablada con la estación de puerta. Ahora, la estación interior de vídeo se encuentra en el modo de programación.



**4** En la estación de puerta, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada deseada hasta que en el altavoz de puerta se escuche un tono de larga duración. La tecla de llamada está ahora asignada al aparato interior de bus.

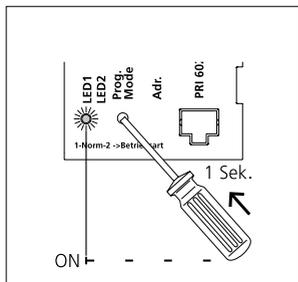


**5** Ahora, la tecla de llamada queda asignada fija a la estación interior de vídeo.

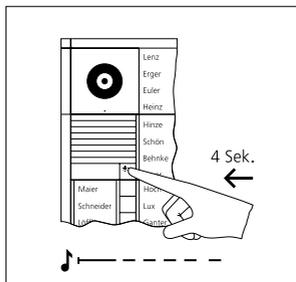
Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

## Llamada de puerta en paralelo a estación interior Jung

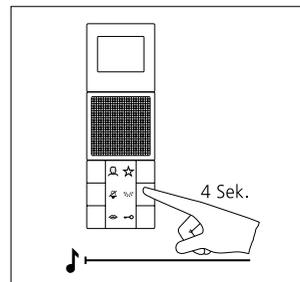
La llamada de puerta debe señalizarse al mismo tiempo en varias estaciones interiores Jung.



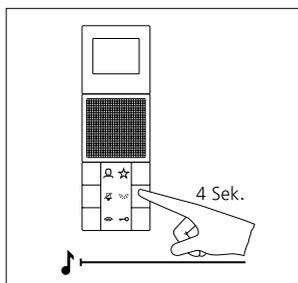
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



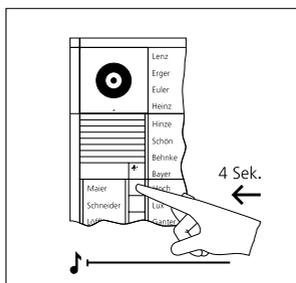
**2** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces/programación de la estación de puerta. A continuación, se escuchará un tono de confirmación largo que se repite brevemente cada 5 segundos mientras esté activo el modo de programación.



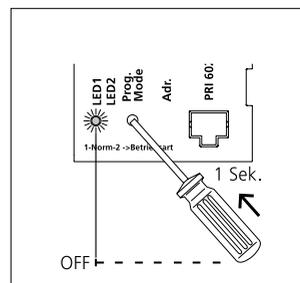
**3 Estación interna de vídeo 1:** Pulsar durante 4 segundos la tecla de luces. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear la tecla de enmudecimiento. La estación interior de vídeo establece la comunicación hablada con la estación de puerta. Ahora, la estación interior de vídeo se encuentra en el modo de programación.



**4 Estación interna de vídeo 2:** Pulsar durante 4 segundos la tecla de luces. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear la tecla de enmudecimiento. El mismo procedimiento en todas las demás estaciones interiores de vídeo.



**5** En la estación de puerta, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada deseada hasta que en el altavoz de puerta se escuche un tono de larga duración. La tecla de llamada está ahora asignada al aparato interior de bus.



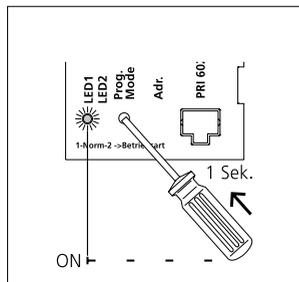
**6** Ahora, la tecla de llamada queda asignada fija a todas las estaciones interiores de vídeo.

Programar otras estaciones por idéntico procedimiento o salir del modo de programación.

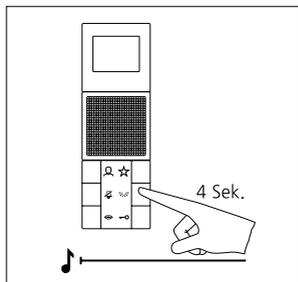
## 7.1 Programación: Manual

### Llamada interna entre estación interior Jung

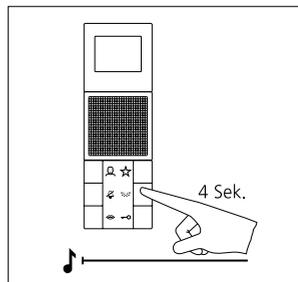
Se desea que una estación interior Jung llame a otra estación interior de la instalación y que pueda hablar.



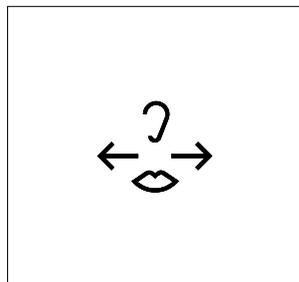
**1** Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



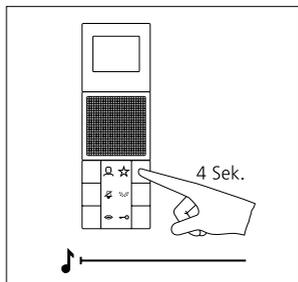
**2 Estación interna de vídeo 1:** Pulsar durante 4 segundos la tecla de luces. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear la tecla de enmudecimiento.



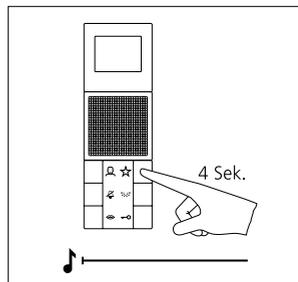
**3 Estación interna de vídeo 2:** Pulsar durante 4 segundos la tecla de luces. Como confirmación se escucha un tono de confirmación de larga duración, tras lo cual empieza a parpadear la tecla de enmudecimiento.



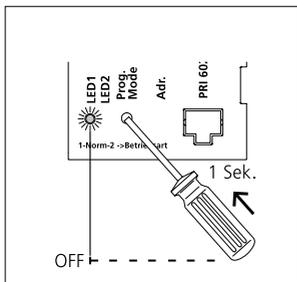
**4** Ahora, ambas estaciones interiores de vídeo tienen establecida una comunicación con voz entre sí.



**5 Estación interna de vídeo 1:** Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de llamada interna con la cual se desea llamar al segundo aparato. Se escuchará un tono de larga duración.



**6 Estación interna de vídeo 2:** Pulsar durante 4 segundos la tecla de llamada interna con la que debe llamarse al primer aparato. Se escuchará un tono de larga duración. Ahora, de este modo habrán quedado programadas las teclas en ambos aparatos.



**7** Desactivar el modo de programación en el BNG/BVNG 650-...

## 7.2 Programación Plug+Play

### Fundamentos

La programación Plug+Play ofrece la posibilidad de poner en servicio la instalación de bus In-Home sin conocimientos de programación. Toda la instalación de todas las estaciones debe estar acabada. Las **carcasas de los teléfonos de bus todavía no deben estar cerradas**. En la fuente de alimentación para bus debe activarse el modo Plug+Play. Al realizar la conexión al módulo de altavoz de puerta para bus se asigna un número secuencial a las teclas de llamada de los módulos de teclas para bus. A continuación, se engatillan por este orden los teléfonos de bus sobre las placas base.

#### Requisitos para Plug+Play:

- La programación Plug+Play sólo es posible con nuevos aparatos interiores de bus, el nuevo altavoz de puerta para bus BTLM 650-04/ BTLE 050-03, los módulos de teclas para bus BTM 650-01, -02, -03, -04, BRMA 050-01 y las fuentes de alimentación para bus BNG/ BVNG 650-...
  - La programación Plug+Play funciona sólo para aparatos interiores de bus dentro de un ramal.
  - Varias estaciones de puerta en un ramal se programan con la misma asignación al mismo tiempo, por ejemplo, dos estaciones de puerta con 4 botones de timbre tienen la misma asignación.
- En caso de más de un módulo de teclas para bus, la numeración de las teclas de llamada se realiza por el orden en que los módulos están conectados entre sí a través de conexiones IN/OUT.

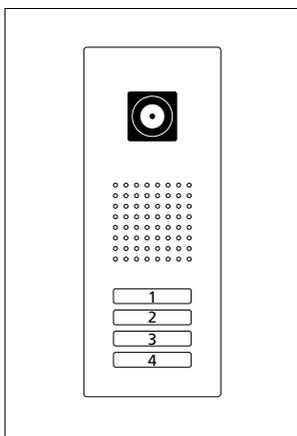
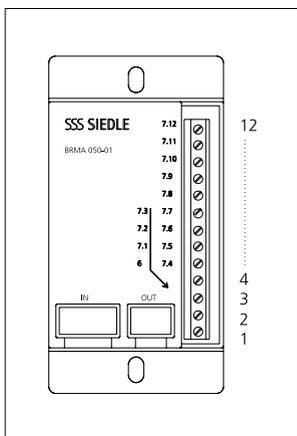
#### Procedimiento en la programación Plug+Play:

- Realizar la instalación del sistema conforme al esquema eléctrico.
- Conectar las placas base de los teléfonos de bus, pero **no cerrar todavía las carcasas**.
- Conectar entre sí los módulos Jung con los cables de conexión suministrados. La regleta de bornes **todavía no** debe enchufarse.
- Documentar o, si es posible, rotular de idéntica manera en la estación de puerta la asignación de las teclas de llamada.
- Colocar la fuente de alimentación para bus en el modo Plug+Play y manteniendo para ello pulsada durante 5 segundos la tecla del modo de programación. El LED 1 debe encenderse de forma permanente.
- Colocar sobre las placas base los teléfonos para bus en el mismo orden secuencial en que están asignadas las teclas de llamada. (Auricular colgado)
- Enchufar la regleta de bornes en la estación interior Jung.
- Al cabo de aprox. 7 segundos se escucha brevemente como confirmación la llamada de planta y el LED situado debajo de la tecla de enmudecimiento comienza a destellar. Ahora puede conectarse el siguiente teléfono de bus.
- Después de que se hayan cerrado todos los teléfonos, pulsar la tecla del modo de programación de la fuente de alimentación para bus, con lo cual se desactivará el modo de programación y el sistema quedará programado definitivamente.

#### Reset Plug+Play:

Todos los teléfonos de bus ya conectados deben estar encajados en las placas base.

- Desconectar la tensión de alimentación de la fuente de alimentación para bus
- Desenchufar los bornes Ta y Tb
- Cambiar la dirección de la fuente de alimentación para bus, por ejemplo, cambiar de dirección 1 a 2
- Mantener pulsada la tecla del modo de programación durante aprox. 3 segundos y conectar la tensión de alimentación de la fuente de alimentación para bus. Soltar la tecla tras aprox. 3 segundos hasta que el LED 1 vuelva a indicar el modo de funcionamiento normal.
- Volver a enchufar los bornes Ta y Tb y esperar hasta que haya terminado de arrancar el sistema.
- Volver a retirar todos los teléfonos de bus de sus placas base.
- Devolver a su estado original el interruptor de dirección, p. ej., de 2 a 1, esperar hasta que haya terminado de arrancar el sistema. Control de si se han vuelto a retirar todos los teléfonos de bus. Ahora puede iniciarse de nuevo la programación en modo Plug+Play.



### Altavoz bus de puerta custom-fit

El orden de los bornes de conexión en la matriz de teclas de llamadas para bus equivale al orden de los teléfonos de bus.

Borne 7.1 = Teléfono bus 1  
etc.

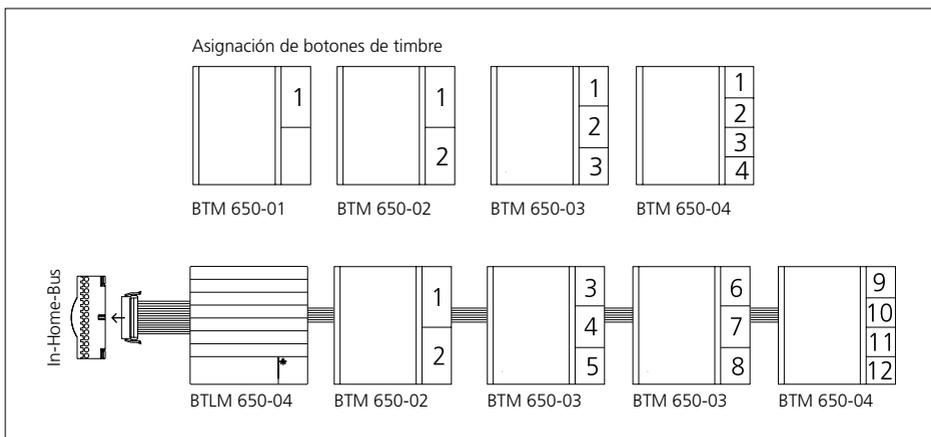
Borne 7.12 = Teléfono bus 12

### Siedle Classic

El orden de los bornes de conexión en la matriz de teclas de llamadas para bus equivale al orden de los teléfonos de bus. La tecla más superior es la tecla 1, de forma consecutiva hacia abajo.

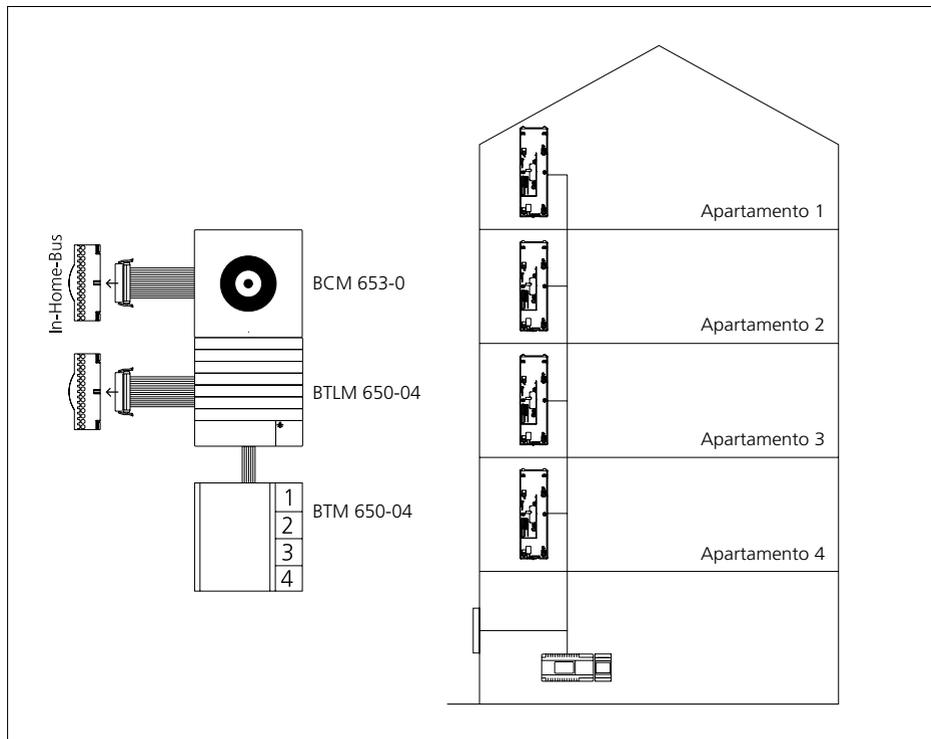
Borne 7.1 = Teléfono bus 1  
etc.

Borne 7.4 = Teléfono bus 4



## 7.2 Programación Plug+Play

Ejemplo con una casa de 4 viviendas



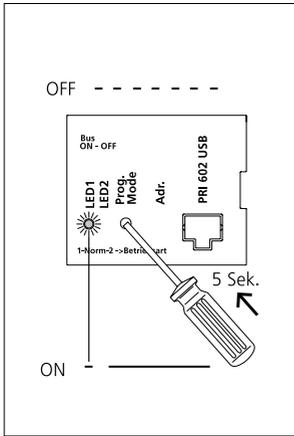
### Limitaciones

- Los teléfonos de bus que ya se han asignado en el mismo ramal a un altavoz de puerta no se vuelven a programar.
- Los teléfonos de bus que ya se han programado en otro ramal se vuelven a asignar a un botón de timbre.
- Las teclas de llamada del BTLM/BTLE están bloqueadas durante la programación Plug+Play, no pueden introducirse datos.
- La programación Plug+Play puede continuarse en un sistema existente, se ocupará la siguiente tecla de llamada libre.
- Los teléfonos de bus que deben sonar en paralelo o los aparatos para funciones de conmutación y control están sujetos a la programación manual o a la programación con PC y BPS 650-... Este paso puede realizarse también más adelante.

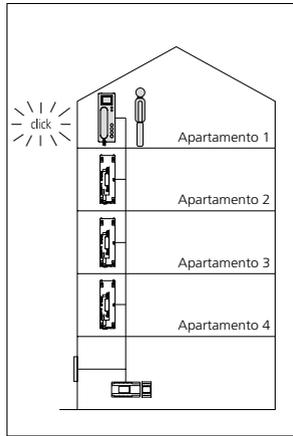
### Errores posibles

- En caso de registrar aparatos no adecuados durante la programación Plug+Play (teléfonos de bus antiguos como BTS/BTC 750-... o BSM, etc.) se interrumpirá la configuración y aparecerá el mensaje de error en el LED de fallo 2 en el BNG/BVNG 650-...
- Si durante la programación Plug+Play se asignaron botones de timbre a los teléfonos de bus equivocados, el BNG/BVNG 650-... debe devolverse a su estado de entrega y volver a realizarse la programación Plug+Play. De forma alternativa existe la posibilidad de sobrescribir los teléfonos de bus a través de la programación manual.

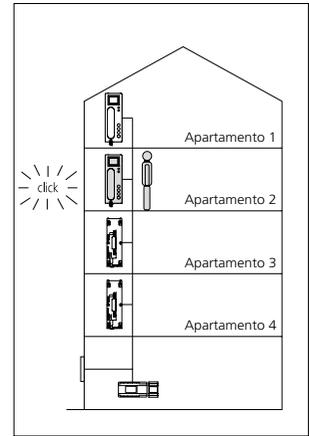
## Ejemplo de procedimiento



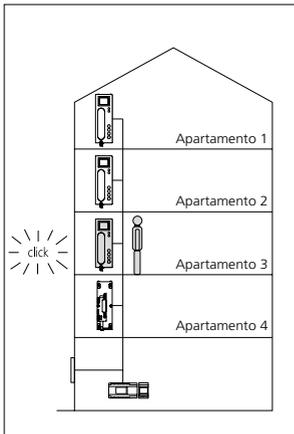
**1** Activar el modo Plug+Play en el BNG/BVNG 650-..., mantener pulsada durante 5 segundos la tecla Prog.-Mode, tras lo cual el LED 1 se ilumina permanentemente.



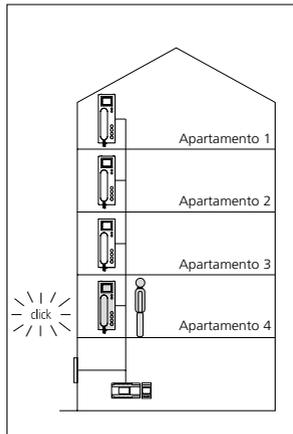
**2** Colocar el teléfono de bus en la vivienda 1 con el auricular colgado, tras lo cual se escucha como confirmación la llamada de planta y comienza a destellar el LED de la tecla de enmudecimiento. El teléfono de bus 1 queda asignado a la tecla 1.



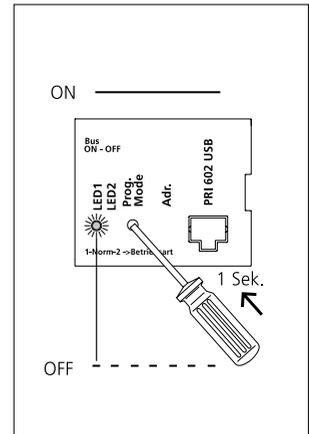
**3** Colocar el teléfono de bus en la vivienda 2 con el auricular colgado, tras lo cual se escucha la llamada de planta y comienza a destellar el LED de la tecla de enmudecimiento.



**4** Colocar el teléfono de bus en la vivienda 3 con el auricular colgado, tras lo cual se escucha la llamada de planta y comienza a destellar el LED de la tecla de enmudecimiento.



**5** Colocar el teléfono de bus en la vivienda 4 con el auricular colgado, tras lo cual se escucha la llamada de planta y comienza a destellar el LED de la tecla de enmudecimiento.



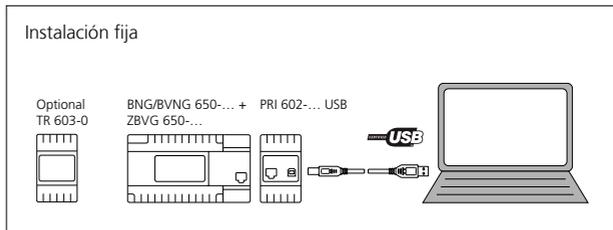
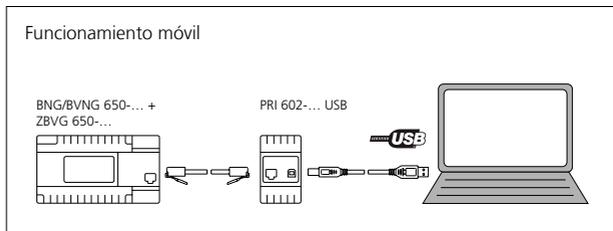
**6** Desactivar el Modo Plug+Play en el BNG/BVNG 650-... pulsando brevemente la tecla Prog.-Mode. Ahora, el LED 1 del BNG/BVNG 650-... destella de nuevo en la indicación de servicio normal. Todos los LEDs de los teléfonos de bus están apagados, quedando operativo el sistema.

## 7.3 Programación: con PC

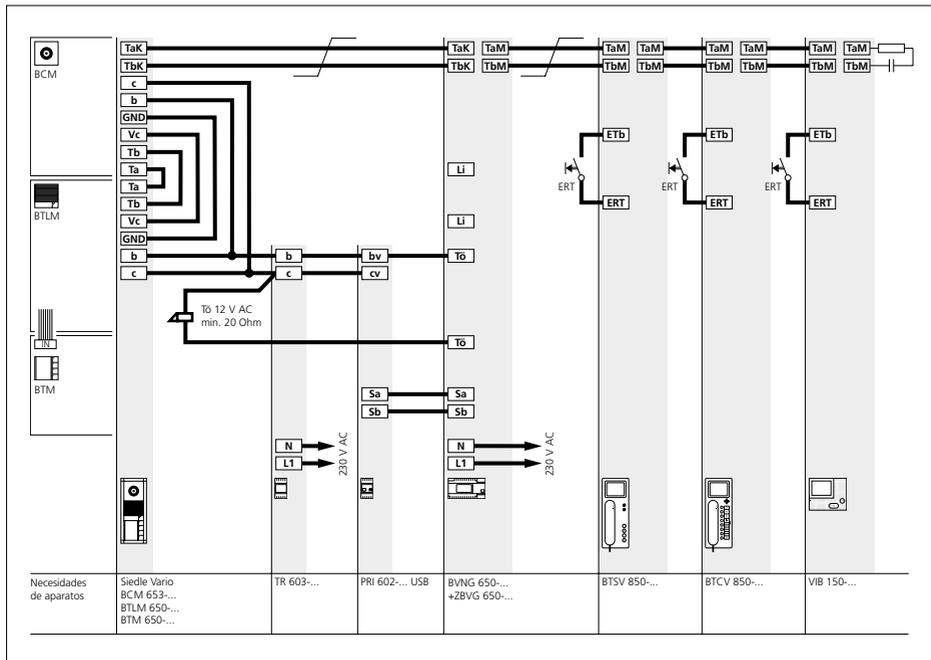
### BPS 650-... y PRI 602-... USB

Con el software de programación de bus BPS 650-... es posible programar toda la función de una instalación In-Home mediante un PC con sistema operativo Windows. Para la conexión del PC a la instalación In-Home se requiere la interfaz de programación PRI 602-... USB y el alimentador de accesorios para bus ZBVG 650-... El alimentador ZBVG 650-... se enchufa dentro de una instalación en un BNG/BVNG 650-... El PRI 602-... USB puede instalarse fijo en una instalación o también enchufarse mediante un conector Western hembra de 8 polos. Encontrará actualizaciones del software BPS 650-... en el área de descargas en [www.siedle.com](http://www.siedle.com). Encontrará más información sobre el procedimiento de puesta en servicio con el software de programación de bus BPS 650-... en la ayuda online del software.

La interfaz de usuario del panel de vídeo para bus Comfort se transfiere



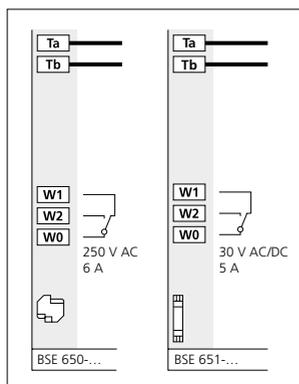
por medio de la tarjeta SD suministrada al BVPC 850-... Véanse las instrucciones de empleo del BVPC 850-...



## 8 Funciones auxiliares

### Conmutación y control

#### Unidad de conmutación para bus



#### Aplicación

- 1 contacto conmutador para, p. ej.,
  - conectar la luz exterior
  - abrir la puerta del garaje
  - la iluminación de la escalera
- posibilidad de montaje en cajas de 70
- posibilidad de funciones de conmutación con respuesta a aparatos interiores de bus Comfort

#### Función

- Interruptor ON/OFF
- Temporizador entre 0,4 segundos y 19 minutos 59 segundos (estado de entrega)
- Función Toggle (modificación de estado con la pulsación de cada tecla)
- Contacto de señal secundaria para timbres adicionales
- Alimentación vía bus In-Home

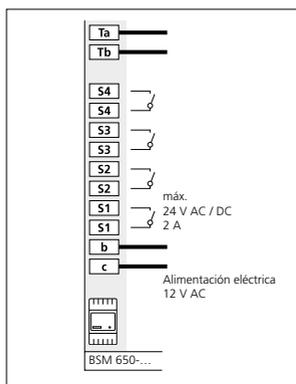
#### Activación a través de

- Teclas de control de los teléfonos de bus
- Tecla de luces o tecla de llamada de una estación de puerta
- Módulo de entradas para bus BEM 650-...

#### Programación

Función básica Interruptor/temporizador mediante programación manual, otras funciones sólo a través de BPS 650-...

#### Módulo de conmutación para bus



#### Aplicación

- 4 contactos de trabajo para, p. ej.,
  - conectar la luz exterior
  - abrir la puerta del garaje
  - la iluminación de la escalera, etc.
- montaje sobre guía de sombrerete

#### Función

- Temporizador entre 0,4 y 12 segundos, conexión de abrepuertas o puertas adicionales
- Contacto de señal secundaria para timbres adicionales

#### Activación a través de

- Teclas de control de los teléfonos de bus
- Tecla de luces o tecla de llamada de una estación de puerta
- Módulo de entradas para bus BEM 650-...

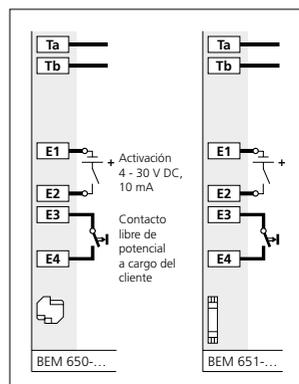
#### Programación

Programación manual o con BPS 650-...

#### Alimentación eléctrica

Alimentación con 12 V AC de un BNG 650-... o un transformador TR 603-...

#### Módulo de entradas para bus



#### Aplicación

- Respuesta óptica de estados de conexión, p. ej.,
  - puerta de garaje abierta,
  - aviso de fallo calefacción,
- para la activación del BSE/BSM 650-...
- posibilidad de montaje en cajas de 70

#### Función

- Activación de funciones de control/conmutación dentro del bus Siedle In-Home
- Entrada de aviso dentro del bus Siedle In-Home
- Alimentación vía bus In-Home.

#### Activación a través de

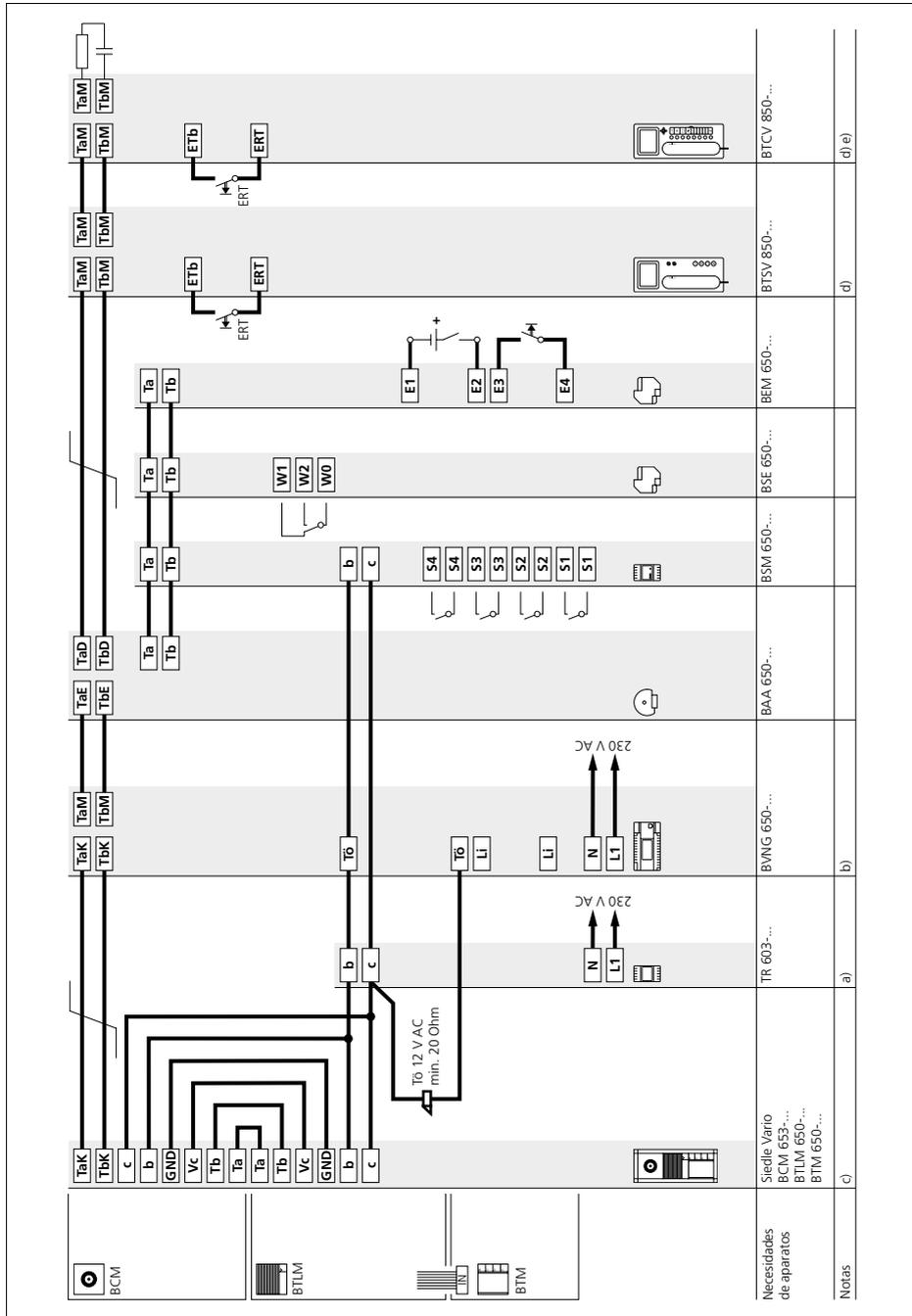
- Pulsador libre de potencial o tensión continua de 4-30 V DC

#### Programación

Funcionamiento sólo programable con el software BPS 650-...

## 8 Funciones auxiliares

Funciones de conmutación y control



## Funciones de conmutación y control

### Principio de funcionamiento

Llamar, hablar y ver entre la estación de puerta y los aparatos interiores de bus con display color conectados.

Una conversación en curso no puede ser escuchada/vista por otros aparatos interiores de bus. Tecla abrepuertas para la función de abrir la puerta, tecla de luces para la función de encender la luz. Pulsando la tecla de monitor se visualiza la imagen de la cámara de la estación de puerta desde donde se timbró la última vez. Esta función solo está activa cuando no hay ninguna conversación.

Conexión de una tecla de llamada de planta (ERT) para la llamada de una puerta de vivienda. Pueden elegirse tonos de timbre para llamada desde la puerta del edificio, desde la puerta de vivienda o llamada interna.

Conexión de otros aparatos interiores de bus con display color, si existe conexión en bucle de aparato a aparato.

## Funciones de conmutación y control

A través de un desacoplador de audio para bus BAA 650-... se conectan los aparatos para funciones de conmutación y control en el bus In-Home: Video. Tras un BAA 650-... pueden funcionar hasta 31 estaciones. Tener en cuenta el número total de las estaciones admisibles en el ramal. Las funciones de conmutación y control pueden programarse de 2 formas distintas.

- Programación manual  
Sólo ajuste de funciones básicas posible.
- Programación mediante PC a través del software de programación de bus BPS 650-... a partir de V2.50. Ajuste de todas las funciones como, por ejemplo, cambiar horas, respuestas, etc.

## Notas

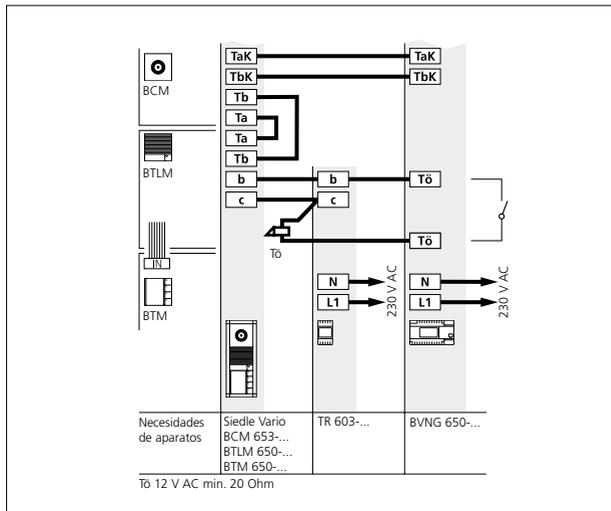
- a) El TR 603-... (12 V AC, 1,3 A) puede alimentar al abrepuertas, a la calefacción de la cámara y a máx. 30 módulos de teclas para bus. En caso de más módulos de teclas para bus se necesita un TR 603-... adicional para el abrepuertas.
- b) Carga del contacto de luz/abrepuertas en la fuente de alimentación de vídeo para bus BVNG 650-... de máx. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.
- c) Utilizar abrepuertas de 12 V AC, como mínimo de 20 ohmios, (p. ej., TÖ 615-...). Ver más información en la página 126
- d) Longitud de cable entre el aparato interior de bus y la tecla de llamada de planta ERT: máx. 50 m.
- e) En caso de usar la memoria de imágenes, el teléfono de bus BTCV 850-... debe recibir una tensión continua adicional (20–30 V DC, 350 mA). Ver más información en la página 128

## 8 Funciones auxiliares

### Activación del abrepuertas

En contraposición a diseños estándar, el abrepuertas puede activarse de diferentes formas. La fuente de alimentación para bus BNG/BVNG 650-... tiene un contacto AP que se cierra cada vez que se activa la tecla abrepuertas. Los altavoces de puerta BTLM 650-... y BTLE 050-... también incluyen un contacto de abrepuertas que sólo se cierra si se ha sonado antes el altavoz de puerta en cuestión. Si

están funcionando varios altavoces de puerta dentro de una instalación, para abrir la estación de puerta se utilizan ambos contactos. Generalmente deben emplearse abrepuertas con alta impedancia para poder garantizar la mayor seguridad de funcionamiento y el mayor alcance posibles. Utilice abrepuertas de Siedle o abrepuertas de 12 V AC con una impedancia de min. 20 ohmios.

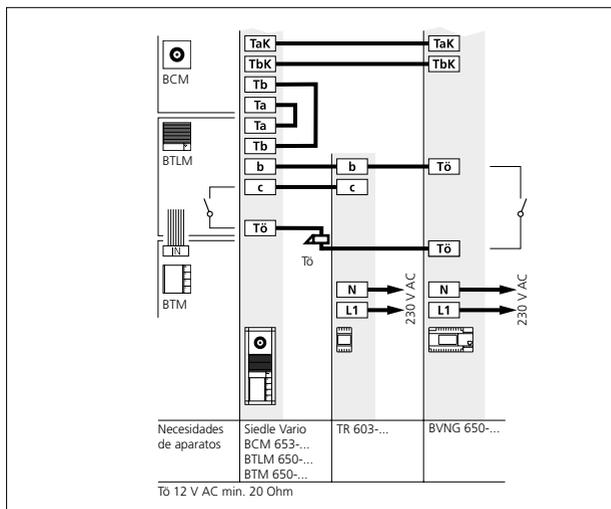


#### Aplicación

Estaciones de puerta en el exterior  
El contacto de abrepuertas (contacto AP) en la fuente de alimentación para bus se conecta cada vez que se pulsa la tecla abrepuertas.

#### Ventajas

- A prueba de manipulaciones, no hay acceso desde el exterior
  - Sólo 4 hilos a la estación de puerta
- #### Inconvenientes
- El abrepuertas debe conducirse a la distribución
  - Instalación sólo posible en caso de 1 estación de puerta en el ramal
  - Esta instalación no es posible en caso de varias estaciones de puerta



#### Aplicación

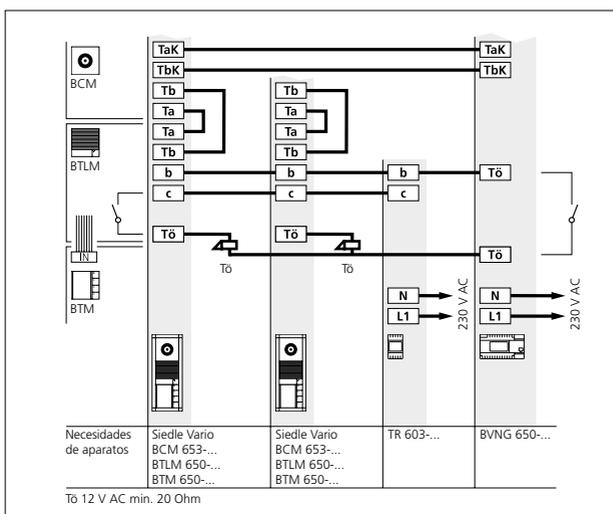
Estaciones de puerta en el exterior  
Se utilizan el contacto de abrepuertas en la fuente de alimentación para bus y contacto de abrepuertas en el altavoz de puerta. Ambos contactos se conectan cada vez que se pulsa la tecla abrepuertas.

#### Ventajas

- A prueba de manipulaciones, dado que no hay acceso desde el exterior
- Abrepuertas a prueba de manipulaciones también en caso de varias estaciones de puerta en una instalación
- Principio de instalación también posible en caso de varias puertas

#### Inconvenientes

- El abrepuertas debe conducirse a la distribución y al altavoz de puerta
- Se necesitan 5 hilos para la estación de puerta



### Aplicación

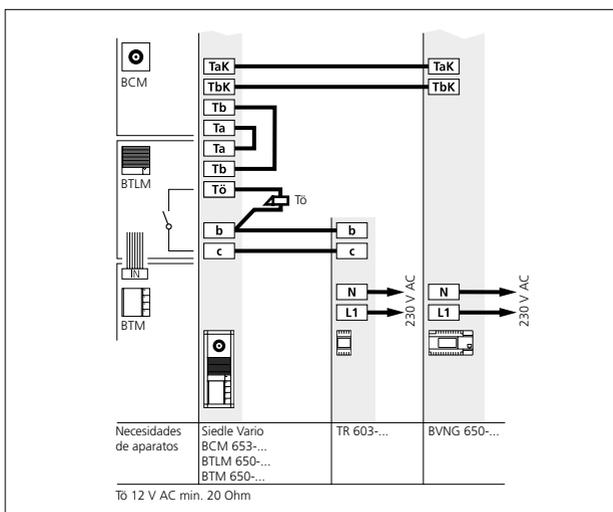
Instalaciones con más de una estación de puerta con abrepuertas. Se utilizan el contacto de abrepuertas en la fuente de alimentación para bus y contacto de abrepuertas en el altavoz de puerta. El contacto en el BNG/BVNG 650-... se conecta cada vez que se pulsa la tecla abrepuertas, el contacto en el altavoz de puerta a la que se llamó por última vez.

### Ventajas

- A prueba de manipulaciones, dado que no hay acceso desde el exterior

### Inconvenientes

- El abrepuertas debe conducirse a la distribución
- Para cada estación de puerta se necesitan 5 hilos



### Aplicación

Puerta del garaje o áreas no relevantes para la seguridad técnica. El contacto de abrepuertas en el altavoz de puerta se conecta cada vez que se pulsa la tecla abrepuertas.

### Ventajas

- Sólo 4 hilos a la estación de puerta, el abrepuertas se conecta directamente en la estación de puerta
- Posibilidad de varias estaciones de puerta sin instalación adicional

### Inconvenientes

- No a prueba de manipulaciones, ya que es posible el acceso desde el exterior

## 8 Funciones auxiliares

### Llamada de puerta en paralelo, alimentación auxiliar, memoria de imágenes

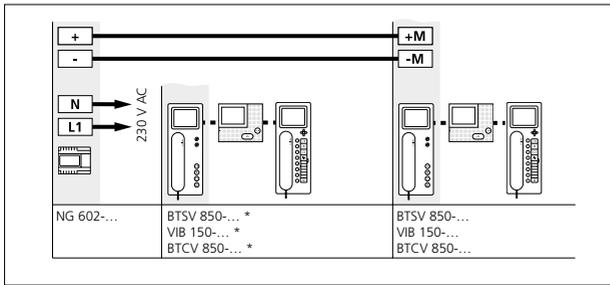
#### Llamada de puerta en paralelo

Solo posible a través de ramales internos.  
 En el bus In-Home: Vídeo puede sonar 1 teléfono de bus con monitor color sin alimentación auxiliar en un botón de timbre. Con una alimentación auxiliar de los teléfonos de bus VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-... con tensión continua se puede llamar hasta a 8 teléfonos de bus con monitor color a través de un botón

de timbre al mismo tiempo. En el caso de la alimentación auxiliar se debe tener en cuenta la intensidad absorbida de los teléfonos de bus, así como la longitud de cable admisible. La longitud de cable se reduce cuantos más aparatos estén siendo alimentados.

#### Memoria de imágenes

Si se usa la memoria de imágenes en el BTCV 850-..., una alimentación siempre debe tener lugar a través de los bornes +M/-M.

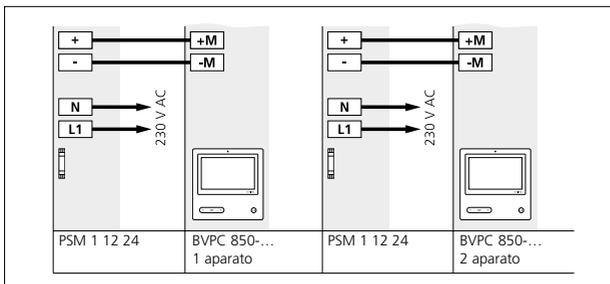


Puede alimentarse como máximo 1 VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-... con una fuente de alimentación NG 602-... Si deben sonar varios teléfonos de bus al mismo tiempo a través de un botón de timbre, cada VIB 150-.../BTSV/BTCV 850-... debe tener su propia NG 602-...

#### Alimentación con NG 602-...

#### Máxima longitud de cable/distancia de alimentación auxiliar

|                             |           |            |                                      |
|-----------------------------|-----------|------------|--------------------------------------|
| BTSV 850-.../VIB 150-...    | 1 aparato | 2 aparatos | 3-8 aparatos                         |
| Intensidad absorbida 300 mA | 100 m*    | 70 m       | Otra alimentación auxiliar necesaria |
| BTCV 850-...                | 1 aparato | 2 aparatos | 3-8 aparatos                         |
| Intensidad absorbida 350 mA | 100 m**   | 70 m       | Otra alimentación auxiliar necesaria |

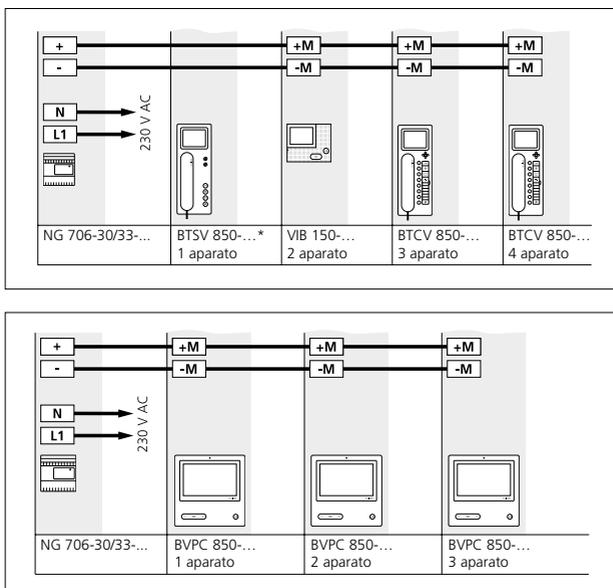


Se puede alimentar un máximo de 1 BVPC 850-... con una fuente de alimentación PSM 1 12 24. Se puede utilizar un máximo de 2 PSM 1 12 24 en sistemas con panel de vídeo para bus.

#### Alimentación con PSM 1 12 24

#### Máxima longitud de cable/distancia de alimentación auxiliar

|              |           |                                      |
|--------------|-----------|--------------------------------------|
| BVPC 850-... | 1 aparato | 2 aparatos                           |
|              | 200 m     | Otra alimentación auxiliar necesaria |



Pueden alimentarse como máximo 3 VIB 150-.../BTSV/BTCV/BVPC 850-... con una fuente de alimentación NG 706-30/33-.... Estos alcances sólo se aplican para la tensión de alimentación externa de los aparatos, no para los alcances del bus In-Home. Alcances válidos para cable de instalación J-Y(St)Y o YR con 0,8 mm de diámetro de hilo. Desde una fuente de alimentación sólo pueden abastecerse los aparatos interiores de bus que se encuentren en el mismo ramal.

#### Alimentación con NG 706-30/33-... Máxima longitud de cable/distancia de alimentación auxiliar

|   |           |            |            |                                      |
|---|-----------|------------|------------|--------------------------------------|
| BTSV 850-.../VIB 150-..., 300 mA            | 1 aparato | 2 aparatos | 3 aparatos | 4 aparatos                           |
| Modo de funcionamiento NORM                 | 100 m*    | 100 m      | 100 m      | 100 m                                |
| Modo de funcionamiento NORM, cable J-Y(St)Y | 150 m*    | 150 m      | 140 m      | 100 m                                |
| Modo de funcionamiento Alcance aumentado    | 200 m***  | 140 m      | 100 m      | no posible                           |
| BTCV 850-..., 350 mA                        | 1 aparato | 2 aparatos | 3 aparatos | 4 aparatos                           |
| Modo de funcionamiento NORM                 | 100 m*    | 100 m      | 100 m      | 100 m                                |
| Modo de funcionamiento NORM, cable J-Y(St)Y | 150 m*    | 150 m      | 140 m      | 100 m                                |
| Modo de funcionamiento Alcance aumentado    | 200 m***  | 140 m      | 100 m      | no posible                           |
| BVPC 850-...                                | 1 aparato | 2 aparatos | 3 aparatos | Aparatos 4-8                         |
|   | 200 m     | 120 m      | 70 m       | Otra alimentación auxiliar necesaria |

\* Alimentación directamente desde el bus In-Home, en el BTCV 850-... entonces ninguna función de la memoria de imágenes.

\*\* En caso de conexión en paralelo con DoorCom DCA 650-..., el primer teléfono de bus ya debe recibir alimentación auxiliar.

\*\*\* En el modo de funcionamiento Alcance aumentado, cada teléfono de bus debe recibir alimentación auxiliar a través de su propia fuente de alimentación.

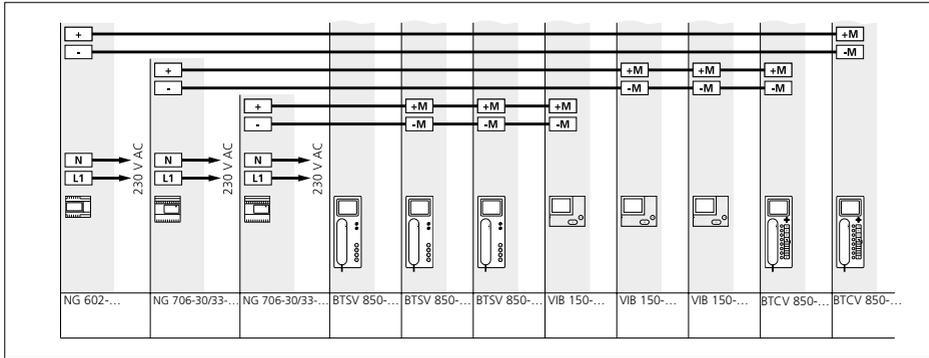
## 8 Funciones auxiliares

Llamada de puerta en paralelo, alimentación auxiliar, memoria de imágenes

### Alimentación de 8 teléfonos de bus

En el ejemplo deben programarse 8 teléfonos de bus en 1 tecla de llamada.

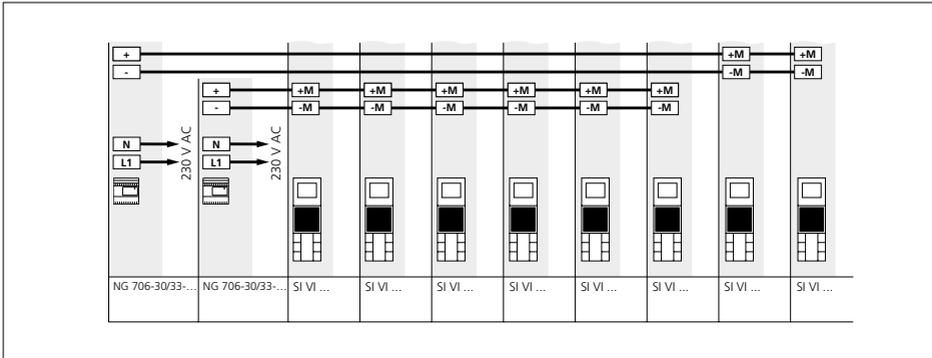
La programación manual debe comenzar en el primer teléfono de bus sin alimentación.



**Alimentación de 8 estaciones interiores de video Jung**

Pueden alimentarse como máximo 6 SI VI ... con una fuente de alimentación NG 706-30/33-.... La corriente máxima de la tensión continua de 30 V DC del NG 706-30/33-... es de 1100 mA.

Estos alcances sólo se aplican para la tensión de alimentación externa de los aparatos, no para los alcances del bus In-Home. Alcances válidos para cable de instalación J-Y(ST)Y o YR con 0,8 mm de diámetro de hilo. Desde una fuente de alimentación sólo pueden alimentarse aparatos que se encuentren en el mismo ramal.



**Alimentación con NG 602-...**

**Máxima longitud de cable/distancia de la alimentación**

|                             |           |                                      |
|-----------------------------|-----------|--------------------------------------|
| SI VI ...                   | 1 aparato | Aparatos 2-8                         |
| Intensidad absorbida 170 mA | 50 m      | Otra alimentación auxiliar necesaria |

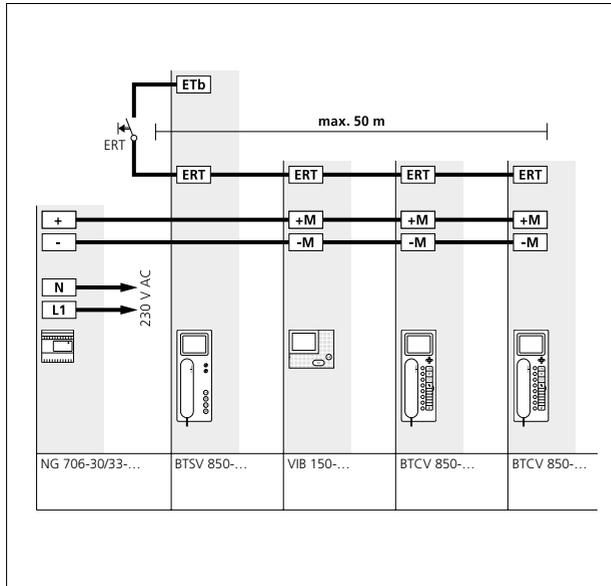
**Alimentación con NG 706-30/33-...**

**Máxima longitud de cable/distancia de la alimentación**

|                             |           |            |            |            |            |            |
|-----------------------------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|
| SI VI ...                   | 1 aparato | 2 aparatos | 3 aparatos | 4 aparatos | 5 aparatos | 6 aparatos |
| Intensidad absorbida 170 mA | 200 m     | 200 m      | 150 m      | 120 m      | 90 m       | 70 m       |

## 8 Funciones auxiliares

### Conexión en paralelo para llamada de planta

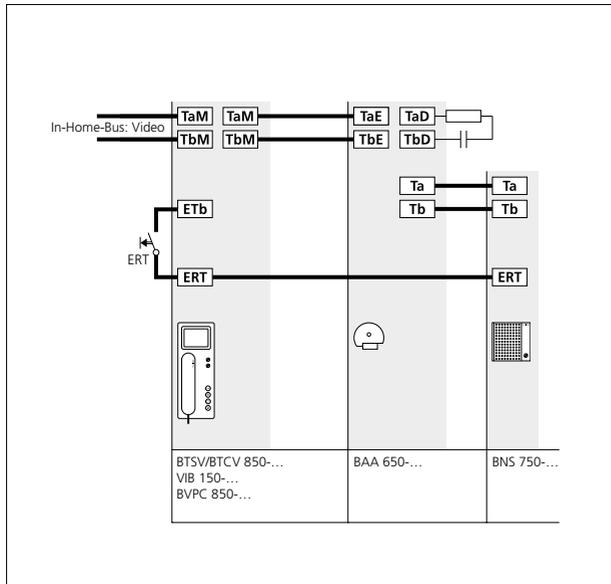


### Conexión en paralelo para llamada de planta

La tecla de llamada de planta (ERT) sirve para llamar desde la puerta de una vivienda al interior de ésta. Para la llamada a varios teléfonos de bus se puede conectar la conexión ERT en paralelo, por ejemplo, piso de oficinas con 4 teléfonos de bus con una tecla de llamada de planta en una entrada de planta.

Puede llamarse a máx. 8 teléfonos de bus en paralelo a través de una tecla de llamada de planta. El borne ETb se conecta sólo en el primer teléfono de bus.

**El alcance total de la llamada de planta es de 50 m con un diámetro de hilo de 0,8 mm.**

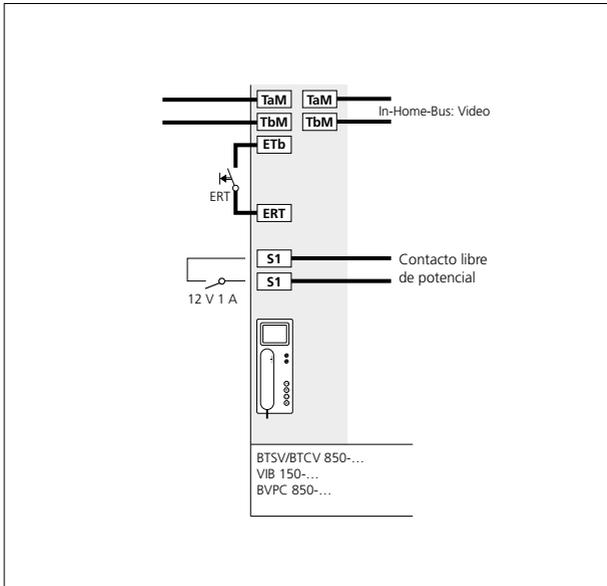


### Señalizador secundario de bus BNS 750-...

Señalizador secundario de bus adicional conectado en paralelo en un aparato interior de bus. Señalización de llamada de puerta y llamada de planta. Tras la instalación se debe programar la llamada de puerta en ambos aparatos.

Ver más información en la página 111

## Contacto adicional para sintonía de radio, protección antirrobo



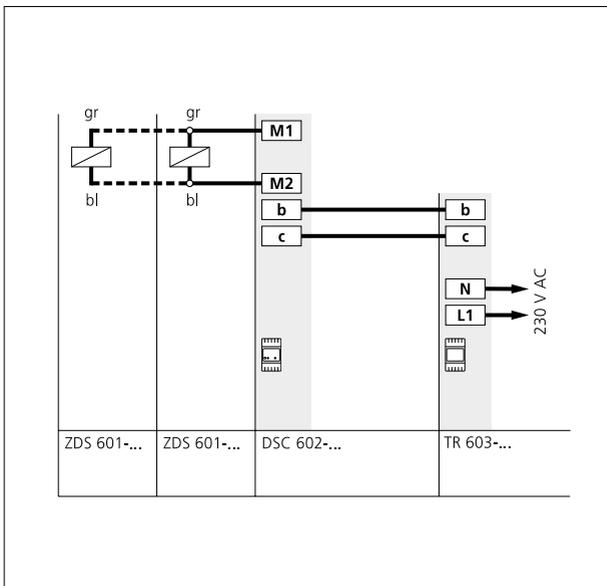
### Contacto adicional en el aparato interior de bus

Los aparatos interiores de bus ofrecen un contacto adicional en los bornes S1/S1.

Activación de un aparato de señalización adicional, por ejemplo, una sintonía de radio o indicación óptica de la llamada de puerta. Si el contacto se necesita en la subdistribución, la llamada de puerta puede programarse a un contacto en un BSE/BSM 650-...

El estado de entrega de la función Señalizador secundario 1 segundo puede reprogramarse de forma multifuncional mediante BPS 650-...

Con el BPS 650-... también puede programarse el contacto a una tecla del teléfono de bus para conectarlo a un contacto libre de potencial.



### Protección antirrobo para módulos Vario

Imán basculador para la integración en el bastidor de montaje MR 611-...

Para proteger, por ejemplo, módulos de alta calidad como el módulo de cámara, el módulo de cerradura codificada o el servicio a prueba de manipulaciones del abrepuertas.

Una resistente placa de metal cierra el mecanismo de abertura y evita la extracción de módulos. La abertura y el bloqueo de los imanes se realiza en la subdistribución en el controlador de protección antirrobo DSC 602-...

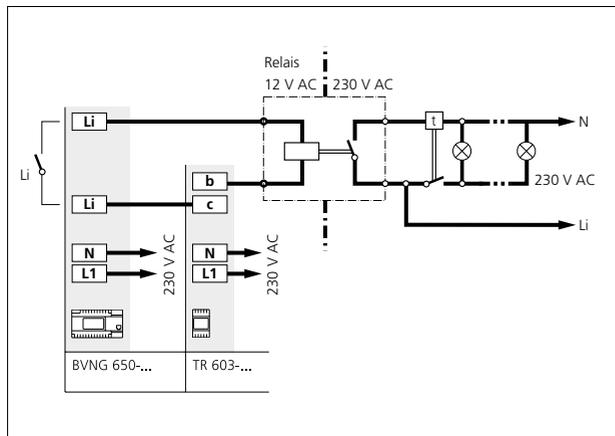
Como máximo pueden funcionar 2 ZDS 601-... en un DSC 602-...

### Alcance

Longitud de cable máxima entre DSC 602-... y ZDS 601-... con 0,8 mm de diámetro de hilo 100 m.

## 8 Funciones auxiliares

### Luz de escalera/luz exterior

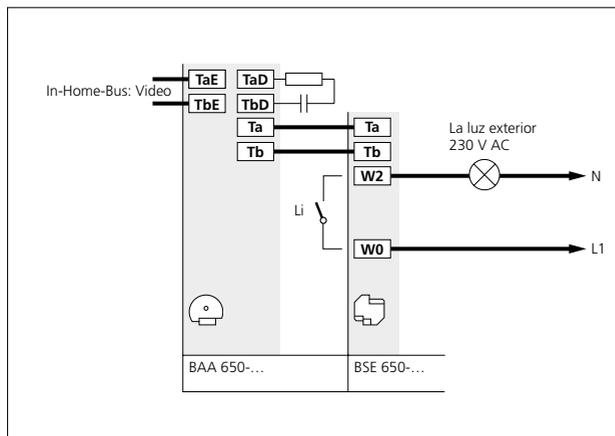


#### Conexión de luces

Con la tecla de luces en el aparato interior de bus o BTLM 650-... se activa el contacto de luz en la fuente de alimentación para bus BNG/ BVNG 650-...

Una vez realizada la instalación, esta función queda activa sin más programación.

Para el acoplamiento de la luz de escalera y/o luz exterior debe interconectarse siguiendo las disposiciones de la VDE un relé de corriente débil o bien un relé temporizador.



#### Conexión de luces

Acoplamiento de una lámpara adicional a través de BSE 650-...

Carga de los contactos máx. 230 V AC, 6 A.

## 9 Servicio

### Reinicio, sustitución, modo de funcionamiento

#### Reinicio de la instalación

A la hora de reiniciar la instalación, también se habla de un reset Power-ON. Desconectar la tensión de alimentación de la fuente de alimentación para bus, esperar algunos segundos, volver a conectar la tensión. La instalación se reinicia, todas las estaciones de bus se vuelven a inicializar. La programación de la instalación se mantiene.

#### Borrar programación

- Desenchufar los bornes TaK/TbK y TaM/TbM.
- Modificar la dirección de la fuente de alimentación de vídeo para bus, es decir, ajustar la dirección de 1 a una dirección todavía libre, p. ej., 2. En caso de instalaciones multi-ramal, asegurarse de que ninguna dirección esté asignada dos veces (no se requiere tiempo de espera, ya que no hay aparatos conectados al ramal).
- Volver a enchufar los hilos de bus TaK/TbK y TaM/TbM.

#### Establecer el estado original de suministro

Todas las estaciones programadas en la fuente de alimentación para bus se borran, la instalación debe volverse a programar a continuación. Procedimiento:

- Desconectar la tensión de alimentación de la fuente de alimentación de vídeo para bus.
- Desenchufar los bornes TaK/TbK y TaM/TbM.
- Mantener pulsada la tecla del modo de programación.
- Conectar la tensión y soltar la tecla del modo de programación a los 5 segundos.
- El LED 1 de función parpadea de forma homogénea
- Esperar hasta que el LED indicador 1 vuelve a mostrar el estado de servicio normal.
- Modificar la dirección de la fuente de alimentación de vídeo para bus, por ejemplo, cambiar de dirección 1 a 2. En caso de instalaciones multi-ramal, asegurarse de que ninguna

dirección esté asignada dos veces.

- Enchufar los bornes TaK/TbK y TaM/TbM.
- La instalación se reinicia.
- El LED 1 de función parpadea de nuevo.
- Si el LED 1 vuelve a indicar la disponibilidad de servicio normal, volver a ajustar la dirección de la fuente de alimentación de vídeo para bus al valor original.
- La instalación puede volverse a programar.

#### Sustitución de teléfonos de bus en una instalación ya existente

Si es preciso sustituir un teléfono de bus ya programado, se debe seguir este procedimiento:

- Desconectar tensión de la fuente de alimentación de vídeo para bus
- Desenchufar el teléfono de bus existente
- Conectar el nuevo teléfono de bus
- Volver a conectar la fuente de alimentación para bus y esperar hasta que haya finalizado el arranque del sistema.
- Programar nuevas estaciones (llamadas de puerta, llamadas internas, etc.) con programación manual o a través de BPS 650-...

#### Sustitución de la BVNG 650-... por BVNG 650-...

La programación existente de la instalación se mantiene.

- Desconectar tensión
- Desenchufar la BVNG 650-... existente y enchufar la nueva BVNG 650-... La dirección debe ajustarse del mismo modo.
- Mantener pulsada la tecla del modo de programación, conectar la tensión.
- LED 1 parpadea de forma homogénea; esperar hasta que se apague el LED indicador.
- Si el LED 1 vuelve a indicar el modo de servicio normal, quiere decir que se ha restablecido el estado de la instalación hasta ese momento.

#### Sustitución del BVSG 650-... por BVNG 650-...

La programación existente de la instalación se mantiene.

- Desconectar tensión
  - Desenchufar el BVSG 650-... existente
  - Poner el interruptor del modo de funcionamiento en la BVNG 650-... en 1.
  - La dirección se debe ajustar el mismo modo que en el BVSG 650-... existente.
  - Mantener pulsada la tecla del modo de programación, conectar la tensión.
  - LED 1 parpadea de forma homogénea; esperar hasta que se apague el LED indicador.
  - Si el LED 1 vuelve a indicar el modo de servicio normal, quiere decir que se ha restablecido el estado de la instalación hasta ese momento.
- Si en el BVSG 650-... había insertada una tarjeta accesoria ZBVSG 650-..., en la nueva BVNG 650-... debe insertarse la tarjeta accesoria ZBVNG 650-...
- La página siguiente incluye más información sobre el interruptor del modo de funcionamiento.

## 9 Servicio

### Interruptor del modo de funcionamiento BVNG 650-...

#### Sustitución de la BVNG 650-... por BVNG 650-...

En caso de sustitución de la BVNG 650-..., en una instalación existente con BVSG 650-... debe observarse la posición del interruptor del modo de funcionamiento. El ajuste depende de los tipos de aparato instalados en la instalación existente.

Si existen diferentes tipos de aparato mezclados en una instalación ya existente, el modo de funcionamiento deberá ponerse en la **posición de interruptor 1**.

En la **posición de interruptor 1** se aumenta la intensidad de servicio a 1200 mA para alimentar las estaciones de bus existentes hasta ese momento. Las características en el bus In-Home no son posibles del todo en la **posición de interruptor 1**.

No se soportan las siguientes funciones:

- Indicación de estado del LED para respuestas de BEM/BSE 650-...
- Abrepuertas automático
- Reenvío de llamadas
- Llamada en paralelo sólo posible a 2 teléfonos de bus.

Si en el BVSG 650-... había insertada una tarjeta accesoria ZBVSG 650-..., en la nueva BVNG 650-... debe insertarse la tarjeta accesoria ZBVNG 650-...

Una **sustitución** de una instalación de bus YR **de primera generación** con los siguientes tipos de aparato **no es posible**:

BTLM 650-0/-01 con VBSM 650-...  
BTLM 650-01 con BVSM 650-...  
BTS/BTC 750-0 con VBE 650-...  
BVSG 650-...

#### Interruptor del modo de funcionamiento 1-Norm-2 BVNG 650-...

| Posición de interruptor 1<br>"retrocompatible" | Posición de interruptor<br>"Norm" |
|--|-----------------------------------|
| BTS 750-02 con BVE 650-0                       | AIB/VIB 150-...                   |
| BTC 750-02/-03 con BVE 650-0                   | BTS/BTC 850-...                   |
| BTLM 650-02 con BVSM 650-...                   | BFS/BFC 850-...                   |
| BTLM 650-02 con BVS 650-...                    | BFSV/BFCV 850-...                 |
| BTLE 050-02 con BVSM 650-...                   | BTSV/BTCV 850-...                 |
| BTLE 050-02 con BVS 650-...                    | BVPS/BVPC 850-...                 |
| BVI 750-...                                    | S 850/851-...                     |
|  | BCM 65x-...                       |
|  | BCMC 650-...                      |
|  | BVM 650-...                       |
|  | BTLM 650-03/-04                   |
|  | CSV/SBV/STV 850-...               |
|  | CA/CAU 850-...                    |
|  | CV/CVU 850-...                    |
|  | BVS 650-01 con cámara externa     |
|  | BVA 650-... con cámara externa    |
|  | SG 150/650-...                    |
|  | SGM 650-...                       |
|  | SI 4 A ..                         |
|  | SI AI ...                         |
|  | SI VI ...                         |

En caso de aparatos no expuestos aquí, la posición del interruptor del modo de funcionamiento no es relevante, por ejemplo, módulo de teclas para bus BTM 650-...

**La posición de interruptor 2** es el modo de funcionamiento **Alcance aumentado**.

Ver más información en la página 13

## Indicadores LED BVNG 650-...

Con los dos indicadores LED 1 y LED 2 en la fuente de alimentación para bus se muestran las funciones para el servicio y posibles fallos en el bus In-Home. La tabla siguiente muestra las posibles indicaciones.

### Indicación LED 1 "Servicio"

LED intermitente de forma homogénea (Arranque del sistema)  0,3s  0,3s  0,3s  0,3s  0,3s  0,3s etc.

El LED parpadea brevemente, se apaga durante mucho tiempo (Indicación de servicio, instalación en funcionamiento)  1s  20ms  1s  20ms  1s  20ms etc.

LED parpadea brevemente, se apaga durante mucho tiempo (modo de programación activo)  0,3s  2s  0,3s  2s  0,3s etc.

LED siempre encendido (Programación Plug+Play activa) 

### Indicación LED 2 "Fallo"

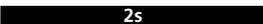
El LED parpadea durante mucho tiempo, se apaga brevemente (Dirección propia incorrecta)  2s  0,3s  2s etc.

El LED parpadea durante mucho tiempo, se apaga brevemente, se enciende brevemente, se apaga brevemente, parpadea durante mucho tiempo (Más de 31 estaciones en el ramal)  2s  0,3s  0,3s  0,3s  2s etc.

LED siempre encendido (Error de dirección en otros BNG/ BVNG 650-... ) 

LED intermitente de forma homogénea Más de un ZBVG 650-... enchufado en el sistema multiramal  0,3s  0,3s  0,3s  0,3s  0,3s  0,3s etc.

LED parpadea de forma irregular Aparato inadecuado conectado en el modo Plug+Play  0,3s  0,3s  0,2s  2s  0,3s  0,3s  0,2s etc.

LED intermitente de forma homogénea No se ha conectado ningún BTLM/ BTLE en el modo Plug+Play  2s  2s etc.

## 9 Servicio

### Valores de medición

#### Valores de medición en el bus In-Home: Vídeo, a medir con un multímetro digital

| Estado de reposo   | mín.       | máx.    |
|--|------------|---------|
| Tensión TaM/TbM (TaK/TbK) en la fuente de alimentación para bus BVNG 650-... | 27 V DC    | 31 V DC |
| Tensión en la estación más alejada   | 19 V DC    |         |
| Intensidad absorbida aparato interior de bus con display color               | 5 mA       |         |
| Intensidad absorbida altavoz de puerta para bus                              | 10 mA      |         |
| Tensión en +M/-M en el aparato interior de bus con display color             | 20-30 V DC |         |

#### Estado de llamada

|   |               |         |
|---|---------------|---------|
| Tensión TaM/TbM (TaK/TbK) en la fuente de alimentación para bus BVNG 650-...            | 29 V DC       | 33 V DC |
| Tensión en la estación más alejada  | 19 V DC       |         |
| Intensidad absorbida aparato interior de bus con display color (en función del volumen) | 5 mA          | 70 mA   |
| Tensión en Vc/GND en el BTLM 650-.../BTLE 050-...                                       | aprox. 4 V DC |         |

#### Modo de voz

|  |               |         |
|--|---------------|---------|
| Tensión TaM/TbM (TaK/TbK) en la fuente de alimentación para bus BVNG 650-... | 27 V DC       | 31 V DC |
| Tensión en la estación más alejada   | 19 V DC       |         |
| Intensidad absorbida aparato interior de bus con display color               | máx. 400 mA   |         |
| Intensidad absorbida altavoz de puerta para bus                              | 80 mA         |         |
| Tensión en Vc/GND en el BTLM 650-.../BTLE 050-...                            | aprox. 4 V DC |         |

#### Sistema multirramal

|  |         |         |
|--|---------|---------|
| Tensión SaV/SbV en la fuente de alimentación para bus BVNG 650-... | 15 V DC | 17 V DC |
| Tensión Sa/Sb en la fuente de alimentación para bus BVNG 650-...   | 15 V DC | 17 V DC |

#### PRI 602-... USB

|               |          |         |
|---------------|----------|---------|
| Tensión b/c   | 11 V DC  | 15 V DC |
| Tensión Sa/Sb | 15 V DC  | 17 V DC |
| Tensión Da/Db | 0,3 V DC |         |

## 10 Glosario, Índice

|   |          |
|---|----------|
| Resistencia de terminación                  | 7        |
| Dirección                                   | 11, 37   |
| Estado de entrega                           | 135      |
| Sustitución                                 | 135      |
| Luz exterior                                | 134      |
| Interruptor del modo de funcionamiento      | 37, 136  |
| Classic                                     | 19, 52   |
| Compact                                     | 19, 48   |
| Sistema monorramal                          | 6        |
| Llamada de planta                           | 84, 132  |
| Localización de fallos                      | 137      |
| Manos libres                                | 29       |
| Sintonía de radio                           | 133      |
| Puesta en servicio                          | 88       |
| Llamada interna                             | 99       |
| LEDs indicadores                            | 87, 137  |
| Longitud de cable                           | 6        |
| Tecla de luces                              | 84       |
| Sistema multirramal                         | 10       |
| Valores de medición                         | 138      |
| Señalizador secundario                      | 34, 132  |
| Conexión en paralelo para llamada de planta | 132      |
| Plug+Play                                   | 118      |
| Programación                                | 80       |
| Circuito RC                                 | 7, 36    |
| Reset                                       | 118, 135 |
| Desactivación de llamadas                   | 84       |
| Configuración de tono de llamada            | 84       |
| Servicio                                    | 136      |
| Indicación de estado (mediante LED)         | 84       |
| Steel                                       | 19, 54   |
| Funciones de control                        | 80, 123  |
| Teach-In (aprendizaje)                      | 85       |
| Estación                                    | 4        |
| Selección de puerta                         | 85       |
| Altavoz de puerta                           | 18       |
| Abrepuertas automático                      | 85       |
| Llamada de puerta                           | 85       |
| Reenvío llamada de puerta                   | 85       |
| Aceptación de llamada de puerta             | 85       |
| Abrepuertas                                 | 126      |
| Tiempo para el contacto de luz              | 85       |

|                  |              |
|------------------|--------------|
| AIB 150-...      | 29           |
| ANG 600-...      | 24           |
| BAA 650-...      | 14, 22       |
| BCMC 650-...     | 20           |
| BCM 653-...      | 20           |
| BCM 658-...      | 21           |
| BEM 650-...      | 25, 124      |
| BEM 651-         | 25           |
| BFC 850-...      | 30           |
| BIM 650-...      | 26           |
| BLC 250-...      | 28           |
| BNS 750-...      | 34, 132      |
| BPS 650-...      | 28, 122      |
| BRMA 050-...     | 18, 50       |
| BSE 650-...      | 25, 108, 124 |
| BSE 651-...      | 25           |
| BSHT 650-...     | 27           |
| BSM 650-...      | 25, 104, 124 |
| BTCV 850-...     | 30           |
| BTC 850-...      | 29           |
| BTLE 051-...     | 18, 50       |
| BTLM 650-...     | 18, 37       |
| BTM 650-...      | 18, 37       |
| BTSV 850-...     | 30           |
| BTS 850-...      | 29           |
| BVD 650-...      | 26           |
| BVM 650-...      | 23, 50, 62   |
| BVNG 650-...     | 24           |
| BVPC 850-...     | 31, 40       |
| BVVS 650-...     | 14, 22       |
| BVVU 650-...     | 14, 22       |
| CE 600-...       | 21, 50, 62   |
| CE 950-...       | 21           |
| CL V xx B-...    | 19, 52       |
| CV 850-x-...     | 19, 48       |
| CVU 850-x-...    | 19           |
| DCA 650-...      | 28, 66       |
| DRM 612-...      | 18, 60       |
| DSC 602-...      | 133          |
| NG 602-...       | 24, 128      |
| NG 706-30/33-... | 24, 40, 129  |
| PRI 602-...      | 28, 122      |
| PRI 602-... USB  | 28, 122      |
| PSM 1 12 24      | 24, 128      |
| SG 150-...       | 27, 42       |
| SG 650-...       | 27, 42       |
| SI 4 A ..        | 32, 76       |
| SI AI ...        | 38, 74       |
| SI VI ...        | 38, 72       |
| STL              | 19, 54       |
| TR 603-...       | 24           |

|               |             |
|---------------|-------------|
| TÖ 615-...    | 126         |
| VIB 150-...   | 31          |
| ZARF 850-...  | 35          |
| ZAR 850-...   | 35          |
| ZBVG 650-...  | 11, 34, 122 |
| ZBVNG 650-... | 9, 34       |
| ZDS 601-...   | 133         |
| ZPSF 850-...  | 35          |
| ZPS 850-...   | 35          |
| ZTCV 850-...  | 33          |
| ZTC 800-...   | 33          |
| ZTS 800-...   | 33          |
| ZTVP 850-...  | 33          |

El añadido de complementos técnicos y la existencia de errores de impresión no dan derecho a indemnización alguna.

Como complemento a este manual del sistema encontrará la edición actual en el área de descargas en [www.siedle.com](http://www.siedle.com)

**Servicio técnico en la fábrica de Furtwangen, Alemania**  
+49 7723 63-434

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2015/07.21  
Printed in Germany  
Best. Nr. 210011037-00 ES